大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千六百五十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四張半　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

吳學謙談外交總原則 並非實行等距離政策

強調維護世界和平是我對外政策總方針

奉行獨立自主 任何大國搞霸權均反對

【新華社北京十四日電】國務委員兼外交部長吳學謙今天下午在釣魚台國賓館會見了由丹麥議長斯文·雅各布森率領的丹麥議會代表團。

會見時，吳學謙向丹麥貴賓介紹了中國對當前國際形勢的看法和對外政策的總方針。他說，當前國際形勢仍然是緊張、動蕩的，根源是兩個超級大國爭奪霸權。

吳學謙說，中國對外政策的總原則是獨立自主，既不依附於任何一個超級大國，也不屈服於超級大國的壓力。

他重申，反對霸權主義，維護世界和平是中國對外政策的總方針。不管哪個超級大國在哪個地區搞霸權主義，我們都反對。

吳學謙說：「有人認為中國實行等距離政策，這是一種誤解，這不是我們對外政策的原則。」

他說：「為了實現我國的四個現代化，我們需要加強同各國包括歐洲國家，在經濟、技術和科學文化方面的合作，同時也願意積極發展同丹麥的友好合作關係，加強同歐洲共同體的關係。」

雅各布森議長表示，丹中兩國對國際問題的許多看法很相近。他對中國在國際舞台上不做超級大國和不屈服於大國的壓力的立場表示讚賞。他希望中國在國際事務中發揮更大的作用。

趙紫陽視察內蒙古 談農牧業發展方向

【據新華社北京十四日電】國務院總理趙紫陽今年七月八日至十一日在內蒙古自治區呼倫貝爾盟視察時指出，中國農牧業的發展方向不是搞自給，而是搞社會化生產、商品生產。

將於明天出版的《民族團結》雜誌第八期上刊登了趙紫陽視察這個盟時的講話摘要。

趙紫陽指出，我國農牧業聯合的形式將來會是這樣的：形式，經營是以家庭為單位，或者是承包的形式，或者自營的形式。但是，它是同我們整個社會主義經濟相聯繫的，同國營公司、國營工廠、各種各樣的合作社，都有密切的聯繫，通過合同，同整個國家計劃銜接起來。

趙紫陽說，現在中國整個農區正在改變着經濟的自給性。實行雙包（即包產到戶，包干到戶），不是恢復過去的小農經濟，方向不是搞自給，是搞社會化生產，商品生產。這種以家庭經營為細胞的生產，正在繼續向社會化、專業化方向發展。他說，牧業的商品生產性質更明顯。我們在對牧業的指導上一定要明確它是商品生產。

在談到農村機械化問題時，趙紫陽說，要發展生產，必須搞機械化。機械化不一定走過去的路。現在，一些家庭用的農機，由一家一戶購置，另一些大中型機械，可以由專業戶承包，給很多人家服務。他說，發展畜牧業還必須依靠科學技術。

為了把草原建設好，盡快提高畜產品的商品率，必須大力推廣先進的科學技術，大力提高牧區人民的文化教育和科學技術水平，積極培養各種專門人才。

意共領袖貝林格 昨動身啓程訪華

【路透社羅馬十四日電】西歐最大共產黨──意大利共產黨領袖貝林格，今天動身前往中國訪問十天，會晤中國領導人。

意共發言人說，應中國共產黨邀請，貝林格將會見黨總書記胡耀邦和其他黨和政府領導人。

發展西南鐵路列為重點 湘黔川黔線電氣化 現已着手土建工程

【中國新聞社北京十四日電】記者田惠明報道：中國重視電氣化鐵路的建設，「六五」計劃期間列入國家重點項目的十一條鐵路中，有七條是電氣化鐵路，並已開工建設。這七條電氣化鐵路是：京秦線（北京─秦皇島段）、京包線（豐台─大同段）、京廣線（郴州─韶關段）、隴海線（寶雞─蘭州段）、貴昆線（貴陽─昆明段）、太焦線（長治─月山段）、北同蒲線（太原─朔縣段），加上正在興建的襄渝線、成渝線電氣化工程，目前中國有九條電氣化鐵路正在加緊建設。

鐵道部電氣化工程副總工程師諸均安對記者說，從發展看，中國鐵路牽引動力的方向，要以電力牽引為主。當前建設電氣化鐵路的重點放在運輸最繁忙的幹線和大坡道、多隧道、運量大的線路。也就是說，圍繞晉煤外運和加強西南地區鐵路運輸能力而建設電氣化鐵路。

到七十年代末期，中國開始大規模建設電氣化鐵路，目前正在施工的電氣化鐵路有：為解決晉煤外運而修建的京秦線、京包線、太焦線和北同蒲線；為緩和西南地區運輸緊張狀況而修建的貴昆線、成渝線以及西北地區的西隴海線等。

電氣化鐵路具有速度快、運能大、耗能少、工期短、投資少等特點，尤其在地形複雜、山區坡度大的中國西南地區，修建複線很困難，因此，西南地區已成為中國發展電氣化鐵路的重點地區。據悉，地處西南地區的湘黔線、川黔線電氣化已列入國家計劃，目前正在修建土建工程，「七五」計劃期間電氣化工程將投入施工。

台商兜售熊貓皮 聲稱在香港交易

英報報道此事 促北京當局關注

【法新社倫敦十四日電】《星期日泰晤士報》今天報道，中國西部竹林裏的大熊貓正遭殺害。大熊貓的毛皮通過台灣商人出售，其價高達一萬七千英鎊（大約二萬五千美元）。

這家報紙在有人向一個英國博物館兜售大熊貓毛皮後進行調查時透露，國際上確實存在這種交易。據說一位日本收藏家付了三萬四千多英鎊（大約五萬美元）購入一張熊貓皮。

這種交易僅限於熊貓皮毛，而活的熊貓則沒有出售。

關於這種非法交易的消息，是由一個英國保護動物學會提供給《星期日泰晤士報》的。該會曾收到台北「雷平貿易公司」（譯音）莫里斯．王寄給伯明翰博物館的信件的副本。

王提出「要從香港賣熊貓皮」給該博物館。在其後的通信中，他承認熊貓皮來自中國，而買主將需在台北取皮。

據《星期日泰晤士報》消息，保護動物學會已提請中國使館警惕注意此事。

乍得一半土地被利軍及叛軍佔領

法傘兵布防乍得前線 宣稱如遇襲將會自衛

法外長謂立場具彈性軍援「會隨形勢發展」

【美聯社巴黎十四日電】法國國防部長埃爾尼星期日說，他已下令法軍開赴恩賈梅納東北方二百[illegible]十英里的薩拉爾。乍得政府軍已在那裏設立一條新的防線。

此舉使法軍置於在兩條通往首都主要公路的政府軍的側翼。

星期六，法國海軍陸戰隊的傘兵在恩賈梅納以東四百英里的阿貝歇，建立了前[illegible]。

法國外長謝松星期六說，如法軍受到攻擊，他們會自衛。

他指出，法國的立場會更具彈性。他說，「法國對乍得的援助，會隨形勢而發展。」

【美聯社乍得·恩賈梅納十四日電】在法軍更靠近前線設立新據點之際，法國總統密特朗的首席非洲事務顧問星期日抵達恩賈梅納，與乍得總統哈布雷會談。

效忠哈布雷的部隊正與利比亞支持的前總統古庫尼領導的叛軍作戰。古庫尼在一年多前被哈布雷驅逐。

當法國顧問居伊·佩尼抵達前不久，法國官員透露，在乍得的五百名傘兵部隊，已將小分隊移至恩賈梅納以北二百二十英里，把守哈布雷政府在薩拉爾的新防線。

法國在首都恩賈梅納建立了基地，並將強而有力的小分隊駐在薩拉爾及恩賈梅納以東四百英里的戰略城市阿貝歇。

法國消息人士說，四架「美洲虎」噴氣戰機正在鄰近的中非共和國待命，「以備不時之需」。

法國已聲明，他們不會加入哈布雷政府與叛軍之間的戰爭，但將對任何襲擊作出反應，包括來自空中的攻擊。

哈布雷的部隊撤出了利比亞空軍不斷轟炸掃射的地區，在薩拉爾與比爾廷（在阿貝歇以北五十英里）之間全面設立防線，實際上已放棄了全國一半的土地給叛軍。

【合衆國際社的黎波里十四日電】西方外交人士星期天說，忠於哈布雷總統的乍得軍隊，正在乍得首都以北二百五十英里（四百公里）的地方掘戰壕，準備迎擊陰謀推翻政府的利比亞支持的叛軍進攻。

一位外交人士說：「明後一兩天，乍得發生的戰事將[illegible]

這些外交人士說，乍得政府軍已撤至科羅托羅鎮南部一百英里（一百六十公里）的薩拉勒鎮，並增援那裏政府軍的陣地。

西方外交人士說，利比亞和法國都在衡量下一步採取什麼行動。

乍得總統晤法顧問 要求加強陸空支援

【路透社恩賈梅納十四日電】法國總統的首席非洲事務顧問居伊·佩尼，今天與乍得總統哈布雷舉行了會談。哈布雷的軍隊為利比亞支持的叛軍所迫，已撤出乍得北部。

消息人士說，與佩尼會面時，哈布雷必然重新呼籲法國提供空中掩護，並遣派戰鬥部隊到乍得。佩尼是於今日清晨從鄰國中非共和國的班古抵達此間的。

法傘兵在乍得運送物資 在沙里河喀麥隆的一側，一名法國傘兵用雙筒望遠鏡視察對岸，其餘士兵則看守渡輪上的物資。一羣當地居民利用小船返回對岸的乍得首都恩賈梅納。圖片八月十三日發自恩賈梅納。（美聯社）

乍得安排利比亞戰俘會見記者 圖為十三名利比亞戰俘八月十二日被推到恩賈梅納商會大廈會見記者的情形。大約一百五十名法國傘兵已經趕到距離被利比亞戰機轟炸城鎮不到二百英里的一個乍得城鎮。（合衆國際社）

蘇使節之子盼留美 引起美蘇外交緊張

聯邦調查局人員監視蘇使館防該青年離美 蘇使館指有關信件是僞造並譴責美國挑釁

【法新社華盛頓十四日電】聯邦調查局今天從早到晚二十四小時不停地監視蘇聯駐華盛頓大使館的住宅大院，防止一位蘇聯外交官十多歲兒子離開美國。

聯邦調查局的監視，使國務院官員可以會見十六歲的布里茲科夫，了解他是否希望在美國居留。

這個青年致函《紐約時報》，說他「憎恨」蘇聯，希望在美國居留。他同時寫信給里根總統，但是信中的內容未發表。

這位青年在星期五離開他的住家，借用他父親、蘇聯大使館一等秘書布里茲科夫的汽車。他在星期六上午返回家中。

蘇聯大使館說，他的信是僞造的，並「一種挑釁」，並[illegible]因為與他父親吵架，這個兒子離家出走[illegible]

蘇聯在聲明中說：「我們完全拒絕美國當局企圖利用[illegible]，為蘇聯外交官及家人離開美國設置[illegible]。」

「我們認為這種陰謀是史無前例的，粗暴地違反國際法。此外，這個事件只涉及蘇聯外交官一個僅十多歲，未成年的兒子問題。」

與此同時，陪同里根總統前往得克薩斯州埃爾帕索的白宮副新聞秘書斯皮克斯說，里根總統密切注意事態的發展，並曾與莫斯科有聯繫。

智利人反政府示威 智利聖地亞哥，星期六人們給兩天前示威中遇害的二十四人之一送葬。途中進行的人們舉着橫幅標語宣佈「智利要民主，懲罰殺人犯」。（美聯社）

尼加拉瓜外長宣稱 美國準備進攻尼國

指出美國的外交努力是裝腔作勢

【法新社波恩十四日電】尼加拉瓜外交部長德斯科托今天在此間發表的訪問記中說，美國準備進攻尼加拉瓜。

《明鏡》周刊引述尼加拉瓜外交部長德斯科托的話說：「美國人利用反革命分子與我們作戰。他們準備用洪都拉斯軍隊進攻我們。我們應該準備美國可能發動的侵略。」

他說，尼加拉瓜的一部份備戰工作，包括用徵兵制代替志願兵役制。

德斯科托同時將美國的外交努力稱為「裝腔作勢」。他說：「如果他們真的對外交解決感興趣，他們就不會派遣艦隊。」

從社會及經濟角度分析 新加坡總理談生育

勸告受良好教育婦女多生孩子 少受教育婦女生育太多有後患

【路透社新加坡十四日電】新加坡總理李光耀今天說，政府將努力勸告新加坡受良好教育婦女多生孩子。

他在新加坡國慶紀念大會上說，最新的資料顯示，未受教育的新加坡婦女的生育率，比受教育的婦女的生育率高出一倍。

李光耀說，受過教育的婦女只生一或兩個小孩，但是那些少受教育或文盲的婦女，則生多達八個兒女。

他說：「如果我們用這種不平衡的方式來傳宗接代，我們將不能保持我們目前的水準，競爭的水平將會下降。我們的經濟將停滯不前。我們的政府將受損失，我們的社會將會退步。」

李光耀自一九六五年新加坡獨立以來一直統治這個島國。他說，政府將改變政策，鼓勵受過良好教育的太太多生點小孩，但是他沒有闡述如何開展這項工作。

李光耀說，新加坡主要居民華人的人口有二百四十萬。如果目前這種受教育與文盲婦女生育率失比例的現象繼續下去，那麼新加坡將出現文盲工人過多的情景。

越軍用化學藥品殺害三十名柬人

【路透社曼谷十四日電】柬埔寨紅色高棉領導人，今天指責越南在上月較晚時用有毒化學品殺害了三十名柬埔寨人。

曼谷收聽到的紅色高棉電台說，使用這等化學品的結果，還使許多其他人得了重病，化學品曾在東北鄰接越南的臘塔納基里省沿十九號公路上被使用過。

紅色高棉電台要求聯合國加緊努力「以迫使越南停止這等犯罪行為」。

百萬美元毒品準備經香港外運 泰警破獲大毒品案

五名毒梟同時落網 曾通緝八年的女首領一併擒獲

【法新社曼谷十四日電】此間官員今天說，泰國掃毒警察繳獲了創紀錄的一百零三點五公斤（二百二十七點七磅）的純海洛因，並逮捕了五名大毒品走私嫌疑犯，包括一名通緝了八年的販毒集團的女首領。

泰國毒品控制局秘書長查瓦立特少將說，這次繳獲的毒品的數量之多和被捕的毒梟之罪惡昭彰，在泰國反毒歷史上是最具有「意義」。

查瓦立特將軍說，這批海洛因在當地的市價約為一百萬美元。準備通過海路，可能經過香港偷運出國。

警方昨天在曼谷南部一條海邊公路檢查站，繳獲了這批裝在一輛黃色豐田牌客貨車並有兩架私家車護送的毒品，捕了車上的疑犯。

據報道，警方得到線報後，最少派了二十四個警察監視這個檢查站，而海關官員則守住檢查站南部的海岸。

警方說，這批東南亞毒梟普遍使用的灰白色粉狀海洛因鹼，裝在二百零六個塑膠袋裏，然後再藏在六袋雞飼料裏面。一艘船已在沙沒沙空省海外等待偷運這批毒品出境。這批海洛因鹼是用泰國、緬甸和老撾邊境金三角種植的鴉片提煉的。

查瓦立特將軍對法新社記者說，所說的販毒集團首領，是四十五歲的拉德達。她是一名「老毒梟」，並且是泰國最危險的通緝中的女犯，已經追捕了八年，昨天才落網。

警方亦證實昨天同時被捕的五十六歲奇特，懷疑是國際販毒走私集團的中間人。

這些毒梟被捕，是泰國當局一連串大規模突然襲擊行動的最新一次。

美艦「新澤西號」抵珍珠港 美國戰列艦「新澤西號」，在離開中美洲離岸地區執行新勤務途中，於星期五抵達珍珠港。背景的右方是美國「亞利桑那號」的紀念館。（美聯社）

特稿

美國核子發電陷入危機

凌明

美國的原子發電工業正陷入深刻的不景氣危機。最近華盛頓的公營核電力供應公司被迫宣佈，該公司發行的二十二億五千萬美元用以發展核電站的公債付息，無法履行，另外一批在施工中的核電站已相繼停建。這事已在美國造成各方面巨大的反響。

自從一九七九年三月三里島核電站發生事故以來，核電站在美國即轉走下坡，三年多來核電站的熱潮趨向冷卻。

華盛頓公營核電力供應公司（WPPS）是由二十三家電力公司和社團結成的公營企業，為了供應美國西北部的華盛頓州、俄勒岡州等地的電力，於一九七〇年代初期開始建設了五座核電站，總發電量達六百三十萬千瓦的核子電廠，在美國，它是最大的核電建設公團。

百餘核電站停止興建

但是，建設核電站在美國，受到政府嚴厲的控制，設計的核電站圖樣，在送政府審核時，往往因須增加許多安全設施而成本大增。加上近十年來美國通貨膨脹和人工開支上漲，使許多原來已經開工的核電站也不得不停止興建。

華盛頓公營核電公司最早興建中的一批核電站，如二號核電站（發電量一百一十萬千瓦）已完工百分之九十八，三號站（發電量一百三十一萬六千千瓦）完工了百分之七十，一號站完工了百分之三十，都被迫中止興建，任其停頓。這些工程都已興建了十年，一瓦電也沒有發出。

這次因為第四號核電站（發電量一百二十五萬千瓦）在興建中發生財政困難，公司原先發行的公債付不出利息，終於使整個建造核電站的種種問題爆了出來。發展核電成本高，使該公司陷入財政危機的困擾，例如一九七四年設計時，每一座原子電廠的建造費為十一億美元，但到了去年四月，就增加到五十五億美元，待到完工時更增加到九十億美元。

美國西海岸各電廠原定購買華盛頓公營核電力公司建造的第四號、第五號核電廠的電力，到後來都取消了原議。第四和第五號核電站的工程雖已完成了百分之四十，也不得不被迫停工。

核電公司股票事件

受託發行華盛頓公營核電公司股票的克米卡爾銀行，去年向八十八家電力公司起訴，要求對方繼續支付購買核子電力的費用。但今年六月華盛頓州的高等法院的判決是，電力公司無須付款。這一來無異宣判了華盛頓公營核電公司的「死刑」。該公司無法支付二十二億五千萬美元債券的利息，成為美國公債史上最大的事件。

大規模興建中的核電站中途下馬事件，還不止於西海岸一帶，以田納西州為基地的田納西河流域開發公司在阿拉巴馬、密失西比州計劃興建的八個核電廠，至去年底時均先後被迫中途停建。田納西州的核電站已建成了一半，也因財政困難而陷於停工，至今仍看不到何時可以復工的迹象。

華盛頓核電供應公司和田納西河流域發展公司的核電開發計劃，代表着未來美國核電的宏圖，這兩家有代表性的大企業受挫，也就意味着美國核電工業籠罩着巨大的黑影。

核電廠不振的原因

今年五月，美國政府原子能部門發表的關於取消興建核電站的報告透露，從一九七二年到一九八二年，已經取消計劃興建的核電站達一百二十座。自從核子發電商業化以來，美國核工業企業接受的核電站訂單共為二百五十一座，取消率達百分之四十。新的訂單自一九七九年以來等於零。

被中途取消的近半數核電站（四十二座）都是已經動工了的，工程進展已超過百分之三十。

核電廠不振的主要原因，是美國對電力的需求下降，同時核電站的建造費太貴，材料、人工成本越來越高，這是原先未曾估計到的各種因素。

七十年代初期，美國電力界認定美國國民總產值（GNP）每年將增長百分之五到七，但沒有預料到相繼爆發了石油危機造成美國國民生產增長陷於停滯。一九八二年美國國民生產竟出現負增長百分之二·二的現象。而今後的八三、八四等年，估計增長率亦不過每年百分之三。

而核子發電需要嚴格保證安全設施，成本不斷加重，工程進展亦受影響。而工程一經拖延，成本更為加重，損失有如滾雪球，而且即使投產，亦乏電力公司問津，原先訂約購電的都打退堂鼓，注定了核電站的厄運。

核電站依賴經濟復甦

新建的核電站又因三里島事故使美國人對核電站感到畏懼。當然，這是由於反核勢力的鼓動，造成的一時對核電問題的精神阻力。

無論如何，七〇年代興建的核電站仍有一些最近期內將陸續完工。這些核電站能否充份作商業用途，要看美國經濟復甦到什麼程度，如製鋁工業、煉鋼、汽車等消耗電力的行業能否大舉開工，將是核電站能否全面投入發電的關鍵。

今明兩年之內，將有三十二座核電站建成試運轉。由於三里島的事故，八〇年只有兩座，八一年四座，八二年六座試運轉，另一方面里根政府還必須簡化安全審查的手續，美國的核電站才有一線生機，否則將擱死一大批電站，即使建成也陷於半停頓狀態。這是十年前大力發展核電事業時料想不到的大變化。

縱橫談

從香山飯店看企業必須整頓

開幕不到一年

北京香山飯店經營管理差，以致開幕迄今不到一年，已出現了一些問題，住客、外商紛紛投訴。

香山飯店的問題，主要是管理、經營的嚴重缺陷，正好說明北京《人民日報》最近發表的一篇社論，向全國企業提出警告：「中國的企業正面臨一場嚴重的挑戰，不提高經濟效益，就無法生存和發展。」它又說：「我們的企業如果不來一個根本的轉變，不在提高質素上下一番功夫，企業就缺乏生命力，就有被淘汰的危險。」

最近，歷時七天的全國工業交通會議在北京閉幕，會議討論的重點問題之一，是提高企業的經濟效益。顯然，中央下了大決心，一定要整頓那些管理無能，缺乏效率，躺着吃大鍋飯，不願認真改善經營的企業。張勁夫在會議上就說：「我們不是無能為力的，而是大有作為的。」

只要下決心，動手幹，那是確有作為的。人民日報轉載《經濟參考》刊載的香山飯店經營有問題的文章，正是表明北京對整頓企業正在不客氣地開刀。

去秋開幕 冠蓋雲集

香山飯店是國際著名的建築設計專家貝聿銘設計的。去年十月十七日在北京舉行試開業酒會，當時應邀出席的中外嘉賓，包括美國文化界名流華爾頓、哈文、索洛門，有美國副總統布什的夫人，前總統夫人賈奎琳及港澳知名人士。貝聿銘當時對記者說，這是他能為培育他的祖國做的第一件事，以此表達他對祖國四化所作的一點貢獻。可見他是如何精心投入香山飯店的設計。

想不到不到一年，香山飯店就因經營管理差，服務質量低而受到住客尖銳的批評，一些住客以退出作為抗議，並紛紛投訴該飯店本身及負責經營管理的有關人員。香山飯店是北京唯一一間具名勝風景區中的豪華飯店，總建築面積三萬六千平方米，是一座二至四層依香山山勢，錯落相連的建築羣，各樓區又以十一處大小不一的庭園相分隔，其間又以曲折迂迴的長廊相接，結構獨特，精美別緻，唯其如此，更應當做好這幢充滿藝術性旅店的管理工作才是。

北京決心整頓企業

顯然，飯店當局缺乏有才幹的合格管理人才，對於住客所發現的一些問題，如到市區的交通，缺乏商人進行貿易活動設施等不便，又不予重視，而更不應該的是，一流飯店的服務水平竟降至「九流」。

北京強調整頓企業時，要下決心選拔和造就一大批有戰略眼光，有經營能力，內行肯幹的社會主義企業家，來代替那些無能無能、官僚主義積習難改的管理人員，這是對症下藥的重大措施。

[illegible]

蘇「禮砲七號」太空站放出衛星進入太空

兩名宇航員已在太空度過第八周

【美聯社莫斯科十四日電】蘇聯塔斯通訊社說，蘇聯宇航員良克霍夫和亞歷山德羅夫在太空度過了第八周，星期日從在軌道運行的「禮砲七號」太空站，放出了無人操縱衛星「宇宙一四四三」，使它旋轉進入太空。

塔斯社說，衛星的「放出」，發生於莫斯科時間十八時〇四分（國際標準時間十四時〇四分）。

「禮砲七號」太空站和「聯盟T—九」號的系統，仍「工作正常」。「聯盟T—九」是六月二十七日送良克霍夫和亞歷山德羅夫進入太空的太空飛船，蘇聯傳播媒介曾[illegible]宇宙一四四三」，而仍然結合中的[illegible]

[illegible]進行各種不同的研究，其中大部分[illegible]並沒有詳細說明[illegible]的工作。

教皇抵法晤密特朗 盧爾德市長贈金章

【美聯社法國·盧爾德十四日電】教皇保祿二世星期日抵達此間，對屬於盧爾德光輝的聖母進行私人的朝拜。

不過，這次訪問因上週沿教皇巡遊的路線發生的炸彈案，和星期日早上在盧爾德一家天主教報紙辦公處的警方所說的縱火事件而遭受困擾。

在附近的塔布同法國總統密特朗進行非正式會談後，保祿乘直升機飛到盧爾德，受到揮動旗幟、歡呼的信徒和市長阿巴迪的歡迎。阿巴迪送給了教皇城市的一枚金質紀念章。

保祿在簡短的講話中說，他很抱歉，因為他要把全部時間奉獻給該處聖堂，他無法更多地看一看這個城市。

關於有多少羣衆來，還沒有正式的估計，但是在現場的記者們說，看來在聖堂裏面僅有六萬人，遠低於所預計的二十萬人。

巴基斯坦昨天國慶 總統發起肅貪運動

聲稱將設穆斯林法庭對付貪官

【合衆國際社伊斯蘭堡十四日電】巴基斯坦總統齊亞·哈克，星期日發動反對軍政府內的貪污現象的運動，以紀念巴基斯坦獨立三十六週年。

在國慶紀念總統府升旗儀式時的講話中，齊亞還宣佈，全體囚犯都減刑一個月。

這位軍政府執行官承認，在官員中間有着大量貪污情事，並呼籲全國八千三百萬人民同他合作，揭露貪污分子。

齊亞應承要迅速判決，說將要在實驗的基礎上，於拉瓦爾品第[illegible]

[illegible]巴基斯坦於一九四七年英國撤出印度次大陸分治時獨立。

[illegible]

【法新社羅馬消息】[illegible]克拉克西[illegible]的信任投票[illegible]

日人口近一億二千萬 出生率連續九年下降

癌症是死亡頭號殺手·自殺離婚均上升

【共同社東京消息】據日本厚生省今天發表的統計說，一九八二年的日本出生率連續第九年下降，估計現時人口總數為一億一千八百萬。

出生總數為一百五十一萬五千三百九十八人，較一九八一年少一萬四千零五十七人，而死亡數字共七十一萬一千八百八十三人，少八千三百二十五人。人口增長率為千分之六·八，一九八一年為千分之六·九。

癌症是引致死亡的頭號殺手，計十七萬零九十七人，較一九八一年多七千人。而血管病死者十四萬七千九人，均有所下降。

自殺依然上升，計二萬零六百六十五宗，在死因中排名第七。

在日本註冊結婚的有七十八萬一千二百五十三對，增加了四千七百二十一宗；但離婚數字增加九千七百七十一宗，達十六萬三千九百九十二宗，離婚率是千分之一·三九——是二次世界大戰後，日本的最高紀錄。

中國每[illegible]年[illegible]
[illegible]國[illegible]產[illegible]

【中國新聞社北京十四日電】中國石油生產裝備自一九七九年以來，每年以一萬多台（套）的速度進行更新和補充，現在與五年前比較，技術程度已經達到世界七十年代水平。石油部有關人士表示，設備更新的步伐將加快，爭取在一九九零年達到世界八十年代的[illegible]

侯雲德研究出[illegible]

方毅盼外國科學家[illegible]

【據新華社蘭州十四日電】國務委員兼國家科學技術委員會主任方毅，號召外國科學家和專家，特別是華裔人士，來中國協助發展中國的技[illegible]

返美[illegible]

中國油田日臻現代化 每年更新設備萬餘台

年引進億餘美元設備明顯發揮經濟效益

國產能鑽六千米大鑽機明年可出廠試用

【中國新聞社北京十四日電】中國石油生產裝備自一九七九年以來，每年以一萬多台（套）的速度進行更新和補充，現在與五年前比較，技術程度已經達到世界七十年代水平。石油部有關人士表示，設備更新的步伐將加快，爭取在一九九〇年達到世界八十年代的先進水平。

這種裝備更新和補充表現在生產的各個方面，突出的是在石油生產三大環節——勘探、鑽井和開採上。其中勘探方面使用了二十年的模擬磁帶地震找油儀器已逐步淘汰，進入了數字化階段。目前，近四百個石油勘探地震隊有二分之一配備了先進的數字地震儀，其餘的隊也將於一、兩年內使用。另有一批測井隊擁有了數字測井儀，並且全部用電子計算機處理所獲地質資料。這些新設備的使用，大大提高了勘探的速度和精度以及對複雜地質情況的認識能力，從而找到了更多的石油儲量和含油氣構造。

鑽井生產的主要裝備中，鑽機、鑽頭已形成系列化；鑽機從鑽千米左右深一直到鑽六千米，各種型號一應俱全。中國自己製造、能鑽六千米的大型鑽機明年即可出廠試用，高效鑽頭已在各鑽井隊普遍使用，規格多種多樣，可以鑽探各種地層。柴油機過去使用的一般都是五百馬力，現在基本上更換成一千二百馬力的，這種柴油機性能和壽命都已接近世界先進水平。

開採裝備更新着重在保持老油田穩產高產和開拓新的開發領域。如針對大慶、勝利兩大主力油田（產量佔全國近三分之二）目前進入開採中後期含水高、產液量大的問題，使用了新的水力活塞泵和電動潛油泵，用於深井和低滲透油井抽油效果都很好。

新裝備的使用帶來了明顯的經濟效益。原油產量連續五年達一億噸以上（居世界第六位），並逐年有所增長。

這些新的石油生產裝備除大部分中國製造外，也有許多是從美、法、加拿大等國進口的。據統計，到去年底的四年中引進的整套石油生產設備和零部件，共花外匯四億多美元。其中多數是大型設備和精密測試儀器。據介紹，今後三年石油部打算根據實際情況，繼續從國外購買先進生產設備。

已呈報教育部批准 蘭州大學設敦煌學

研究敦煌歷史招收碩士學位研究生

【本報蘭州專訊】「絲綢之路」上的敦煌石窟，以其瑰寶享譽中外。蘭州大學最近經教育部批准，將建立歷史研究所，並新增設敦煌學專業，目前主要招收碩士學位研究生，適當時期再招收本科生。

地處甘肅河西走廊的敦煌石窟是祖國文化的瑰寶。石窟中的壁畫、遺書以及吐魯番發現的遺書，反映我國魏晉南北朝、隋唐等時期的政治歷史、地理沿革、中外關係及交通情況和生產水平，還涉及到各時期的文化藝術、宗教傳播、科學技術、醫藥衛生、民俗風物，少數民族演變發展等等。它們分別用回紇文、突厥文、西夏文、吐蕃文、梵文以及古漢語等多種文字寫成。對這些文字的辨認、考證、譯讀，對石窟寺的考證，對遺書的整理，任務十分繁重。它涉及歷史、地理、語言、文字、宗教、民族、科技等多種學科領域，但又不是各學科的混合體，而是一門有其獨特規律和特點的綜合性學科，需要有一批具有專業知識的研究人才。

為了滿足對敦煌學研究專門人才的需求，蘭州大學歷史系在已開過的《敦煌藝術概論》、《敦煌遺書概論》、《古代中外關係史》等課的基礎上，決定新設敦煌學專業。

大興安嶺一冰川 四季長掛險坡上

夏季堅冰不融形成奇特現象

【新華社呼和浩特十四日電】盛夏季節，大興安嶺林區發現了一處奇特的四季冰川。

座落在內蒙古綽爾林區的這一四季冰川，高五十多米，寬十多米，厚一米多，形似瀑布，冰川鑲嵌於墨綠色岩石堆成的陡峯險坡之上，人們緣山坡登攀，在涼爽宜人的岩石縫下，可聽見叮咚作響的暗泉聲。

據當地人說，這個四季冰川是由泉水而致。由泉冬季遇寒結冰，泉水不斷外流，冰層逐漸加厚，最後形成了冰川。冰川厚大堅硬，夏季冰川底部溫度很低，外層融冰融盡，寒秋已臨，於是冰川得以四季長存。

與新鴻基等港商合作 深圳辦國際儀器展

展出科教儀器醫療器械及電腦

十月上旬舉行 五十多家廠商已報名

【本報深圳專訊】為了促進科技交流，引進先進設備和技術、促進特區各業發展，深圳特區決定在十月上旬舉行國際科教儀器、醫療器械及電腦展覽會。這個展覽會由深圳市深益企業有限公司、香港新鴻基國際服務有限公司主辦，深圳市科學技術器材服務公司、進出口服務公司組織展出，香港華源展覽公司和健嘉貿易有限公司協助。展出地點在深圳市國際商業大廈二樓，展出面積為一千五百平方米，計劃產品總值為三至四千萬美元。

目前已有十多個國家和地區五十多家知名廠商和上萬名來賓報名參加。美國的貝克曼公司、瑞士的康特龍公司、英國的計算機公司、荷蘭的菲利浦公司等十多家廠商已簽訂了展出合同。展覽會將展出一批有國際先進水平的科教儀器、醫療器械以及電腦等器材和設備。

為了把這次展覽會辦好，國務院和國務院特區辦公室負責人，指定國家科委、中國科學院、教育部、國家醫藥管理局、[illegible]

侯雲德研究出抗癌新藥物

[illegible]（新華社傳真）

國家每年增撥經費 重點扶植暨大僑大

設備標準高於他校多聘海內外熱心教育名流任董事

並將增聘[illegible]

【中國新聞社北京八月十四日電】據今天出版的《華聲報》報道：中共中央、國務院最近發出關於進一步辦好暨南大學和華僑大學的指示，要求國務院僑辦、教育部，以及廣東、福建兩省共同領導，協同中央有關部門，採[illegible]

[illegible]作為辦好這兩所大學的專款。同時，也歡迎港澳同胞、海外華僑、外籍華人自願提供的捐助。

兩校院系專業設置、課程安排、教學要求、學校管理等，可以與國內其他大學有所不同。主管部門要適當擴大學校職權，允許學校多聘請一些有真才實學的港澳同胞、海外華僑和外籍華人來校任教或短期講學。加強外語教學，盡快用外語講課。學校的董事會要聘請國內僑務界的領導人員和海內外熱心華僑教育的知名人士擔任董事。

全國十二城市今天天氣預報

（據中央氣象台）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況
北京	29	25	[illegible]
上海	30	25	[illegible]
天津	30	23	[illegible]
瀋陽	30	20	[illegible]
武漢	36	26	[illegible]
西安	32	24	[illegible]
成都	29	23	[illegible]
杭州	32	25	[illegible]
昆明	25	17	[illegible]
廣州	34	25	[illegible]
台北	34	25	[illegible]
香港	34	26	[illegible]

清華電腦軟件輸日 百項嚴格驗收合格

[illegible]上海《文匯報》[illegible]日從清華技術[illegible]該公司為日本[illegible]電子計算機軟[illegible]（即公式翻譯系統）已進[illegible]公司對這項軟[illegible]嚴格驗收程序[illegible]要求。」

該公司常務副經理凌瑞驥說，這是清華第一次正式對國外承包軟件產品設計。這個項目規模雖不很大，但卻是一個「完整、系統的設計」，「合同要求在十二個月內完成，但我們提前二十天就完成了設計任務。而且提前十二天交貨。」

花塔大酒店 在肇慶開業

【中國新聞社廣州十四日電】主要接待海外僑胞、港澳同胞的花塔大酒店最近在肇慶建成，已於八月一日開張。

這間酒店是廣東省和肇慶地區商業部門聯合投資的，座落在肇慶市工農南路口，與正在施工的肇慶至香港客運碼頭相鄰，建築面積七千多平方米，分南樓和西樓，共七層。南樓一至六層和西樓四至六層全為客房，共八十七間（套）。第七層為音樂茶座和舞廳。西樓三個餐廳可容納五百人同時進餐。

方毅盼外國科學家 來華協助發展科技

指出中外合作乃是重要途徑

【據新華社蘭州十四日英文電】國務委員兼國家科學技術委員會主任方毅，號召外國科學家和專家，特別是華裔人士，來中國協助發展中國的技術。

他昨天在綜合利用金川自然資源的會議上，於強調充份使用國內現有的有能力的人員後，提出了這一號召。

他指出，在發展技術方面，輸入技術和同外國合作，將是較快而又較經濟地提高中國技術水準的一個重要途徑。

他還提倡注意把軍事生產中的技術用於民事用途。他補充說，這將會推動民事和軍事工業，並對兩者都會有利。

廣州一百貨商場 設老人櫃反應佳

品種多 待客細心 送貨上門

【據新華社廣州十二日英文電】廣州市的一間百貨商場，店員售貨時微笑着，還會為年老的顧客奉茶。

六月份，中山五路百貨商場為廣州市的年老居民，開設了一個特別的服務櫃檯，出售二百種各式的商品，包括華南款式的傳統衣服、鞋、眼鏡、助聽器、煙具、拐杖，以及依照清朝宮廷配方製造的肥皂。

一些衣服和缺供的物品，更可以預定或量身定製。

櫃檯服務員都是挑出來，他們對待老人耐心細緻。在老人仔細挑選貨品時，他們為顧客拉椅子，或奉上一杯茶。一些服務員在店內各部門間當跑腿，為行動不便的老人購買物品。售貨員還會到廣州市周圍的療養院和到老人的家中，給那些不方便出外的老人提供服務。

這間商店的嘗試，至今已在此間引起廣泛的注意。它的營業額已從六月份的每天約三百元（三十五美元），增加到八月份的六百元。

閩政和縣發現南朝磚墓四座

【中國新聞社福州十四日電】福建省政和縣文化館七月二十五日至八月四日在該縣城西十四華里的松源村茶山上清理了四座南朝磚砌古墓，出土一批隨葬品。這些古墓是當地工人在取土時發現的。

台盟粵支部成立 李辰任主任委員

選出十三人參加台盟全盟大會

【本報記者廣州十四日專電】歷時五天的台灣民主自治同盟廣東省第一屆盟員代表會議，今（十四）日在廣州友誼劇院舉行閉幕式。這次會議宣告在原來台盟廣州支部基礎上正式成立了台盟廣東省支部，並選舉產生十三人組成的省支部第一屆委員會，由暨南大學副校長李辰教授任主任委員，鄭晶瑩（女）、林東海、黃明為副主任委員，徐進星、丘晨波、陳景雲為常委，林東海兼任秘書長。

這次會議還選出鄭晶瑩、林東海、黃明、徐進星、何文河等十三人為代表，出席今冬召開的台盟第三次全盟代表大會。

廣州天主教徒 慶祝聖母升天

【新華社廣州十四日電】天主教廣州教區為慶祝聖母升天，今天在石室聖心堂由葉蔭芸主教主持了隆重的謝主大彌撒。彌撒後舉行了聖體降福。

在廣州的中、外天主教徒一千五百多人參加了今天的大彌撒，有不少教友領了聖體。

廣東等五省在武昌辦修院

——廣州天主教近事

本報記者 楊維徵

廣州通訊

一千五百多位中外天主教徒，十四日上午分別在廣州市石室聖心堂和沙面露德聖母堂，參加了預祝聖母升天的謝主大彌撒。記者在石室教堂聽到一位上了年紀的香港同胞欣慰地對本地親友說：「想不到你們恢復得這麼快，四大瞻禮一年比一年隆重了。」

陳志遠修女參加教務會議

幾年來廣州天主教不但恢復了宗教活動，還有志於進一步發展教務，剛於十二日結束的廣州教區教務會議便對此作了通盤研究。這次歷時五天的教區會議，是自葉蔭芸擔任主教以來第一次主持召開的。在出席的二十位主教、神甫和修女中，有兩位是從外地應邀赴會的，與大家久別重逢，歡聚一堂。

從順德鄉間專程來穗的陳志遠修女，已長期沒有參預教務了，這位年逾古稀的中華無原罪女修會前會長，不但受到熱情接待，會後仍留在廣州醫治眼病。另一位六十多歲的葉神甫，已在紫金縣農場就業，經這次教區會議通過，恢復他的行使聖事權和應有的生活待遇，暫回紫金縣傳教。這位神甫在會上談到他擁護獨立自主、自辦教會方針的認識時說：「我們是中國人，愛國守法是每個[illegible]公民的天職，不能受[illegible]國愛教的道路。我要[illegible]教務工作。」

在廣州教區[illegible]

目前廣州教區神[illegible]十五歲，當務之急是[illegible]，粵桂湘鄂豫五省天[illegible]武昌花園山修院，專[illegible]中國天主教事業的神[illegible]在各地的男青年未婚[illegible]

先在石室聖心堂集中[illegible]報考北京神哲學院[illegible]還將在本教區設小修[illegible]錄取和一些不夠高中[illegible]象在內攻讀神哲學。廣州教區正副主[illegible]的籌備機構，計劃[illegible]治、語文、史地等課[illegible]、哲學、教會史、拉丁文等課程[illegible]

教友當選市青聯常委

[illegible]歡班中有位十九歲的姑娘，最近先後當選廣州市的青年聯合會（第六屆）和天主教愛國會（第四屆）的新常委。據說[illegible]教徒代表被選為市青聯的[illegible]青年教友選進天主教愛國[illegible]機構，都是從來沒有的事[illegible]何感想，她的體會是由於[illegible]徵得好，所以天主教教務[illegible]聯會議的各界青年代表的[illegible]她這個天主教徒代表也就[illegible]大興改革之風的影響所及[illegible]要有人接班，才能進一步[illegible]年一代的教徒對中國天主[illegible]斷發展深具信心。

[illegible]規定今後每年都要舉[illegible]問題隨時召集。還考慮在[illegible]體「避靜」的宗教活動，[illegible]活。記者在教堂看到年已[illegible]依然精神矍鑠，聲宏如鐘[illegible]鄉四次，巡視教務，施行[illegible]算等佔用單位今年十月依[illegible]，便撥出部份房產作女修[illegible]

返璞歸真 還我本來面目

美兩男女天體結婚 來賓千人一齊赤裸

婚禮在天體公園舉行順便慶祝天體會十二周年

【合眾國際社美國俄勒岡．春田十四日電】新娘頭上戴了一頂飾滿鮮花的帽子，穿上吊襪帶、一雙涼鞋，此外便一無所有；新郎的打扮大致相同，而他們以前各自婚姻中所生的十來歲子女的裝扮，也一致看齊。

除此之外，天體主義的忠實信徒比洛杜和布朗星期六下午所舉行的婚禮，大致上與其他的婚禮並無分別，有一個大結婚蛋糕和證婚牧師（她穿上大袍）。

觀禮的一千人中，大部分均沒有行「注目禮」，因為他們本身除了鞋子和頸間用以識別為美國日光浴協會成員的布條以外，也是一絲不掛，掛的只是一絲微笑。

這次戶外婚禮，是該組織第五十二周年例會的主要部分。會議在春田附近的一個「可自由選擇穿衣的」天體主義公園舉行。

婚禮中，新娘的女兒和新郎的兒子分任花童。儀式在夏日的和煦陽光下進行。

證婚人斯特里克亦是一名天體主義者，但她決定在她的首次天體證婚儀式中，保留一件長袍。她說，她的教衆也知她是天體主義者，也毫不介意。

天體婚禮 八月十三日在美國俄勒岡春田的威拉梅坦斯公園，舉行天體婚禮的一對新人和牧師。（合衆國際社）

乘美元升值搶購平貨 美國遊客大事揮霍

歐洲市場呈現「繁榮」

名貴大衣飾物瓷器「樣樣都啱」

【合眾國際社倫敦十四日電】歐洲今年夏天一直很熱，美元也一直是熱門。

因此，數以百萬的美國遊客四處出動，購買便宜貨。他們在倫敦哈羅德削價的毛絨衣堆的左揀右揀，搶購一番，或者為了買羅馬古奇（Gucci）商店裏的鱷魚皮帶，與售貨員討價還價。

預料歐洲今年將有四百多萬美國遊客。由於美元升值，他們逗留的時間更長，吃的更好，買更多的紀念品帶回美國。

巴黎看來是美元增值最大的受益者。今年夏天，巴黎的美國遊客增加百分之四十。大多數美國遊客擠在羅浮宮，埃菲爾鐵塔甚至每天要等候三小時的大宮殿的馬內展覽。

在倫敦，美國遊客如另星博格等一樣（在哈羅德水晶部看到），在夏季大減價中，將英國精緻華麗的瓷器，愛爾蘭的毛衣，甚至二百英鎊（三百美元）名貴大衣搶購一空。

僅僅是今年第一季，英國官員指出，美國遊客花掉了三千一百萬英鎊（四千六百萬美元），比去年第一季增加近百分之三十。今年美國出國旅遊人數創出新紀錄，這筆錢就是他們花的。

奧地利報道今年[illegible]六月份美國的度假人[illegible]，比去年同期大幅度地增長百分之四十。[illegible]，這些美國人熱衷於觀看戲劇、[illegible]和牛肉蔬香腸。即使費用昂貴的瑞士，今年美國的遊客亦增加百分之八。

日本帶廣動物園 一雌虎壽終正寢

【法新社日本．帶廣十四日電】此間動物園職員說，一隻雌虎，據說是世界上活着的年紀最老的虎，已於昨天死在該園。

這隻名叫廣幸的老虎，活了二十一年零三到九個月。職員說，老虎平均約活十一年。

廣幸是由已故執政自民黨議員大野伴睦於一九六三年送給該動物園的。職員說，自那時以來，它曾生下十二隻小虎。

據堅尼斯世界紀錄簿，世界上活得最老的老虎是一九六八年死在美國一間動物園的那隻。它活了二十二年零一個月。

印度吉普車隊啟程 遠征喜馬拉雅山口

廿五人駕駛十輛吉普車

【法新社新德里十四日電】當印度慶祝其獨立節日時，被形容為首次這類活動的穿越喜馬拉雅行程六千公里（三千七百二十英里）的機動車遠征隊，將於明日啟程。

遠征隊領隊中校辛格對報界說，由十輛印度製吉普、一輛此間尚未製造的名為「馬魯蒂」的印度—日本合製的車輛、一輛印度國防工程人員特別發展的高地車輛組成，這支遠征隊將試行測驗人類毅力和決心的極限。

他說，這個團體預期成為首批駕機動車輛穿過世界最高山口的組織。它穿行的山口中包括有卡爾東山口、羌山口和巴拉查山口。這次從西向東四十五天的獨車行，預計要經過冰封的高聳山口，深的凹地，深谷和常綠樹林。

這個二十五人的遠征隊中，最年輕的隊員是十九歲軍校生科普爾。一位婦女、石油天然氣委員會的英迪拉．科莉，也打算參加。

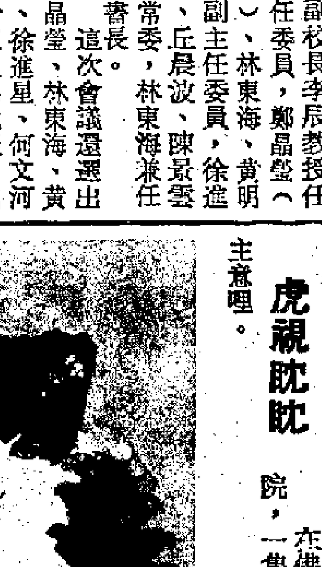
印度廟會有悲劇 六十香客被踩死

【合眾國際社新德里十四日電】《印度報業托拉斯》星期日說，在喜馬偕爾邦一座著名印度教廟宇的瘋狂擠踩事件中，至少有六十位香客喪生，另許多人受傷。

該國內通訊社說，這次亂擠事件，在星期六午夜左右，發生於位在新德里以北三百零五公里該邦比拉斯普爾縣風光宜人的「奈納．迪維」廟。據該喜馬偕爾邦印度教廟宇的廟祝的消息，至少有六十名香客，其中有十九位婦女和十一位兒童，在這次狂亂奔擠中喪生，另有許多人受傷。

它說，該廟祝稱，死者屍體星期日仍倒臥在該廟附近，但是傷者，其中許多「情況危殆」，已被送往醫院。作為印度教宗教儀式的組成部份，香客衝過一條擱繩，追奔向前以便敬神，狂亂奔擠事件遂告發生。

一些香客滾落階梯，被踩在脚下，另一些則當他們上面的臨時市場攤位倒坍時喪生。





虎視眈眈 在佛羅里達州蓋恩斯維爾的米勒霍珀獸醫院，一隻六週大的小貓，看着池中的魚，在打主意哩。（美聯社）

蜂女 八月二十日在美國緬因州大學的東方飼蜂協會周年會議上，來自賓夕法尼亞的二十五歲養蜂女子卡露．林格，由於在下領掛上一個裝着后蜂的小籠，招來了一層一層的蜜蜂。（合衆國際社）

日周末海浴意外多 十三名弄潮兒遇溺

兩個颱風今將同時吹襲日本

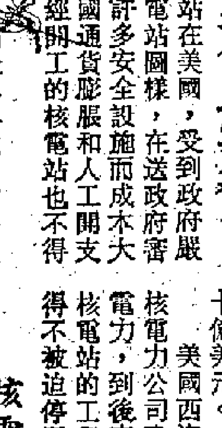
【法新社東京十四日電】由於巨浪拍打太平洋海岸和兩起颱風奔向日本東部和西部，本週末發生的游泳意外事件，據報已有十三人喪生或失蹤。

在大多數海濱休養勝地，海浴已被禁止。

氣象人員說，今天第五和第六道兩起颱風，可能於明天侵襲到日本。

第五起颱風經測定位置約在四國島以南六百五十公里，其最大中心風力達每秒四十五米。

強達每秒二十五米的大風，正在半徑四百公里的範圍內肆虐。第二起風暴正在東京以南八丈島西南偏東約四百七十公里處前進中，在其中心，風速達每秒三十米。



遊艇撞翻舢舨後逃去 情侶墮海男傷女失蹤

蛙人在白沙灣現場搜索近兩小時無所獲
水警輪晚上在小島附近發現一無人遊艇



為水警輪尋獲而涉嫌與舢舨被撞翻事件有關的遊艇

【本報訊】西貢白沙灣昨發生水上意外事件，一艘遊艇將一舢舨撞翻，不顧而去。舢舨上一雙情侶被拋落水，男的被救上岸，女的失蹤。消防員及水警曾派蛙人下水打撈失蹤者，沒有結果，估計已凶多吉少。水警輪晚上在白沙灣一小島尋獲一艘無人遊艇，現正尋找艇主。

失蹤女子麥翠萍，二十歲，與家人同住深水埗青山道三五四號五樓一單位。麥於七九年畢業於聖加大利女書院，目前在觀塘一間電子廠工作。其父是五金工人。麥翠萍在衆兄弟姐妹中排第三。

昨日，麥偕男友謝慎初（二十一歲）及另一對男女好友，前往西貢郊遊。他們一行於上午十時左右抵達西貢白沙灣，稍後，向蘇良記水上用具店租了兩隻舢舨，在白沙灣海面泛舟。麥與謝同乘一舟。不久，兩隻舢舨各自划開。

大約上午十時半，麥、謝的一隻舢舨在離岸邊一百米處徘徊，突然有一艘約四十呎長的遊艇駛至，將舢舨撞翻，兩人墮海。謝慎初略識游水，掙扎後浮出水面，並向附近的舢舨游去。

謝被救上舢舨後，發覺女朋友沒有露出水面，大聲呼救，並請求附近船隻上的人幫助尋找。熱心人士一面落海協助尋找失蹤者，一面致電報警。

不久，水警輪及消防車趕到場，四名蛙人下水，但搜索了近兩小時，沒有發現失蹤的女子。

謝跌落海時受輕傷，後被送往聯合醫院治療。他向警員稱，肇事的遊艇約四十呎長，水線上為白色，水線下是藍色，撞翻了舢舨後即高速離去。

據悉，水警輪於昨晚八時半左右，在白沙灣附近一小島發現一艘懷疑是肇事的遊艇，編號是九〇×六，艇上已空無一人。警方已根據船隻登記號碼找尋艇主。

舢舨被撞翻墮海失蹤的少女麥翠萍

昨偕男友往阿公岩釣魚 少女墮岩石堆重傷
救護員搶救個多小時將她送院

【本報訊】一名少女昨日在筲箕灣阿公岩譚公廟海邊岩石釣魚，意外跌斷脊骨，傷勢嚴重，警方水陸兩個部門經近兩小時搶救，由救護員揹傷者上岸，再送去醫院救治。

女傷者名陳倩瑜，十七歲，下午二時偕同十六歲張姓男朋友，在上址海灘岩石上釣魚。至下午五時三十五分，兩人在返回岸邊時，陳倩瑜失足由十呎高岩石上跌落岩石堆中，脊骨斷裂，動彈不得。其男友返回岸上，向一處地盤借電話報警。

警員到場時，缺乏特殊救生工具，無法將傷者抬上岸，於是通知水警部門，搶救工作擾攘一個多小時，最後救護人員攀過形狀奇特的岩石堆，於七時三十分將傷者揹上岸，送去柴灣診所醫治，事後再轉送瑪麗醫院。

大廈外牆塌泥石 途人三名被砸傷
男子行經蘭桂坊亦被物擊中

【本報訊】港島中區一幢大廈的外牆，昨日突然塌下一塊雲石批盪，砸傷三名途人。

昨日下午二時三十分，中環租庇利街近德輔道中的章記大廈東面的石屎天花突然塌下一塊面積十呎丁方的雲石，擊傷一名老翁和一對母女。警方稍後到場，將傷者送院，用「鐵馬」將現場圍起，通知工務局工程人員到場檢查。

三名傷者是六十二歲男子魏民、三十八歲女子杜×坤及其十三歲女兒張×儀。

又訊，三十一歲男子文德輝昨日上午十時路經中區蘭桂坊八號門外時，被高處墮下的一塊金屬碟蓋擊中頭部，流血不止。街坊見狀報警，警員到場將他送去醫院。警方調查後，在一幢大廈帶走三名男子。

工人觸電暈倒

【本報訊】一枝焊槍懷疑因天雨漏電，導致一名工人觸電暈倒。

事情發生在太古城附近金門地盤旁的一個停車場，昨日下午二時十分，二十二歲的燒焊工人李永強在工作時，右手突然觸電並暈倒。在場工人立刻關上電掣。李永強被送院檢查。

屯門公路車撞柱 三男女被夾重傷

【本報訊】昨晚十時左右，屯門公路近深井處發生私家車撞燈柱的嚴重車禍，車內一男兩女全部受傷，傷勢嚴重。

肇事的私家車編號CZ三五×八號，司機吳彭勝，三十歲。兩名女乘客是[illegible]華，二十一歲和二十歲的林秋娥。當時該輛私家車沿屯門公路駛向九龍，至上址時，該車突然失去控制，撞向路旁燈柱，車輛毀爛不堪，三人均夾在車內，其後由消防員將車撬開，將三人救出，送往[illegible]醫院。[illegible]

工人墮艙死
葵涌碼頭昨發生意外

【本報訊】葵涌貨櫃碼頭四號[illegible]昨日凌晨一時三十分發生工業意外，一名[illegible]工人在貨輪甲板工作時，跌落船艙重傷，傷者[illegible]偉六，三十二歲，被送抵醫院時，因失血過多死亡。

第二張

許家屯昨觀看粵劇
並到後台探班與演員親切交談

他說：雖不懂廣東話，幸好有字幕。首次看[illegible]

許社長接着與《蘇小妹》的幾位主角，包括扮演秦觀的羅家寶、扮演蘇小妹的盧秋萍及扮演文娟的白雪紅等談話。許家屯握着羅家寶的手笑着說，你的名字[illegible]

許家屯昨晚欣賞廣東粵劇團的演出，並到後台探班與粵劇團團長鄭澤才（中排左二）及羅家寶（中排右三）等合攝。

許家屯昨觀看粵劇

並到後台探班與演員親切交談

他說：雖不懂廣東話，幸好有字幕。首次看粵劇是在北京看馬、紅演出，印象深刻。

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯，昨晚前往新光戲院欣賞廣東粵劇團演出的長劇《蘇小妹》。在中場休息時間，許家屯到後台探班，與團員親切交談。

到後台探班時，粵劇團團長鄭澤才及副團長張克遜一一介紹了各位團員跟許社長認識。團員們一致報以熱烈的掌聲。許家屯對團員說，從觀衆的反應看來，你們的演出是成功的。

團員問許家屯社長聽得懂粵曲嗎？許家屯坦白地說：「幸好有字幕。」然後，他又說，《蘇小妹》是一齣著名劇目，你們的演出，對我來說感到很新鮮。

許家屯還說，這是他第二次看粵劇。第一次，要追溯到文革前，他在北京看過馬師曾及紅線女的演出，當時印象非常深刻。

許社長接着與《蘇小妹》的幾位主角，包括扮演秦觀的羅家寶、扮演蘇小妹的盧秋萍及扮演文娟的白雪紅等談話。許家屯握着羅家寶的手笑着說，你的名字，我很早便知道了，祝你演出成功。

許家屯又謙虛地說，他來看粵劇團的演出，學到不少東西，算是一次「補課」。

廣東粵劇團受歡迎 明日起移師百麗殿

粵劇團團長鄭澤才對記者說，他們這次來港演出，除了得到各方面支持之外，觀衆的捧場，更令團員鼓舞。到昨晚為止，粵劇團在新光演出了十天共十二場戲，從明日開始，將移師百麗殿舞台演出四天，然後於二十一至二十三日再在新光加演四場。該團希望觀衆多提意見，熱烈支持。

許家屯昨晚欣賞廣東粵劇團的演出，並到後台探班與粵劇團團長鄭澤才（中排左二）及羅家寶（中排右三）等合攝。

行通倒閉受害客戶 要求港府協助索欵

並促暫撥慈善救濟金援助生活困難者 同時檢討法例堵塞漏洞以免事件重演

【本報訊】行通集團的部分受害客戶，昨日下午舉行記者招待會，要求港府協助將欠款盡快發還給債權人，並暫時撥出一筆慈善救濟金援助生活有困難的受害客戶。同時代表並促請港府檢討現時有限公司註册條例的漏洞，以免重演同類事件。

行通財務有限公司於今年二月二日因經濟問題突然關閉，欠下客戶的款項達數千萬元，而清盤數字目前仍在審理。據稱，該批客戶主要在金融、股票和財務方面，與行通集團有聯繫，牽涉人數約五百多名。

據「行通集團受害戶追討款項聯委會」發言人稱，行通集團倒閉事件已相隔半年，但此案仍由破產管理處在審議中，而有關資產的負債表亦未完成，使核數師無法清晰了解行通集團的實際資產數目。他又稱，此案的審結仍遙遙無期，使數百名受害客戶甚感彷徨，有些因憂慮成疾，亦有些因刺激過度以致神經失常，其中一名受害人王玉珍是因所有財產皆損失，精神恍惚，突然昏倒街頭死去。

發言人希望港府撥出一筆慈善救濟金援助生活困難的受害客戶，並要求當局檢討法例上現存的漏洞，以免讓一些不健全的財務公司利用法例上的漏洞造成居民損失。

行通受害客戶昨招待記者談索欵問題

深水埗街市平台 將興建居屋屋苑

為李鄭屋整體重建計劃一部分

【本報訊】一個設計獨特的居屋屋苑即將動工興建，為約一千五百人提供現代化居所。

該新屋苑是房屋委員會與市政局的一項合作計劃，將建於深水埗保安道與順寧道之間的一個六千平方米地盤上，成為鄰近李鄭屋整體重建計劃的一部分。

房屋委員會發言人昨日說，「根據這項合作計劃，一座九層高「脊骨型」居屋樓宇，將建於一座市政局多種用途街市大廈的天面平台上。

「該座住宅大廈共有三百七十八個兩房一廳或三房一廳式單位，面積介於三十一平方米與五十六平方米之間，所有單位都是精心設計，充分利用天然光線及能俯覽附近景色。

該座四層高街市大廈將由市政署管理，內有林林總總設施，包括街市、圖書館，以及多項體育及康樂設施。街市大廈由一條行人天橋與李鄭屋邨相連接，而大廈天面平台將會美化為休憩花園，供樓上居屋住戶專用。

房屋委員會屬下建築小組委員會最近批准了一份價值五百八十萬元投標，於本月稍後時間為該計劃進行打樁工程。

整個計劃預算於一九八六年初完成。

西灣河周三局部停水

【本報訊】水務署宣佈，西灣河區若干樓宇將於星期三（十七日）晚上十時至翌日上午六時，暫停食水供應八小時，以便進行水務工程。

停水範圍為太祥街、海傍、新成街及西灣河街，包括澳貝龍村、成安村、模坑東村、模坑西村、聖十字徑村、馬山村及南安坊村。

灣仔印假美鈔案 四男子今日提堂

【本報訊】四名男子涉嫌在灣仔摩利臣山道一單位印製假美鈔，昨日已被警方落案，控以印製假鈔罪名，今日將在銅鑼灣法庭提堂。

警方表示，四名男子年齡由三十二歲至四十八歲。

觀塘團體組聯委會 反對公共事業加價

運動將擴及柴灣荃灣屯門深水埗等地

【本報訊】觀塘區十五個團體組成的聯合委員會，將在區內展開一連串反對公共事業加價活動。

聯委會發言人昨日表示，單在今年上半年，已有十三項公共事業加價，港府亦增加十一項稅收，令居民生活百上加斤。由於觀塘區有四分之三的居民在公共屋邨居住，多是中下階層人士，特別感到加價的壓力，所以他們先在觀塘區展開反對公共事業加價運動。

發言人續稱，聯委會將在區內舉行反加價巡迴展覽，發動居民簽名支持反加價運動和參加九月十八日在維園舉行的反加價大會。

除了觀塘區外，聯委會將於八月中至九月初，在柴灣、荃灣、屯門、深水埗和黃大仙等區，發動反對公共事業加價運動。

居民舉報罪案增加 上半年八萬四千宗

非罪案事件報警者近廿三萬宗

【本報訊】警方發言人昨日稱，今年首六個月，共接獲八萬四千一百三十八宗有關罪案及小量毒品等的舉報，佔全部報警個案的百分之二十五。

警方發言人表示，居民較以前願意在遇到困難時報警。今年上半年，報警的非罪案事件達二十二萬九千八百五十二宗。

這些個案涉及範圍較廣，最常見的是要求調解糾紛、噪音投訴、救護意外傷者、處理尋回失物、照顧迷路兒童及解決一些個人難於處理的日常問題等。

此外，警方亦接獲一些執法範圍以外或較不尋常的求助，例如捉蛇及捕捉流浪犬隻，找尋迷途旅行人士及船隻，捉拿在鬧市狂奔的公牛等。

發言人說，在今年一至六月共有一萬七千零八十九人向巡警求助，較去年同期增加百分之三十一。居民親向警署報案的，今年上半年共有三十一萬三千九百九十宗。另外，電話求助和到報案中心求助的有十六萬六千七百四十三宗，向水警求助的數字則為一百九十七宗。

新界三熟食市場 首座建於大興邨

【本報訊】港府在新界地區分別興建三座永久性及一座臨時熟食市場，為工廠工人及新市鎮居民提供舒適及符合衛生標準的進食場所。

新界市政署發言人表示，最先興建的一座是位於屯門大興邨毗鄰清洋園的清洋熟食市場，其建築工程已於最近完成。

該座熟食市場設計成中國涼亭式，是新界市政署轄下的第一座。共有十六個熟食檔位及兩個生果檔位，所有檔位將以公開競投方式出租，日期稍後會公佈。



勞校校舍改建首期完工

已獲批准入伙　各業工會代表昨往參觀

該校今年會考及格率超過百分之九十六

【本報訊】旺角勞工子弟學校改建新校舍的首期工程已經完成，已獲批准入伙。該校參加全港中學會考，今年繼續取得好成績，其中英文科又有顯著進步，旺角工人夜校今年首次參加中學會考，成績也很好。香港各業工會代表昨日參觀了首期新校舍，他們深信，依靠勞校師生的團結努力，在各界社會人士和各業工人的關心支持下，一定能夠把勞校辦得更好。

昨日，港九勞工教育促進會在九龍公主道十四號旺角勞校新校舍內召開工會代表會議，出席者有本港各行業工會代表數十人。會議由該會主任、工聯會會長楊光主持，旺角勞校校長黃永剛、旺角工人夜校校長鄒鈺璞應邀作了勞校日、夜校會考成績的匯報。

黃永剛說，勞校學生今年參加中學會考的平均及格率為百分之九六點六一，五科及格率為百分之九十八點七。其中考獲A、B、C、優良等級的佔百分之四一點零三。這是勞校在過去三年會考成績連續有進步的基礎上保持了去年的高水平。

他說，勞校今年有部分學生參加英文課程乙卷的考試，全部及格。而參加英文課程甲卷考試的及格率為百分之九八點四八。經濟科也是今年第一次考，及格率為百分之九七點〇六。總計勞校今年參加了十八個科目的考試，其中英文（課程乙）、普通數學、附加數、化學、中國歷史、電子與電學、金工、工業繪圖及美術等九科的及格率為百分之一百，中國語文、中國文學、英文（課程甲）、物理、生物、地理、世界歷史、經濟等八科的及格率都在百分之九十以上。英文會計的及格率也達到百分之八八點八九。

鄒鈺璞說，旺角工人夜校今年首次參加中學會考，及格率是百分之六三點五九。在職青年能考取這個成績，高於全港平均及格率，是難能可貴的。

工會代表們參觀了勞校首期新校舍，聽取了日、夜校校長的匯報，又目睹勞校新校舍的第二期工程已相繼開始進行，深信勞校的學習環境將逐步有所改善。

嘉年集團投資四千萬

明年成立西涌遊艇會

並建碼頭酒店　屆時港遊艇可直駛該區

【本報訊】嘉年集團一位發言人昨日透露，該集團正投資四千多萬元在深圳大鵬灣西涌旅遊區興建碼頭、酒店，預計明年可落成。屆時將成立西涌遊艇會，香港遊艇可直駛該處遊玩，出入境手續從簡。

西涌環境優美，天然海灣逾三公里，沙幼水清，是度假勝地。計劃中的西涌遊艇會，將由嘉年集團專利辦理，香港遊艇可申請入會，每年繳交年費。會員遊艇以後前往西涌旅遊區度假，手續從簡，但需事前報船上乘客名單。

西涌旅遊區距港三十七浬，以中區皇后碼頭作起點計算，船行約一小時半可抵達。從西涌旅遊區往深圳市區，乘車約兩小時。

據嘉年集團發言人表示，遊艇往西涌旅遊的計劃，初期將以旅行團形式為主。該公司已與本港有關部門洽商辦理變出入境手續的辦法。

深圳嘉年印刷有限公司昨揭幕

【本報深圳專訊】由香港嘉年印刷有限公司、廣東省包裝進出口公司及深圳市聯紡工業公司合資經營的「深圳嘉年印刷有限公司」，昨日舉行開幕禮。

深圳嘉年印刷有限公司是七九年四月三十日由上述三方簽訂協議的，當時是以補償貿易的方式，引進建廠及生產設備，並於八〇年九月試產，八一年十月一日正式投產。八二年九月，三方同意，經深圳市政府批准，將合作方式由補償貿易改為合資經營，並從今年元旦起正式改名為「深圳嘉年印刷有限公司」。

目前，「深圳嘉年印刷有限公司」共有員工二百八十多人，擁有西德、日本、美國及意大利的先進印刷機器，主要生產彩色印刷品及瓦楞紙箱。業務主要是承接港澳、海外和內地的包裝裝璜、工商業宣傳、彩色書刊等印刷品和紙盒、紙箱等。在今年底，該公司還準備再引進另一批更先進的印刷設備，為客戶提供更優良精美的產品。

昨日的開幕禮由該公司董事長馮毅夫主持，並由深圳市長梁湘、廣東省外貿局局長馮學彥及嘉年企業有限公司主席彭思梅主持剪綵儀式。

深圳嘉年印刷有限公司昨日揭幕，深圳市長梁湘（中）、廣東省外貿局局長馮學彥（右）及嘉年企業有限公司主席彭思梅[illegible]進行剪綵。

勞工有薪病假法案　當局收集各界意見

基教工委會促通過提高遣散費草案

【本報訊】勞工處現正收集各界人士對[illegible]病假法案的意見及評論。

該處發言人昨日稱，歡迎對該法案發表[illegible]

該會發言人昨日說，行政局以勞資雙方對建議增加勞工有薪病假問題上出現分歧為由，擱置增加工人遣散費的修訂草擬，是不合情理的，因為勞工顧問委員會早於兩年前已經通過有關建議。發言人稱，遣散費對工人很重要，目前本港缺乏社會保障，工人可將遣散費作為退休和年資的保障。

發言人促請行政局先通過有關草擬，再作檢討，然後盡快通過有關法案。

山頂纜車續停駛

公司估計最快下週末恢復

【本報訊】山頂纜車昨[illegible]公司估計，最快也要到星期[illegible]務。

昨日是星期日，前往山頂[illegible]改乘其他交通工具。有關方[illegible]多人受這次纜車停駛影響。

由於一輛纜車的車軸斷[illegible]上星期六下午起停駛。纜車[illegible]搶修。

學生花燈設計賽　九龍城區將舉辦

區內居民可參加另一項比賽

【本報訊】對製作花燈有興趣的九龍城居民和中學生，現可參加兩項花燈設計比賽。

為中學生舉辦的巨型花燈創作比賽，目的是引起他們對中秋節傳統的興趣，並透過製作花燈鼓勵集體創作精神。有興趣參加比賽的學生須於八月二十日前將設計草圖及製作建議遞交政務處，地址為靠背壟道一四一至一四三號。設計參賽燈籠應注意長、闊及高度的總和不得超過四米。

此外，一項小型花燈設計比賽，區內居民均可參加，有興趣參加者可於九月五日前到政務處索取參加表格。

今起大會堂舉行　劉思浩師生畫展

【本報訊】由書畫家劉思浩主持的研揮書會，今日起至十七日在大會堂八樓展覽館舉行第三屆師生書畫聯展。展出作品二百餘幀，包括花鳥、山水、人物國畫，及各種字體的書法。

特稿

奧妙的音樂輔導

學生輔導中心今年的新猷

本報記者　黃漢軍

音樂是一種有感染力的藝術。[illegible]

花絮

維園反吸煙運動

巡行者近千之衆

小孩子扮成香煙　天雨下紙衣穿窿

▲反吸煙羣衆大會昨日下午二時在維多利亞公園舉行，由行政立法兩局非官守議員方心讓主持開幕儀式。開始的時候下起微雨，廿九隊近千人的反吸煙巡行隊伍在民安隊的銀樂隊帶領下，浩浩蕩蕩的圍繞公園遊行一週。圍觀的市民手持雨傘，仍不斷報以熱烈掌聲。會場除了影視明星的表演外，還有二十個攤位遊戲，醫務衛生處並設有醫務諮詢中心，港安醫院亦有一項五日戒煙流動服務。全部節目在下午五時結束。

▲巡行的隊伍各出奇謀，設計出獨特的標語牌，參加隊際標語牌設計比賽。可惜天不造美，雨水把裝扮成香煙的小朋友的「紙外衣」弄破，很多標語牌上的字變得花斑斑，有些小朋友更被標語牌脫落的金粉黏在身上，變得「閃閃生輝」。

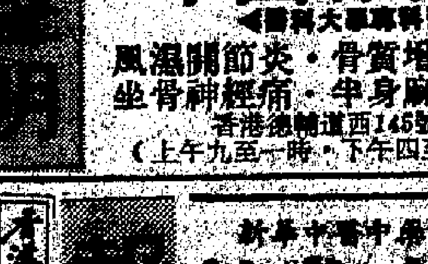
▲離島區隊伍憑着煙頭砌成的標語牌，奪得隊際冠軍。設計內容為吸煙變骷髏骨，會破壞肺部等。他們只花了一分鐘便在街上拾得幾十個煙頭，這個可怕的發現，令他們更積極進行反吸煙運動。

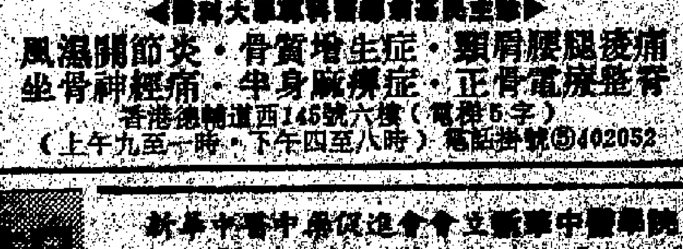
▲有一位支持反吸煙運動的中年男子，昨日一身貼滿標語，高舉標語牌參加巡遊的行列。他表示，他在家人的規勸下戒煙後，身心康健，因此他特意寫了標語來參加大會。

▲有一位老伯好像對這個反吸煙運動充耳不聞，悠閒地坐在長椅上吸煙斗。另外卻有兩位吸了幾十年煙的老伯，親自上台說出戒煙的經驗。

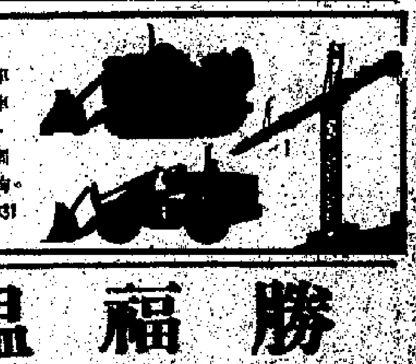
▲港安醫院的五日戒煙服務攤位設有一個香煙收集箱，希望到場的市民把香煙放到箱中，但反應並不熱烈。有些頑皮的孩子，更把收集箱當作垃圾箱，把廢紙投入箱中。



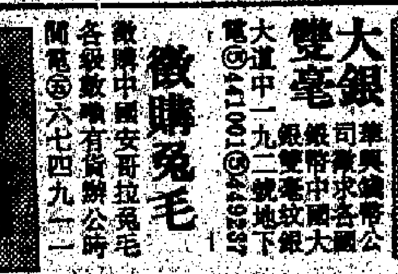












紅十字會要求已獲當局批准

新建醫院增設部門 提供病童教育服務

唐浩然稱有關設施首先在屯門醫院推行

【本報訊】紅十字會醫院學校要求在新建的醫院內設立獨立教學部門，現已獲得醫務衞生署批准，並將在計劃興建的屯門醫院內首先推行。

紅十字會醫院學校校長唐浩然日前接受記者訪問時透露上述消息。他表示，紅十字會在一九五四年開設這項服務，主要是為留院病童，提供教育服務，讓他們出院後回校上課時減少學業銜接上的困難。

目前本港有十二間醫院設有此項服務，其中包括雅麗氏何妙齡那打素醫院、根德公爵夫人醫院、葛亮洪醫院、九龍醫院、廣華醫院、瑪嘉烈醫院、伊利沙伯醫院、瑪麗醫院、律敦治療養院、葵涌精神科中心等。

醫院學校的教師，除要接受師範教育外，還需受過傷殘人士特殊訓練。上述十二間學校，均由紅十字會學校管理委員會監督管理。課程依照教育司署規定進行，但按個別兒童不同的需要，再分別加以照顧。由一九七八年開始，還為精神有問題的病童提供教育服務。

唐浩然表示，醫院學校主要為四至十五歲的病童提供服務，並按病童的健康情況分為小組及個別輔導。小組方面，一般小學十五人一班，中學十人一班；精神科病童八人一班。

他續稱，這項服務雖然開辦多年，但仍欠缺一個理想的教學環境。因為目前各醫院的設計，並沒有考慮到這方面的需要。故此，醫院學校與醫務衞生署經過開會研究，決定今後在興建醫院時，增加此項設計。日後在新建醫院內將設有醫院學校的教室、職員室、洗手間等。

唐浩然表示，首間具有完善醫院學校設施的將是屯門醫院，聯合醫院擴建工程亦會增加有關設施。此外計劃興建的東區醫院及沙田醫院也會照顧這方面需要。

唐浩然指出，目前他們每年要應付一萬七千多名學童需要，大多數學童都是留院三日至兩星期。雖然教師人手今年九月將由三十二人增至四十人，但他認為仍然有改善需要，理想是四名教師負責三班學生及個別輔導。除此以外，他又希望把服務擴展至中四及中五。

社團與工商

應本港三個閩籍社團邀請

廈門南樂團出演 下月底來港表演

福建體育會新員昨晚就職

【本報訊】香港福建體育會理事長林誠致昨晚在該會新員就職禮上透露，廈門南樂演出團將應邀於下月來港演出。

林誠致說，廈門南樂演出團由該會和旅港福建商會、福建旅港同鄉會聯合邀請，聯藝娛樂公司主辦，定下月廿四日來港，廿六日在新光戲院演出。該會等已柬邀東南亞各地南樂團體和南音界人士、絃友到時來港觀摩和聯歡。

林誠致表示，該會有足球隊、男女籃球隊、乒乓球隊等參加本港公開賽。同時，為提倡乒乓球運動，每年舉辦「福建杯」乒乓球賽，已辦了十二屆，今後還會繼續舉辦。

昨晚新員就職禮，應邀參加來賓有黃光漢、許東亮、黃克立、顏期仁、黃豐洲、馬元瑛、黃潛、莊清華、張思健等。

該會本屆新員名單如下：

理事長林誠致，副理事長莊材雁、王為謙，總務主任謝必榮、副吳連烽，財務主任陳木銘、副陳碧楓，交際主任黃建文、副陳仲昇，福利主任高友平、副黃米傳，服務主任陳金烈、副蔡世康，理事陳共聰、沈清潭、林孝首、周守仁、王則翠、蘇子順、張英露、陳瑞添、李文錦、黃長煥、楊炳烈、非振昌、孫鴻碩、葉立三、莊競育、洪清海、陳貽勳、吳文獄、朱正、王永輝、林國榮、陳本義、施天才、盧溫勝。監事長陳大棟，副監事長李光弼，監事沈福才、陳滋明、連天存、施榮煌、侯和繆、黃玉麟、葉子中、丁朝棟、王愛琛、蘇建成、陳長福、徐南生、薛慶華、毛深渲。

牛奶公司航空食品服務部經理譚合強（右），向四名學生介紹食品供應部的各項設施

老人健康周開幕

屯門區老人可獲免費醫療檢驗

【本報訊】屯門區昨日起舉行一個「老人健康周」，區內八百多名老人將獲免費醫療檢驗服務。

約有三十多名來自九龍醫院的登記護士及護士學生會的護士，將為老人驗血、驗尿、量血壓、磅體重及量度體高等，而且給予醫療指導，倘需要進一步的檢查，則會轉往醫院。

檢驗中心設於安定友愛社區中心，昨日開幕儀式過後，由上午十時半至下午五時，為六十歲以上的老人提供該項免費服務。

區內老人如欲獲得該項服務，可以預先在下列五個地點報名，五處地點為：仁愛堂社區及室內體育中心、大興會堂、屯門鄉事委員會、屯門政務處安定及友愛分處及蝴蝶及湖景分處。

該健康周的其他項目包括在安定、友愛社區中心舉行放映幻燈片，在大興社區中心及仁愛堂社區及室內體育中心舉行展覽，介紹有關老人健康的資料。

怡和獎學金得主參觀牛奶食品部

【本報訊】獲得一九八三年怡和大學及理工獎學金的二十五名香港大學、中文大學及理工學院四年級學生，最近應邀參觀牛奶有限公司航空食品供應部。

該項獎學金為怡和親善大使計劃的一部分。

澳洲滑浪拯溺展 今起在中區舉行

【本報訊】澳洲滑浪拯溺活動展覽，今（十五）日至二十日在中區置地廣場二樓西翼舉行。

展覽由澳洲專員公署主辦，展出的海報將介紹在澳洲的五萬名志願人士參予海上拯溺、急救及保障泳客安全的工作，從而希望展開世界拯溺活動。

現時，澳洲救生員配備的精密設備，包括安裝無線電的直升機、噴射汽船及機動船舶等。

魚角臨時房屋區月底有綜合晚會

【本報訊】一個以大笪地平民夜總會形式，由街坊自己參與表演的綜合晚會，本月三十日晚上八時，在大埔魚角臨時房屋區三十七座空地舉行。

第六講：銷售人力調配

銷售目標

銷售目標指出企業期待銷售組織在整個營銷方案中發揮的貢獻。單純一項銷售量目標不足以作為管理銷售人員的指南。較普通的銷售目標：市場表現、利潤、顧客關係與服務、銷售人力發展和市場方案。

銷售組織之規模

銷售人員的數目與銷售量和成本具有密切的關係，人員愈多，則銷售量和成本亦同時增加。但究竟多少銷售人員才是最理想的數目？我們介紹四種決定銷售人員的方法。

（一）相等市場潛力原理

1、利用現有銷售員過去的銷售紀錄和市場潛量來建立一平均銷售發展指標，

2、估計銷售人員數目下的銷售量，成本和利潤，

3、以一種利潤標準（例如，利潤回值率）來決定銷售人員的數目。

那些具有較高銷售潛力區域的銷售員都有較高的銷售額，但是其銷售應從總銷售潛力為依歸。

第二步驟是估計不同銷售員數目下之銷售額、成本和利潤。

第三步便是決定銷售人員規模的標準。銷售經理可將每一規模的營運毛利減去變動銷售成本，便可求得營運利潤，將營運利潤除以銷售額可得銷售營運利潤率。若營運利潤除以投資額則可得投資營運利潤率。

當此兩標準達到最高點時，即為最有利的銷售員規模。

（二）銷售員工作量法

這方法乃由塔利所創，主要是利用拜訪潛在顧客的次數訂立一個同工作量的原則來定人員的數目。以下便是應用這方法的一些步驟。

1、選擇一個可將顧客或潛在顧客清楚地分成幾個等級的基礎。基礎通常是銷售量。

2、根據過去的購買形式、營銷經驗和銷售量等，決定每一級顧客的數目和一個相對的訪問頻率，即每年對一客戶訪問的次數。

3、計算企業銷售訪問的總次數。這便是銷售員的總工作量。

4、決定一個銷售員每年的平均訪問次數。

5、以訪問次數除以每位銷售員的平均訪問次數，得出所需銷售員的人數。

（三）下分法

這方法十分簡單。首先企業決定企業預測的銷售額。然後估計每位銷售員每年的銷售額，銷售員的人數可將預測的銷售額除以銷售員的銷售額所得。

（四）邊際利潤法

這方法的基本概念來自經濟學。當毛利大過增加一位銷售員的成本時，企業的淨利潤便會增加。

因此應用此方法須用以下的資料計算：①增加一位銷售員所增加之毛利，即邊際毛利；②增加一位銷售員之成本。

銷售人力的設計

1、區域結構：這是最簡單的組織結構。每位銷售員被指派至一特定的銷售區，銷售企業全線產品。

此組織方法只適用於相似特性的產品和顧客，若企業之產品及市場較為分散，則此組織便會有較低的銷售效果。

2、產品結構：這方法乃按產品線組織。銷售員負責一種產品線。

3、顧客結構：企業按顧客的種類來分配銷售人力。顧客分類的方法有：A工業的種類，B顧客的大小規模，C分銷途徑，D個別公司。

4、組合式銷售人力結構：當企業銷售的產品種類繁多，顧客類型不一，及銷售區域極廣，企業可將產品、顧客和區域三個因素加以排列組合。

市場管理與銷售管理 證書課程
香港管理專業協會與大公報聯合舉辦

銷售管理與銷售術

銷售人員之指導

各企業對銷售人員的工作有不同的要求，這主要由於銷售工作的性質和報酬給付的方法不同所致。在佣金制下的銷售員多由自己決定該做什麼，和如何分配時間，而全薪制下的銷售則要負責一組客戶，故須受更多的督導。

（一）建立現有顧客訪問的規範

企業可以用銷售量利潤的潛力或增加將客戶分成幾類，並規定每類顧客在一定期間內應接受訪問的次數。

對利潤反應與訪問次數無關的客戶，只需訪問幾次，須訪問較多的次數才有較佳的利潤反應的客戶，則需要訪問較多。因此要決定客戶的訪問次數，必須準確求出客戶的銷售反應。

（二）建立潛在顧客的訪問規範

除了訪問現有的顧客外，銷售員也應發掘新客戶，加速企業的銷售額和增加自己個人的收入。銷售員不願花費時間在新客戶身上，因為往往訪問成功的機會並不大。因此有些企業會限定銷售員在每一期間內最少訪問新客戶的數目。

銷售人員的績效評估

（一）評估資料的來源

資料的來源通常有幾種途徑。最重要的是銷售員的工作報告書。其他的來源乃透過個人的觀察、企業的銷售紀錄，顧客的投訴和其他銷售員的談話等。

（二）建立績效標準

管理當局應清楚明瞭整個市場的潛力和每一位銷售人員在工作環境和銷售能力上的差異。績效的標準應與銷售額、利潤和企業的目標一致。

建立績效標準有兩種方法。一是為每種工作因素釐訂特別的標準，例如訪問的質數，一是將每位銷售人員與平均銷售人員的績效相互比較。

採用銷售員之績效來釐訂標準，從表面上來看似較上法為易，但亦有其缺點。第一，此法會碰到區域潛力，區域規模和銷售員的潛質的差異的問題。第二，平均銷售員的績效可能因各銷售員的績效偏差極為分散而較一般市場標準為低。第三，一些非數量性的標準很難求得一平均值。

（三）工作績效之評估

工作績效之評估通常可分為兩類：一是銷售員間的比較，一是現在與過去績效的比較。

（四）對銷售員質的評估

質的評估包括銷售員的知識、人格和激勵的評估。這些質因素可以採用評分表來逐個加以評分。較重要的因素亦可加權，然後全部加起來，得一績分。基於總評分，便可對銷售員加以排列比較。

（本課程逢星期一刊出）

田徑世賽昨結束 東德金牌居首席

女跨欄新紀錄因風速引起爭辯

【綜合芬蘭．赫爾辛基十四日外電報道】經過七天比賽後，第一屆世界田徑錦標賽已在今日結束。

東德隊在獎牌表上名列榜首，共得十個金牌，美國隊名列第二，獲八個金牌，第三名是蘇聯隊，得六個金牌。在整個比賽中，共打破三項世界紀錄。

破世界紀錄的三項分別是捷克的卡托維洛娃在女子四百米賽跑以四七秒九九打破四八秒一六的世界紀錄；美國男子隊在四乘一百米接力賽中以三七秒八六打破三八秒零三的世界紀錄。但令人爭辯的是女子一百米跨欄，東德的約肯雖然跑出十二秒三五的成績，比世界紀錄還快百分之一秒，但由於當時風速每秒達二點四米，超過了規定，能否獲承認仍是未知之數。

今天共舉行十一個項目的決賽，男子二百米決賽，美國的史密斯以二〇秒一四奪標。亞軍是另一美國人奧雲，成績二〇秒四一。季軍是現任世界紀錄保持者，意大利的曼尼亞，成績二〇秒五一。

女子二百米東德的科赫以二二秒一三奪標。亞軍是牙買加的奧迪，成績二二秒一九。季軍是英國的科克，成績二二秒三七。

男子撐竿跳，蘇聯的博卡以五米七〇得冠軍。亞軍是蘇聯選手伏爾科夫，成績五米六〇。保加利亞的遂耶夫得第三，成績五米六〇。

男子馬拉松跑，澳洲的卡斯泰勒以二小時十分三秒得冠軍。亞軍是埃塞俄比亞的貝古察，成績二小時十分二七秒。第三是東德的捷雷斯基，成績二小時十分三七秒。

男子一千五百米，英國的克蘭以三分四一秒五八得冠軍。亞軍是美國的史葛，時間三分四一秒八七。季軍是摩洛哥的阿古特，時間三分四二秒〇二。

女子一千五百米，美國的迪卡以四分〇秒九得冠軍。亞軍是蘇聯的西哲娃，時間四分一秒一九。季軍的是另一蘇聯選手朴卡拜娃，時間四分二秒二五。

男子鐵餅，捷克[illegible]

男子五千米，愛爾蘭的科爾漢以十三分二八秒五三得冠軍。亞軍是東德的斯德羅勒，時間十三分三〇秒二〇。季軍是芬蘭的維連奧，時間十三分三〇秒三四。

女子跳遠東德的杜特以七米二七得冠軍。亞軍羅馬尼亞的古米亞，成績七米一五。季軍美國的劉易斯，成績七米〇四。

女子四乘四百米接力，東德隊以三分十九秒七三得冠軍。亞軍是捷克隊，時間三分二〇秒三二。季軍是蘇聯隊時間三分二一秒一六。

男子四乘四百米接力，蘇聯隊以三分〇秒七九得冠軍。亞軍是西德隊，時間三分一秒八三。季軍是英國隊，時間三分三秒五三。

世界田徑賽獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
東德	一〇	七	五	二二
美國	八	九	七	二四
蘇聯	六	六	一一	二三
捷克	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
西德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
波蘭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
意大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
芬蘭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牙買加	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳洲	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
挪威	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
愛爾蘭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
荷蘭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
埃塞俄比亞	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
西班牙	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
羅馬尼亞	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
古巴	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保加利亞	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
巴西	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
巴拿馬	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
希臘	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
摩洛哥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

朱建華得銅牌表失望

兩次試跳二米三二足踝撞跌橫桿 天氣寒冷鑽進睡袋驅除刺骨寒氣

法新社記者 艾倫．凱利

[illegible] 朱建華是受了寒冷的赫爾辛基天氣所影響。他在比賽時，都鑽進一個紅色的睡袋，驅除刺骨的寒氣。

[illegible] 充滿失望的朱建華表示，對銅牌並不感到滿意。「我的體力情況並不太好，我在這裏的目標是贏[illegible]」

[illegible] 失望，更因擊敗他的皮科克，根本在賽[illegible] 米三二。尤其是以前以前僅跳過二米二八〇。[illegible] 到歐洲參加大型比賽 [illegible] 力使他受到困擾。[illegible] 他是否參加明年的洛 [illegible]

（薛峰 譯）



蘇聯的阿辛科在跳過二米三二後，獲男子跳高冠軍後，歡喜若狂（合衆國際社照片）

體壇

中國女排訪蘇聯 將進行兩場比賽

【路透社莫斯科十四日電】中國經已踏出與蘇聯作體育接觸的步伐，派出女子排球隊到莫斯科比賽。

[illegible] 的海報，中國女子排球 [illegible] 及二十六日與蘇聯國家 [illegible] 組足球隊頓涅茨克礦工 [illegible] 自從停止超過一個年代 [illegible] 比賽。

專訪

主辦比賽 觀摩技術

——訪劍擊總會會長潘業勤

本報記者 余一齡

[illegible] 香港劍擊 [illegible] 八天，籌 [illegible] 費港幣約 [illegible] 港伊館練 [illegible] 又沒有商 [illegible] 而沒有收 [illegible] 要籌措十 [illegible]

潘業 [illegible] 這次比賽 [illegible] 員觀摩到 [illegible]

潘業勤 [illegible] 最為平均 [illegible] 高大，技 [illegible] 南朝鮮選 [illegible] ．新西蘭運動員表現不俗，但不如上述三隊 [illegible] 能，只取得第五名。

[illegible] 定一個三年計劃，希[illegible] 有一定水平的香港劍[illegible] 很適合參加劍擊運動 [illegible] 特別好的身材，只有 [illegible] 可以參加。由於該會 [illegible]，從運動員方面來說 [illegible]，新人技術太新，舊 [illegible]

[illegible] 擊運動，以及在數年內普及，有意舉辦劍擊教[illegible] 的劍擊教練人數三十 [illegible] 時候，希望將劍擊運動推廣到學校去，使青少年認識到劍擊運動，多參加劍擊比賽。

潘業勤說，香港劍擊總會於一九七八年參加曼谷的亞運會，名列第四。一九八一年曾派隊到新西蘭參加亞大區劍擊錦標賽，當時簡力恒獲得男子個人鈍劍第三，陳華照獲得男子個人鈍劍第六，成績不錯。一九八一年派隊到南京參加國際劍擊比賽；同年派隊參加意大利的世界劍擊比賽。今年邀請江蘇隊來港表演，又到廣州參加練習。為了提高香港的劍擊運動水平，多派隊出外比賽，並多邀請外隊訪港，既可交流經驗，又可促進技術。

潘業勤談到目前的香港劍擊總會每年舉辦新秀賽、初級公開賽、挑戰杯、市政局杯、校際賽等五項。其中新秀賽、初級公開賽、校際賽多數是學生參加。挑戰杯、市政局杯為成人比賽。目前香港參加劍擊運動的人數約有九百人，大約年齡是十八歲至二十歲。香港的劍擊運動水平，在東南亞是首屈一指的，在亞洲來說，僅次於中國、日本、南朝鮮。

東昇今赴昆明比賽 寶路華往南韓集訓

【本報訊】東昇足球隊將於今天上午乘搭直通火車前往廣州，翌日轉乘航機飛往雲南昆明，參加在該地舉行的「春城杯」足球賽。

「春城杯」足球賽將於本月二十二日揭幕，參賽隊伍有本港的東昇、愉園和內地的雲南隊、廣西隊。賽事將採用單循環制，積分最高的一隊得冠軍。

東昇職球員名單如下：總領隊霍震霆，領隊李高，秘書陳中、教練衛佛儉、與保、潘長旺。球員：吳錦華、包達奴、馬天雄、陳樹明、鄭偉雄、高美士、沈冠良、陳文顯、黎耀洪、何榮康、施路華、王熾輝、梁建邦、梁鴻昌、李菲臘、力加度。

【本報訊】寶路華足球隊將於今天下午三時乘搭航機前往南朝鮮進行為期半個月左右的集訓比賽。

該隊領隊謝東尼昨天表示，寶路華在南朝鮮的賽程編排如下：十七日出戰大宇隊，二十日迎戰教會隊，二十八日對南朝鮮青年軍。

謝東尼謂，這次赴南朝鮮進行集訓出賽職球員共有二十三人，球員有十七人。

其中球員黃華寶因證問題不能隨隊而留港，至於去屆季中膝部受傷的曾廷輝，傷患雖然未完全康復，但亦隨隊出發。

有望南華振作

一得之見

南華決定留級參加甲組足球賽之後，立即到英國班兵，現由黃文偉及司徒堯介紹六名球員，供會方選擇錄用。

南華請外援助陣，始於前屆球季。可是，兩屆的表現說明，南華請外援是失敗的，球員的質素固然是因素之一，但亦不能排除整隊配合存在缺點呢！

據說，南華將從六名球員中，選擇其中三人。這次的選擇方法是試腳，但願吸取失敗的教訓，試腳時不要走眼，擇優者用。

過往，南華是一支長壽班霸，憑其較別隊優越的條件，付出較少的班費，取得較好的成績。而且，它有「少林寺」之稱，為球壇培養不少「和尚仔」。可是，近年來，班霸地位已被別隊取代了，「少林寺」美譽也漸漸消失了！

一分耕耘，一分收穫。人們期望南華在物色外援的同時，要注重培養新人，為球隊灌輸新血，造福球壇。

．波迷．

中國登山協會 宴請港登山隊

【據新華社北京八月十三日電】中國登山協會今天設午宴招待剛從新疆博格達峯山區返回北京的香港天山登山隊。

天山登山隊的隊長林保森、隊員黃石強和美國人利奧．默里於七月二十八日和八月三日分別登上了博格達峯附近兩座高度為四千八百八十七米和四千七百米的處女峯。

宴會前，中國登山協會負責人張俊岩向這三名登山隊員頒發了中國登山協會的攀登高度證明書。

花絮

何佳簽約後返穗探親 黃金福與斯特霸斟介 李菲臘今隨隊赴昆明 尹志強與精工談條件

▲由於去屆球季收網遲，球員休息一個月即要開操，加上本屆有數支球隊還遲未成軍，數十名球員未有班落，所以歇暑期間球員不像往年一樣，聯專結隊出外遊埠，只有個別球員出外輕鬆一下。

．海蜂梁振權與太太前往台灣旅行，流浪黃華寶與寶路華斟妥轉會條件後，即與太太到杭州等地遊山玩水。何佳與南華簽約後，亦趕着返廣州探親。

▲來自馬來西亞的守門員黃金福，正與「升班馬」斯特霸斟介。「阿福」說：「雙方現正在討價還價中。」「阿福」又說，精工本屆要減弛的波糧，減幅達百分之二十以上，所以他不肯續約。上周六「阿福」前往精工寫字樓提出轉會要求，並希望精工不收轉會費，但領隊黃創山表示今天才能答覆。

▲東昇李菲臘經與會方談妥條件，今天會隨隊前往昆明集訓。李菲臘說：「今屆遲遲未續約，並非在跳『草裙舞』，只不過與會方給予的條件有距離，現時無簽新約，打完今屆即可自由轉會。」

▲前港隊中鋒尹志強離開南華後，至今仍未與精工斟妥條件。「尹佬」昨日說：「他與精工班主黃創山見面兩次，雙方條件談得差不多，目前只待精工答覆。」「尹佬」並說：「如未能投効精工，將會提早收山，轉往影視圈發展。」

邵華

荃灣是否踢甲組 今晚將開會決定

何國明稱物色球員不成問題

【本報訊】荃灣體育會足球部將於今天舉行會議，決定是否接納足總邀請本屆留在甲組比賽。

該會足球部曾於前天舉行會議，原則上希望留在甲組比賽，但由於組軍工作有分歧，故未作出最後決定。

該隊教練何國明表示，若然荃灣本屆留在甲組，他亦不會執教鞭，因為他已決定移民英國。至於球員方面，他認為不成問題，因為荃灣有不少華人球員，只要物色一、兩名外援，實力應較為完整。

意祖雲達斯隊 賽和阿美利加

【路透社華盛頓十三日電】今天晚上在此間舉行的足球表演賽，意大利的祖雲達斯隊以一比一打和美國的阿美利加隊。

青少年籃賽今演兩場

【本報訊】市政局、香港籃聯合辦的市政局杯青少年籃球賽，今晚有兩場在[illegible]

[illegible] 昨天在[illegible]

美商續訂旅行用品 廠商接單比前顯增

估計今後補貨單仍有陸續寄來 今冬美線生意可能增三成以上

【本報訊】美商旅行袋及衣箱訂單陸續寄到，來單時期雖然已接近尾聲，但今後直至下月內，習慣上仍將有補充訂單寄來。今年美國市場由淡轉旺，最近發展得比數月前又快許多，因此補貨前單可能比往年同期多。

據廠家說，近來寄到的美商旅行袋及衣箱訂單，除訂購以上兩貨之外，並有估比重不小的公文包和「占士邦喼」。此外，還有大小不同的各式手提包和學童用書包及背囊。以上貨物，有充皮料和玻璃纖維料。由於衣箱、公文包和「占士邦喼」佔數較多，這些東西用玻璃纖維製造比較好用，故主要以玻璃纖維作料。

據廠家說，現在接成的訂貨，大部分將趕及於聖誕節前運抵目的地銷售，亦有一部分要在明年「復活節」前運到。正因為多年以來習慣了復活節貨也在此時落單，故來單期比較長些。

該廠家又說，到目前為止，他的一家工廠接入的美商訂單，比去年同期增加了三成左右，比去年幾個冬季的美線生意還要多些，可見今年生意增幅較大。按照近日來單情形估計，今冬美線生意將可能增加三成以上。生意增幅之所以這樣大，一因美國旅遊盛行，二因所訂貨物多是高價貨，三因近兩年來美商訂貨不足，港貨存底已疏。四因港貨從外形到質料，比過往有大改進，使當地用家有點意外，因此銷路轉佳。

香港中東出口貨運第三季起連續增加

三船公司宣佈此線運費加二成

【本報訊】由今年第三季起，香港—中東線的出口貨運生意，均有連續增加之勢。航商預料在今年之內，此線的出口貨運仍可保持穩好。

據悉，九月份中東地區將有一個宗教節日來臨，當地市場對多種日用品的需求將增多，再加上傳說沙特阿拉伯將提高入口貨關稅一成以上，故近來由港趕運去中東的貨物較為擠擁。

據了解，此間某船公司在七月份內，曾有一艘貨箱船由港開去波斯灣各埠，在港運出貨物約一千五百噸，為過去數年來收貨往中東最多的一班船。某公會船集團，現在增至每月有五班貨箱船由港開去中東，這對於配合港貨和轉口貨趕期運出應有幫助。

但在另一方面，由港開去中東的普通貨輪，現已比一兩年前大為減少。原因是散裝貨船隻來港不易兜接到生意，而貨箱船由港開往遮打港，只須十四天即可到埗，而且船公司採取論貨箱收費的辦法，已使普通貨輪收散裝貨前去的運費相對偏高，結果就無法與「又快又平」的貨箱船進行競爭。

三家船公司日前已宣佈，於本月內把香港—中東線的出口貨運費提高約二成。貨運公會現雖未宣佈提高運費，但航商認為並不排除有此可能性。事實上，在過去三四年內，此線的貨物運費一直是有減無加，已使許多船東要蒙受虧損了。

西德塑膠製造商向亞洲提供服務

包括研製產品及原料選擇等

【本報訊】歐洲塑膠製造商西德巴斯夫公司現已向亞洲廠商提供顧問服務，範圍包括研製各種產品，原料的選擇，樣品的生產等等。

該公司技術服務部主任顧恩德稱，目前應用塑料的各工業部門日趨先進，為適應市場的需求，特成立專業技術顧問小組，協助各廠商研製各種塑膠新配件，特別是重量很輕的裝置。最近研製成功的塑膠配件可用於製造汽車引擎零件、燃油箱、船用護舷材料、隔熱及包裝材料、滾柱軸及手術刀等等。

美匯跌破七四〇關

上週末收市報七三八跌八點八

【本報訊】由於美元在海外市場回落，此間美匯上週末大幅回落，且跌破七四〇水平收市。收市價報七三八，較前收市價下跌了八點八成為上週最大跌幅一日。

週末美匯開市報七四一，最高七四三，最低七三七點五，而以七三八收市，比開市價跌三點子。全日波幅為五點五。

市場人士表示，美匯回軟，主要是追隨外圍市場美匯回落走勢。

瑞典愛立與美漢維聯營電話電訊系統

【本報訊】瑞典愛立信集團附屬公司，愛立信資料系統有限公司與美國漢維公司昨日宣佈聯營電話電訊系統。

新公司取名Honeywell-Ericsson Development Co.，由雙方各佔百分之五十股權。

此外，該兩間公司將簽訂技術交換及特許協訂，根據協定，漢維公司將收購愛立信公司先進私人接駁及交換技術。

又，漢維公司也將收購愛立信公司私人分機接駁系統，以便在北美推出。

愛立信集團行政總裁施博格及漢維公司行政總裁兼主席施賓塞都宣稱，通過聯營，將在電話電訊系統方面擴展業務，為資料技術之發展起重要作用。

經濟

港金走勢一片呆滯

上週波幅每天只十多元 週末收市價比前週末上升九元

【本報訊】上週九九金價微揚，週末以每兩三千六百五十五元收市，比週前收市價三千六百四十六元上升九元。

過去一週九九金價受外圍金價上落的影響，作出少幅波動反應，每日的波幅均甚窄，其中週一為十元，週二為十二元，週三為十五元，週四為十一元，週五更少於十元，只有八元。週末為九元，成為今年來全週每日交投波動最少的日子是今年紀錄。平均為每天十點七元多些。加上一週來金價只比前週上升九元，可以說這是今年來交投最淡的一週。

上週九九金以每兩三千六百五十元開市，最低是週三的三千六百三十元，最高是週五及週末的三千六百六十一元，顯示全週的高低差價，只有三十一元。

市場人士表示，金市牛皮使經營數字直線下降，無論期貨或實金的成交均見大幅減少。若金價無突破性表現，相信經紀的日子會更加困難。

九九金上週末以三千六百六十元開出，比前收市價上升七元，最高三千六百六十一元，最近三千六百五十二元，而以三千六百五十五元收市，較週五收市微升二元。低息改為二元正。

飾金牌價不變，每兩仍為三千八百元正。

股市一周

股市反覆小幅度回升

上週股價，三日下跌兩日上升，恒生指數升九點多，交易總值五億一千餘萬，比前週減少一億四千餘萬元。

本報記者 劉 孫

上週股價反覆回升。此一回升是在美元於國際市場上劇漲，紐約經濟專家預測美國銀根供應大增，美股下跌。但港元對美元穩企，對其他貨幣小升的情形下出現。本週大市面對的情況，可能是美元在國際市場中承接上週末跌勢，繼續下挫，美股上升，美國利率站穩，本港經濟上升影響力，將可能得到發揮。

上週股價，三日跌而兩日升，漲跌對消後，恒生指數升九點二一，遠東指數升三三點四四，金銀綜合指數升七點八二，金指數升八點七八，銀指數升五點八一。

上週股票成交，共值五億一千二百二十二萬元，其中九龍佔一百六十七萬，金銀佔二億〇七百九十五萬，遠東佔二億一千七百八十八萬，香港佔八千四百七十二萬，比前週減一億四千八百六十五萬。平均每天交易一億零二百四十四萬，比前週減二千九百七十三萬。

近兩、三週來，美元重新成為股票的反方向路標。由於美元出現新的強勢，而幾乎每次美元在國際市場中漲價，都壓跌其他幣值，港元當不例外。自前週起，由於人們心理影響，港元比其他貨幣亦多半下跌，以致港元跌勢更劇。港元續跌，人們怕到銀行升息以支持港元，這就壓低股價了。正因如此，以致美元升則港幣股價跌的舊軌迹，近來又重新出現。這就是美元在華爾街人們對貨幣供應大增、利率再升的恐懼感影響下，在國際市場中一而再，再而三地捲起漲風，近兩次漲風並迫使數國央行出而干預。即使如此，美元漲風也只短暫停息，不久再來，其銳氣可見。

值得注意的是，在近幾次美元對西德馬克、法國法郎，創若干年來高價當兒，對港元基本上維持舊觀，甚至有短暫的小跌。可見，港元價上升了，上週二日起港元匯價慢升。此種不加干預的自然上升，不知多少時候沒有出現過。現在的出現，不但是不加干預地出現，而且是若干人對港幣看低的偏見下出現，這就更加可貴了。

上週港元出現小升，實事求是地說，既是遲到，又是尚未到應得其份的程度。換句話說，早應上升，升得應比上週更高。筆者之作此說，主要基於本港對外貿易，由第一季已有改善，第二季在有了改善的基礎上再改善，現在比第二季又有改善，港元才初步有反應，雖見「遲到」了七個月有奇。其實，早在去年九月，部分廠家接單開始轉增，但十月「爛尾」，不過十一月又恢復增加，此一增加直持續到當前。不少去年十一、二月人認為香港經濟繼續走下坡，但有數位經驗豐富的廠家和洋行商不以為然，筆者曾綜合他們的看法報道出來。現在回顧首季出口得到改善，此等貨物的前景，是在去年第四季接進的了。可見本港經濟的初步轉機，應在去年第四季，尤其是十一、二月。今年上半年港貨出口增百分之十四，港元只從低點扳回少許，能說其應得其份了嗎？故港元股票，仍屬偏低。其所以偏低，主要是人們心理影響所致。

作。

文華國際酒店高層職位調動

【本報訊】文華國際酒店有限公司宣佈，香港怡東酒店駐店經理韋特與耶加遜文華酒店駐店經理Brian Hladnik調職，即時生效。

日改國際收支制 將建新經濟體系

三和銀行經濟導報透露

【本報訊】日本三和銀行有限公司八月份經濟導報中指出，日本將會改變過往的國際收支平衡制度而建立全新的經濟體系。

該導報透露：日本工業界以往把焦點集中在出口貿易，這種單純的賺取利潤方式正受到歐美保護主義的抨擊，故日本將會改以多元化的工業生產方式，向他國輸出工業技術，並協助其他國家工業生產來賺取外匯。

該導報表示：日本工業界除了鞏固出口貨品在世界市場競銷力，發展日本原工業技術外，更加強與歐洲及美國的工業合作。

日本八月份經濟導報顯示：日本現時六大工業（汽車業、鋼鐵業、合成纖維、半導體、加工機械及錄影機）正面臨各國對日本進口貨的限制，其中尤以加工工業及發展方式工業打擊最大。

該導報回顧日本過去多月來的生產力時指出：日本仍有深厚的經濟力量，生產量按上半年的趨勢足見仍會擴展，工業界較前更呈活躍，出口貨值亦會提高。

據日本十七種工業的日經工業指數，自本年二月顯示正數增長而且前景樂觀。本年五月的工業指數較去年同期增加百分之零點二，這是十四個月來指數首次上升。上升主因是美國自二月起對七種主要國際商品包括鉛及樹膠的需求量增加。

該導報繼續指出：日本投資仍然停滯，資本貨物裝運（包括運輸、機械）已見波動。

東京股市軟順 上週跌四十圓

【本報訊】據法新社東京十三日消息，該日是星期六，東京股市休息。

在本月八日至十二日的五天交易裏，平均每天成交二億一千九百七十萬股，上一週（本月一日至六日）平均每天成交二億四千五百七十萬股。

剛結束的一週裏，二二五種股票日經道瓊斯平均價下降了四〇點二七日圓，上一週下降了八一點一五日圓。這項平均價，本月十二日收市時為八、九二〇點八二日圓。

華都委宴會主任

【本報訊】華都酒店宣佈委任李鳳琦為宴會部營業主任。她的職務包括發展宴會部新客戶及協助該部門的營業經理與客戶保持聯絡。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	8月17	太平
渣華荷拔	NL. HOBART	新加坡	8月17	渣華
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	8月17	海豐
金星	VENUS	日本	8月17	美邦
阿納涅夫	N. ANANIEV	黃埔	8月17	華林
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	8月17	三寶
海輝	FILON	台灣	8月17	海運
利達	RIMBA DUA	日本	8月17	大源
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	8月17	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	8月17	川崎
海皇翠翡	NEP. JADE	美國	8月17	港恒
新巴利	SUN GERBERA	日本	8月17	中央
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	8月17	東亞
紅通	ACCESS	台灣	8月17	利達
大亞	THEAS	新西蘭	8月17	森那美
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	8月17	總統
發展者	SL. DEVELOPER	美國	8月17	海陸
美嘉	MERDEKA	日本	8月17	天祥
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	8月17	總統
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	8月17	港郵
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	台灣	8月17	寶隆
發展者	SL. DEVELOPER	美國	8月17	海陸
佳虹	FAIR RAINBOW	大連	8月17	華夏
魯海六五	LU HAI 65	青島	8月17	華夏
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月18	華夏
北山	BEI SHAN	天津	8月18	招商局
海春	HAI CHUN	基隆	8月18	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里来勸	8月18	新興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月18	寶隆
納娜	R. R. RATNA	印尼	8月18	港郵
坎多利亞	CANTUARIA	基隆	8月18	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月18	東海
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI	日本	8月18	展達
利榮	RAYA GLORY	台灣	8月18	利亞
更迪	GUNDULIC	台灣	8月18	懋德
威運	VIVIEN	基隆	8月18	日郵
福士達	FALSTRIA	美國	8月18	寶隆
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	8月18	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	8月18	東洋
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	8月18	日郵
阿途來英雄	ASTEROIDE HERO	日本	8月18	日郵
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	8月18	港恒
興華	HSING HWA	高雄	8月18	永裕
木星	JUPITER	釜山基隆	8月18	港興
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	8月18	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月18	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	8月19	新興
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	8月19	新興
利康	NIHON	日本	8月19	寶隆
白河口	BAI HE KOU	上海	8月19	新僑
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月19	華林
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	8月19	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	8月19	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	8月19	福來
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	基隆	8月19	大阪
東蜂	DONG BEE	釜山	8月19	港興
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇	8月19	太古
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	8月19	捷成
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月19	海昌
南進	HP NAMJIN	釜山	8月19	東發
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	8月19	川崎
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	8月19	天祥
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	8月19	川崎
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	8月19	海豐
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月20	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	8月20	東海
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	8月20	港郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月20	海豐
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	台灣	8月20	川崎
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月20	振盛行
大阪丸	OSAKA MARU	南非	8月20	大阪
阿利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	8月20	馬士基
韋安德治	WEONDRECHT	地中海	8月20	寶隆
長環	EVER LINKING	美國	8月20	利達
革新者	SL. INNOVATOR	美國	8月20	海陸
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	8月20	大阪
長衡	EVER LEVEL	台灣	8月21	利達
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月21	三寶
乘浪	CVERWAVE	日本	8月21	天祥
美國精兵	AM. LEGION	美國	8月21	美輪
百保來	BARBER NARA	新加坡	8月21	百保利
嘉布里利	GABRIELE KOEGEL	日本	8月21	大阪
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	8月21	大阪
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	8月21	港興
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	8月21	華林
瑪利堡	MARIBOR	釜山	8月21	海運
地中海	MEDITERRANEA	地中海	8月21	天祥
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月21	新興
長恒	EVER FOREVER	美國	8月21	利達
長勝	EVER VICTORY	台灣	8月21	利達
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	8月21	寶隆
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月21	東海
天翔	SKY HOVER	天津	8月21	華夏
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	8月22	總統
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	8月22	仕嘉
什末林	SCHWERIN	歐洲	8月22	東亞
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	8月22	東洋
太平	TAE PING	台灣	8月22	川崎
亞迪巴	ALDEBA	日本	8月22	中央
紅和	ACCORD	美國	8月22	利達
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	8月22	成風
伊塔基士	ITAQUICE	南非	8月22	天祥
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	8月22	國光
晨星	MORNING STAR	釜山	8月22	港興
渣華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	新加坡	8月22	渣華
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	8月22	新興
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	8月22	大阪
利成	RAYA ECLAT	台灣	8月22	利亞
東京灣	TOKYO BAY	高雄	8月22	太古
錦春	CHIN CHUN	日本台灣	8月23	太古
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	8月23	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月23	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	8月23	中央
永輝	EVER BRIGHT	日本	8月23	中央
索諾拉	SONORA	美國	8月23	偉特
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	美國	8月23	利洲
渣華利儲	NL. LINGE	基隆	8月23	渣華
亞莉三	AURELIO III	關島馬尼拉	8月23	富必
保衛者	SL. DEFENDER	美國	8月23	海陸
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月23	港興
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	阿拉伯灣	8月23	馬士基
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	8月24	怡和

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
格羅杰	A GROTTGER	歐洲	8月17	天祥
博多丸	HAKATA MARU	地中海	8月17	日郵
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	8月17	海柏
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	8月17	捷成
紅通	ACCESS	地中海	8月17	利達
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	8月17	港郵
利康	NIHON	歐洲	8月19	寶隆
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月19	華林
利比達	LIBERTA DEL MAR	地中海	8月19	海柏
長衡	EVER LEVEL	歐洲	8月21	利達
更迪	GUNDULIC	地中海	8月21	懋德
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	8月22	大阪
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	8月23	太古
利成	RAYA ECLAT	地中海	8月23	利亞
唐河	TANG HE	英國歐洲	8月24	招商局
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	8月24	海柏
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月24	陽明
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	8月25	港郵
利來福	NL. DELFT	歐洲	8月26	寶隆
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	8月27	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	8月28	馬士基
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	8月28	華林
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	地中海	8月30	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	8月31	川崎
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	8月31	天祥
長冠	EVER LAUREL	歐洲	9月1	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	9月1	太古
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	9月2	仕嘉
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	9月2	寶隆
紅和	ACCORD	地中海	9月3	利達
諾德西	NOORDZEE	泛馬加士達	9月3	輝騰
地中海	MEDITERRANEA	地中海	9月5	天祥
韋安德治	WEONDRECHT	地中海	9月5	寶隆
高蘭斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	9月5	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	9月6	港郵
渤士丹	POTSDAM	歐洲	9月6	寶隆
沙河	SHA HE	英國歐洲	9月6	招商局
能登丸	NOTO MARU	地中海	9月6	日郵
連登	LINDEN	地中海	9月7	日郵
若梅丸	WAKAUME MARU	亞力山大塞得港	9月7	日郵
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	9月7	天祥

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
先達快菲	STRATHFIFE	卡拉奇阿拉伯海	8月17	太古
格羅杰	A. GROTTGER	迪打	8月17	天祥
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	8月17	總統
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	8月17	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	8月17	福來
安菲利蒂	AMFITRITI	迪打	8月17	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	迪打	8月18	日郵
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	8月19	嘉聯
澳洲丸	AUST. MARU	阿拉伯海	8月19	大阪
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	迪打	8月19	華林
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI	吉大港印度	8月19	展達
利康	NIHON	迪打	8月19	寶隆
利榮	RAYA GLORY	科倫坡卡拉奇	8月19	利亞
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡馬德拉斯	8月20	新興
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	8月21	海運
嘉布里利	GABRIELE KOEGEL	紅海	8月22	大阪
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	8月22	總統
海隆	OCEAN ESPERANCE	鶴台達迪打	8月22	大阪
瑪絲拉	MASTURA ZAHABIA	紅海	8月22	嘉聯
利成	RAYA ECLAT	迪打	8月23	利亞
晨星	MORNING STAR	吉大港加爾各答	8月23	港興
明富	MING FORTUNE	迪打	8月24	陽明
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	8月24	總統
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	8月25	東海
紀伊丸	KII MARU	迪打	8月26	日郵
利來福	NL. DELFT	迪打	8月26	寶隆
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	8月27	馬士基
嘉佳	MULTI CARRIER	紅海	8月27	嘉慶
東方探險家	ORT. VENTURE	阿拉伯灣	8月28	港郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	8月28	川崎
羅麥士	KHUD. ROMAS	迪打	8月28	華林
嘉隆	AL KHAMES I	迪打	8月28	嘉慶
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光印尼	8月30	福來
海鷹	SEA HAWK	科倫坡紅海	8月30	太平
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	8月31	怡和
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	迪打	8月31	天祥
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	9月2	東亞
甲斐丸	KAI MARU	迪打	9月2	日郵
士蘭迪亞	SELANDIA	迪打	9月2	寶隆
時威	SITTWAY	仰光	9月2	新興
嘉琪	CHAR CHE	迪打	9月3	嘉慶

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
花林	ROWN TREE	西非	8月17	安快
馬士基天保	MAERSK TEMPO	西非	8月18	馬士基
坎多利亞	CANTUARIA	達班	8月19	天祥
利榮	RAYA GLORY	西非	8月19	利亞
威運	VIVIEN	北非	8月19	日郵
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月20	新興
安寧勇士	EARNEST VENTURE	路易士港留尼旺	8月21	大阪
雄鋒	BRAVE PIONEER	東非	8月23	大阪
渣華利儲	NL. LINGE	路易士港	8月24	渣華
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	拉哥斯阿巴巴	8月25	嘉聯
渣華利倫布	NL. COLOMBO	南非	8月25	渣華
東成士文	EASTERN WISEMAN	南非	8月28	遠沭
伊拉多	ERATO	西非	8月30	海龍
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	8月30	大阪
南華	NAN HWA	南非	8月31	海威
奧利河	RIVER OLI	西非	8月31	太古
白星	WHITE STAR	南非	9月3	新興
那拉	NARA	西非	9月7	沙哈
奧登多富	GRETKE OLDENDORFF	東非	9月7	日郵
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	9月7	馬士基
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月9	大阪
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	9月9	安快
渣華荷拔	NL. HOBART	東非	9月11	渣華

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
瑪樂	MASLUCK	新加坡	8月17	海聯
百丹那	AND. PERDANA	印尼	8月17	亞利來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	8月17	福來
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	8月17	五洋
新巴利	SUN GERBERA	新加坡巴生庇能	8月18	中央
南星	NANSING 1	汶萊納閩	8月18	國光
美西美	MAH II	曼谷	8月18	振盛行
新海德	NEW HYDE	印尼	8月18	聯航
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	8月18	天祥
娜拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	8月18	馬士基
若草丸	WAKAKUSA MARU	印尼	8月18	日郵
阿途來英雄	ASTEROIDE HERO	印尼	8月18	日郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	8月18	太平
澳洲丸	AUST. MARU	新加坡	8月19	山下
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	8月19	港恒
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	8月19	港郵
治安	FORTUNE NAVIGATOR	納閩亞庇古晉	8月19	東安
利達	RIMBA DUA	新加坡巴生	8月19	大源
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	8月20	海陸
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	8月20	川崎
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	8月20	天祥
新海聯	NEW UNITED	印尼	8月20	聯航
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	8月21	三寶
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	8月21	港郵
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月22	振盛行
乘浪	OVER WAVE	新加坡巴生	8月22	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	8月22	東洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	8月23	馬士基
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月23	港恒
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	8月23	中央
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	8月24	港興
	LANTAU TRADER	馬尼拉	8月24	威泰
巴越海	PRAVADE SEA	庇能山打根斗湖	8月24	國光
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	8月24	中央
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	8月25	東宇
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	8月25	馬士基
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	8月25	天祥
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月25	三寶
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	8月25	港郵
新海順	NEW HYSAN	印尼	8月25	中央
藍雅士	BLUE ACE	印尼	8月25	日郵
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	8月26	港恒
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	8月26	大源
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	8月26	海聯
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	8月26	國光
嘉麗絲	CANIS MAJOR	新加坡巴生	8月28	協成
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	8月28	山下
納姆	R.R. RATIH	雅加達泗水	8月29	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	8月29	東洋
力柏	GUNUNG KLABAT	新加坡巴生	8月29	天祥
大成功五號	SUCCESS 5	馬尼拉	8月30	中央
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡巴生	8月30	福來
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	8月30	太平
祥安	FORTUNE TRADER	山打根沙巴	8月30	東安
海誠	SEA CASABELLA	汶萊納閩	8月31	海信
天馬	TEMA	新加坡巴生	9月1	大源
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	9月2	協成

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月17	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	8月17	東發
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月17	新興
格羅杰	A. GROTTGER	日本	8月17	天祥
東男	ORIENT VENTURE	關島	8月17	東南
富春	FU CHUN	高雄日本	8月17	太古
金星	VENUS	日本	8月17	美邦
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	日本	8月17	天祥
華麗	HWA LIE	高雄基隆	8月17	緯利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月18	東海
佳星	FORTUNE STAR	天津	8月18	華夏
寶利雅士	BONITA ACE	日本	8月18	東洋
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	福州	8月18	華夏
駿山	JUN SHAN	上海	8月19	招商局
靈江	LING JIANG	寧波	8月19	招商局
興華	HSING HWA	高雄	8月19	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	8月19	海豐
木星	JUPITER	釜山基隆	8月19	港興
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	8月19	川崎
海興	HAI XING	上海	8月19	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	8月20	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	8月20	海豐
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	8月20	福來
沭河	SHU HE	張家港	8月20	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	8月20	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	8月20	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月20	海昌
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月21	永裕
東蜂	DONG BEE	釜山	8月21	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月21	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月22	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月22	永裕
北山	BEISHAN	天津	8月22	招商局
亞莉三	AURELIO III	關島	8月23	富必
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月23	港興
天翔	SKY HOVER	天津	8月23	輝騰
海國	HAI KUO	高雄	8月23	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月23	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月24	海豐
金華	KING HWA	高雄	8月25	東海

北美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	洛杉磯三藩市	8月17	海豐
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	8月17	總統
綠島	GREEN ISLAND	加州	8月18	香島
海皇翡翠	NEP. JADE	西北太平洋	8月18	港恒
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	8月18	海陸
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	8月18	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	8月18	山下
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	8月19	馬士基
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	8月19	川崎
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	8月20	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	8月20	捷成
長環	EVER LINKING	紐約	8月20	利達
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	8月21	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	8月21	海陸
長恒	EVER FOREVER	加州	8月21	利達
亞洲風	ASIA WINDS	加州	8月22	成風
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	8月22	百保利
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	8月22	新興
索諾拉	SONORA	加州	8月23	偉特
亞洲雅士	ASIA ACE	美加東西岸	8月23	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	8月23	中央
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	8月24	總統
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	8月24	海陸
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月24	利洲
桃園	TAO YUAN	西北太平洋	8月26	嘉慶
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	8月25	港郵
薩達	SARGODHA	西北太平洋	8月25	寶隆
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	8月25	陽明
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	8月26	總統
港梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月26	川崎
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	8月26	海豐
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	8月26	香島
長厲	EVER SUPERB	加州	8月27	利達
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	8月27	捷成
威爾斯	CHRISTIAN WELSH	加州紐約	8月28	美輪
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	8月28	美輪
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	8月28	海陸
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	美國西岸	8月28	麥達切
長盛	EVER LOADING	紐約	8月28	利達
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	8月30	大阪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	8月30	大阪

中南美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	8月17	汎洋
海輝	FILON	中南美	8月18	海運
海霸	SEA EXPORTER	智利	8月18	川崎
坎多利亞	CANTUARIA	南美	8月19	天祥
長環	EVER LINKING	加勒比海	8月20	利達
美國精兵	AM. LEGION	巴拿馬	8月21	美輪
安寧勇士	EARNEST VENTURE	南美	8月21	大阪
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	8月21	川崎
百保來	BARBER NARA	加勒比海南美	8月22	百保利
渣華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	智利秘魯南美	8月22	渣華
太平	TAEPING	加勒比海	8月23	川崎
渣華利儲	NL. LINGE	南美	8月26	渣華
渣華拿素	NL. NASSAU	墨西哥中南美	8月28	渣華
威爾斯	CHRISTIAN WELSH	巴拿馬	8月28	美輪
長盛	EVER LOADING	加勒比海	8月28	利達
美國靈貓	AMERICAN LYNX	巴拿馬	8月28	美輪
威望	PRESTIGIOUS	巴拿馬	8月31	美輪
翠湖	BARBER TSU	加勒比海	8月31	百保利
嘉寶	CHAR MOU	加勒比海	9月3	嘉慶

澳洲·新西蘭線

船	名	開往港口	月日	公司
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	8月17	太古
伊路爾阿羅	EAGLE ARROW	新西蘭	8月18	輝騰
大亞	THEAS	新西蘭	8月18	森那美
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	8月18	寶隆
白河口	BAI HE KOU	澳洲	8月20	新僑
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	8月20	新興
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	8月21	華林
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	8月25	怡和
太平口	TAI PING KOU	澳洲	8月29	新僑
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月30	香島
愛比	ELBE	新西蘭	8月30	森那美
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	9月1	華林
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	9月1	寶隆
新依力	ZIM EILAT	依力	9月3	新興

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午3.35	上午8.30	上午11.11
	下午2.55	下午6.35	上午10.30	下午1.11
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
氣墊船	上午9.15	上午9.40	上午8.00	上午8.25
（每日）	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午5.55	下午6.20	下午4.40	下午5.05
	下午8.25	下午8.50	下午7.10	下午7.35
飛翔船	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

星湖號　下午9.00　上午7.00　下午9.00　上午7.00

（星湖號雙日由香港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖號單日由香港開，雙日由廣州開，31日停航）

蓮花號　上午9.00　下午12.30　下午2.30　下午6.00

一週黃金行情

（八月八日至八月十三日）

香港九九金（每兩港元）

週	開市	收市	最高	最低	息價
1	3,650.00	3,648.00	3,655.00	3,645.00	-6.00
2	3,647.00	3,644.00	3,648.00	3,636.00	-8.00
3	3,643.00	3,632.00	3,645.00	3,630.00	-5.00
4	3,659.00	3,658.00	3,664.00	3,653.00	平
5	3,650.00	3,653.00	3,654.00	3,646.00	-5.50
6	3,660.00	3,655.00	3,661.00	3,652.00	-2.00

歐美金價（每安士美元）

	倫敦	蘇黎世	貝魯特	紐約	芝加哥
1	408.625	407.50	409.25	425.25	425.30
2	412.625	413.50	413.75	422.95	422.90
3	408.875	408.50	409.00	424.90	425.00
4	412.35	411.50	412.50	423.55	423.50
5	414.625	412.50	413.20	426.20	426.50

（歐、美金市收市價，根據新鴻基證券公司報價）

外幣對人民幣匯價表

（八月十三日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	806.54	810.58
比利時法郎	一萬	364.84	366.66
丹麥克朗	一百	20.31	20.41
加拿大元	一百	159.96	160.76
西德馬克	一百	73.02	73.38
法國法郎	一百	24.29	24.41
英鎊	一百	295.39	296.87
美元	一百	198.85	199.85
挪威克朗	一百	26.33	26.47
荷蘭盾	一百	65.33	65.65
香港元	一百	26.47	26.61
新加坡元	一百	92.66	93.12
奧地利先令	一百	10.41	10.47
意大利里拉	一萬	12.34	12.40
瑞士法郎	一百	91.05	91.51
瑞典克朗	一百	25.17	25.29
澳洲元	一百	174.36	175.24

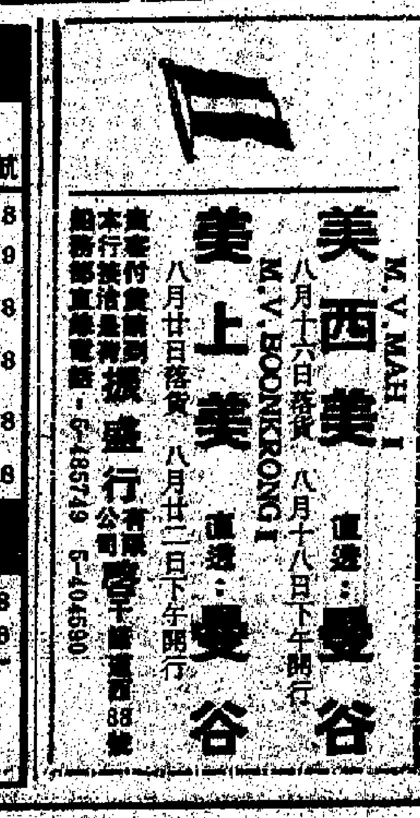
（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（八月十三日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	737.00	738.00
美匯	每百	738.30	738.60
英鎊	每鎊	10.96	11.02
西德馬克	每百	272.50	273.50
瑞士法郎	每百	339.00	340.00
法國法郎	每百	90.50	91.20
荷蘭盾	每百	242.00	243.00
意里拉	每千	4.45	4.70
加拿大元	每百	597.00	602.00
澳洲元	每百	639.00	643.00
日圓	每萬	300.80	301.80
新加坡元	每百	342.00	343.00
菲披索	每百	61.00	62.50
泰國銖	每百	32.30	33.30
印尼盾	每萬	70.00	74.00
新台幣	每百	17.40	17.50
澳門幣	每百	95.00	97.00
人民幣	每百	375.79	377.78

港匯指數　72.5（+0.2）





澳門·廣州·江門線

①紅星二四二號：逢單日下午五時半由澳門開往廣州

②紅星三七〇號：逢雙日下午五時半由澳門開往廣州

③紅星二四一號：逢單日下午七時由澳門開往江門

二輪均停泊在澳門十四號碼頭

廣州—深圳火車時間表

班次	廣州開	到深圳
97	上午6時25	上午8時44
99	上午7時32	上午10時00
543	上午7時57	下午12時50
95	上午9時15	上午11時20
501	上午9時40	下午3時30
101	上午10時02	下午1時35
201	下午1時38	下午5時03

班次	深圳開	到廣州
98	上午9時33	下午12時54
100	上午11時33	下午2時20
96	下午1時00	下午3時00
544	下午2時10	下午7時2[illegible]
102	下午3時02	下午5時[illegible]
502	下午4時30	下午9時[illegible]
202	下午6時30	下午[illegible]

註：①201與202[illegible]
②501與502[illegible]

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		港口	停泊地點	公司
揚子江一號	YANG ZI JANG 1(上午八時)	九江	B	招商局
海皇明珠	NEP. PEARL(下午四時)	美國	國際橋	港恒
南非萬事達	S.A. MORGENSTER(上午六時)	基隆	A12	怡和
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午五時)	馬尼拉	國際橋	港恒
東方大使	ORT. AMBASSADOR(上午六時)	澳洲	現代橋	港郵
怡春	YI CHUN(中午)	台灣	B38	太古
菲路摩總統	PRES. FILLMORE(上午十一時)	美國	國際橋	總統
利來馬賽	NL. MARSEILLES(上午七時)	新西蘭	A8	太古
國利	KUO LIE(上午)	高雄	油蔴地	海昌
南江	NAMGANG GLORY(上午十時)	釜山基隆	A43	東宇
蘇亞	IBN ZUHR(上午五時)	台灣	A14	怡和
南星	NANSING I (下午六時)	沙巴	B20	网光
裕泰	YUE TAI(中午)	日本	B	中央
美西美	MAH II (上午九時)	曼谷	B12	振盛行
海富	MARINE CONTAINER(上午四時)	基隆	B7	永裕
興隆	XING LONG(上午五時)	秦皇島	A36	招商局
明月	MING MOON (上午五時)	美國	國際橋	陽明
海隆	HAI LONG(上午一時)	基隆	B4	永裕
駿山	JUN SHAN(下午十時)	上海	B	招商局
班富	BANFF(上午六時)	新加坡	A27	日郵
	LANTAU TRADER(下午一時)	布魯日	A35	威棧
馬蓬	S.B. MAWAR(下午一時)	蘇基	A48	永裕
長茂	EVER SUMMIT (上午七時)	美國	國際橋	利達
瑪樂	MASLUCK(下午五時)	日本	B21	海聯
粵港1012	YUET KONG 1012	廣州	青衣島	粵新

今日出口船隻

船名		港口	停泊地點	公司
勝奈	SIENA(上午九時)	加州西北太平洋	北角橋	寶隆
嘉明	CHAR MING(上午五時)	西北太平洋	海陸橋	嘉慶
長茂	EVER SUMMIT(下午)	加州	國際橋	利達
比比	BI BI(下午)	加州	黃埔橋	偉特
菲路摩總統	PRES. FILLMORE(下午十時)	高雄	國際橋	總統
明月	MING MOON(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	陽明
碧路	PICA PORTE(上午四時)	日本	黃埔橋	美邦
海富	MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B7	永裕
建華二號	KIEN HWA 2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
南江	NAMGANG GLORY(下午)	雅加達新加坡	A43	東宇
金明	GEMINI SUN(上午八時)	雅加達	B6	五洋
第八義宗丸	GISO MARU No. 8 (下午)	新加坡	B15	海聯
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS (上午一時)	加州紐約	國際橋	美輪
亞士馬士基	AXEL MAERSK(上午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
馬拉翁	MARANON(下午)	秘魯	A34	天祥
明富	MING FORTUNE(上午九時)	台灣	國際橋	陽明
潔城	KOTA MURNI(中午)	新加坡	A17	太平洋
新海利	NEW HAI LEE(上午五時)	上海	A40	華夏
利成	RAYA ECLAT(上午八時)	神户	西區	利亞
南非萬事達	S.A. MORGENSTER(下午)	南非	A12	怡和
班富	BANFF(下午)	日本	A27	日郵
粵港1012	YUET KONG 1012	廣州	青衣島	粵新

明日入口船隻

船名		港口	停泊地點	公司
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	A	汛洋
菲爵怡美利	JOHNEVERETT	釜山	A	福來
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲台灣	國際橋	仕嘉
伊塔希巴	ITAGIBA	南非	A	天祥
香港快輪	H.K. EXPRESS	美國	國際橋	美輪
捷爾諾斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	A	天祥
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
格羅杰	A. GROTTGER	歐洲	A	天祥
博多丸	HAKATA MARU	基隆	現代橋	日郵
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	現代橋	日郵
富春	FU CHUN	日本台灣	B	太古
長冠	EVER LAUREL	歐洲	國際橋	利達
非洲星	AFRICAN STARS	基隆	A	日郵
安菲利特	AMFITRITI	基隆	A	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣澳洲	現代橋	新興
寶利星	BONNY STAR	釜山	B	新興
閩外冷一號	MINWAILENGYIHAO	福州	西區	華夏
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	現代橋	山下
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	油蔴地	東發
靈江	LING JIANG	温州	B	招商局
東勇	ORIENT VENTURE	日本	B	東源
先達快非	STRATHFIFE	釜山	A	太古
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	B	海豐

明日出口船隻

船名		港口	停泊地點	公司
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	國際橋	海豐
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
怡春	YI CHUN	高雄基隆日本	B38	太古
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	國際橋	仕嘉
海皇明珠	NEP. PEARL	加州紐約	國際橋	港恒
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	現代橋	川崎
香港快輪	H.K. EXPRESS	加州紐約	國際橋	美輪
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	現代橋	港郵
渣華阿姆斯特丹	NL. AMSTERDAM	路易士港	A18	渣華
大利士民	B. TALISMAN	阿拉伯灣	A26	百保利
蘇亞	IBN ZUHR	紅海	A14	怡和
非洲星	AFRICAN STARS	卡拉奇孟買	A	日郵
裕泰	YUE TAI	新加坡巴生庇能	B20	中央
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	現代橋	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉日本	現代橋	山下
長冠	EVER LAUREL	台灣	國際橋	利達

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
太平洋珊瑚	PACIFIC CORAL	吉列島	金發
遼海	LIAO HAI	西區	招商局
榕江	RONG JIANG	A49	招商局
中利	PANCHRATNA	西區	美亞
白雲海	BAI YUN HAI	友聯塢	招商局
	KUMSUSANHO	西區	裕安
達文	UNION DARWIN	A32	海豐
浪迪沙	LONG TESAK	A19	金源
利來	CARLINA	聯合塢	利亞
永濟海	YONG JI HAI	西區	招商局
堅城	KOTA. ABADI	西區	太平
鳳凰山	FENG HUANG SHAN	A44	招商局
永大	EVER GRAND	B38	萬洋源
日本快輪	JAPAN EXPRESS	A10	安快
金虎泉	JIN HU QUAN	A6	華夏
新華八號	XIN HUA 8	B17	三寶
神户快輪	KOBE EXPRESS	B14	安快
泰山	TAI SHAN	B11	華夏
金沙	JIN SHA	A28	招商局
	GREAT CITY	吉列島	華夏
友好	YOU HAO	友聯塢	招商局
南海一號	SOUTH SEA 1	油蔴地	紀樂
佳星	FORTUNE STAR	A42	華夏
金星	GEMINI STAR	B3	五洋
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	A41	捷利
海興	HAI XING	A33	招商局
厚華	NAVIKAPOL	B16	華夏
百樂美	PALOMA	A22	天祥
海霸	SEA EXPORTER	西區	川崎
贛江	GAN JIANG	A13	招商局
丹江	DAN JIANG	A37	招商局

Y.S.LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、渥崙。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
寶利雅士	BONITA ACE V59	17/8	18/8
快輪	A VESSEL	20/8	21/8
亞洲雅士	ASIA ACE V59	22/8	23/8
快輪	A VESSEL	27/8	28/8

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
澳洲開發	AUSTRALIA EXPLORER V71	22/8	24/8
東方專家	ORIENTAL EXPERT V40	31/8	2/9
亞洲翡翠	ASIAN JADE V40	6/9	8/9

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
英偉雅士	DYNAMIC ACE V21	21/8	22/8
亞洲雅士	ASIA ACE V66	28/8	29/8
有利雅士	ELECTRO ACE V99	4/9	5/9

香港至星加坡貨櫃航線

(只收貨櫃貨)

		截貨日期	開行
昭川丸	SHOKAWA MARU V15	25/8	28/8
杜蘭灣	TOR BAY V10	1/9	4/9

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、達文、▲科威特、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS,多哈(經刁拜)SHARJAH、阿布打比。(有▲者兼收LCL貨)

		截貨日期	開行
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V31	17/8	19/8
昭川丸	SHOKAWA MARU V15	26/8	28/8
杜蘭灣	TOR BAY V10	2/9	4/9
東豪丸	TOHGO MARU V30	11/9	13/9
和川丸	KAZUKAWA MARU V28	16/9	18/9

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5(5綫)H295588(3綫)

澳門代理：世強行有限公司
德記商業大廈405室　電話：89180，84565

閩外冷壹號 M.S."MIN WAI LENG YI HAO"
八月十六日由福州抵港 約十八日返福州 泊西環地街招商局碼頭

魯海六五 M.S."LU HAI 65"
八月十七日上午由青島抵港

佳虹 M.S."FAIR RAINBOW"
八月十七日下午由大連抵港

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓
香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓
電話：⑤八三一七六六八

興隆 M.S."XING LONG"
八月十五日由秦皇島抵港

揚子江一號 M.S."YANG ZI JIANG 1"
八月十五日由九江抵港

丹江 M.S."DAN JIANG"
八月十四日由上海抵港

靈江 M.S."LING JIANG"
八月十六日由寧波、温州抵港

駿山 M.S."JUN SHAN"
八月十五日由上海抵港　十九日直放上海

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

渣華輪船公司

香港：5-455633　澳門：76463

航線	船名		開航日期
西非	ALTAI MARU		8月29日
	GRAND WING		9月27日
東非	NEDLLOYD HOBART	渣華荷拔	9月11日
	NEDLLOYD HONSHU	渣華康瑞	10月10日
南非	S.A. MORGENSTER		8月16日
	NEDLLOYD COLOMBO	渣華哥倫布	8月24日
	OSAKA MARU	大坂丸	9月7日
南美西岸及拉丁美洲	NEDLLOYD SINOUTSKERK	渣華冼路士吉	8月22日
	NEDLLOYD ALKMAAR	渣華安曼	9月15日
南美東岸	NEDLLOYD LINGE	渣華利鑛	8月26日
	NEDLLOYD NASSAU	渣華拿索	8月28日

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

(美國線)	(歐洲線)	(波斯灣線)	(西非線)	(印尼線)
長堤、紐約、費城、巴的沒爾、查爾斯登	漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普	喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特	洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯	新加坡、巴生、庇能、曼谷、耶加達、泗水
安達馬士基 8月19開	雅打馬士基 8月29開	伊芙蓮馬士基 8月27開	勿地打馬士基 9月8開	盛利馬士基 8月23開
(只收全貨箱貨)阿利安馬士基 8月20開	亞諾馬士基 9月12開	馬珍馬士基 9月7開	快輪 10月8開	康來利馬士基 9月6開
(只收東岸貨)羅拉馬士基 8月27開	阿華馬士基 9月26開	愛瑪馬士基 9月9開	(馬尼拉線)馬士基天保 8月18開	(耶加達、泗水)羅拉馬士基 8月18開
亞諾馬士基 9月1開				安娜馬士基 8月25開
(只收全貨箱貨)安娜馬士基 9月3開				(去新加坡、巴生、庇能、曼谷、棉蘭)

馬士基輪船(香港)有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88378

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

嘉麗絲 M.S."CANIS MAJOR"
直透：星加坡、巴生港
八月廿七日到　八月廿八日開

露加蘭 M.S."LUCULENT"
直透：星加坡、庇能
八月卅一日到　九月二日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428,250244(十線)

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津(新港)
全貨箱航線
(兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱)

天翔輪
M.V. "SKY HOVER" V.37B
收貨日期：15/8——20/8
開行日期：23/8
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349

代理：華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號
華潤大廈十九樓
電話：⑤八三一七六六八

Japan Line

CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA

M S."JAPAN ROBLE" 日本樂譜
八月十六日落貨　八月十七日開行
Loading Direct For:Port Of Spain,Santo Domingo, Aruba, Curacao, La Guaira.
貨倉截貨時間：八月十五日(星期一)下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING.
海港商業大廈5字樓干諾道中122號
TEL：H—443575(八線)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段
TEL：K7271888 YTML33號茶果嶺道
TEL：3-358050，K7179988

名神汽船株式會社
Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	8月13日到 8月15日晚開	泊B-15 新加坡
瑪樂 "MASLUCK"	8月15日到 8月17日開	新加坡 泊B21泡
神戸丸 "KOBE MARU"	8月25日到 8月26日開	新加坡
科特 FORTITUDE PINE	8月31日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

粵新船務有限公司

香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	抵港	開航	到廣州
YUET KONG 1012	83-K59	8月8日	8月9日	8月10日
YUET KONG 1012	83-K60	8月12日	8月12日	8月13日
YUET KONG 1012	83-K61	8月15日	8月15日	8月16日

粵新船務有限公司
香港干諾道西28號
威勝商業大廈610-612室
電話：5-490?23(5線)
電掛：GUDOTRANS YUET SUN HX
電碼：62148 GDPLI HX
39997 YSSCT HX
51169YSDPTHX(青衣收貨站)

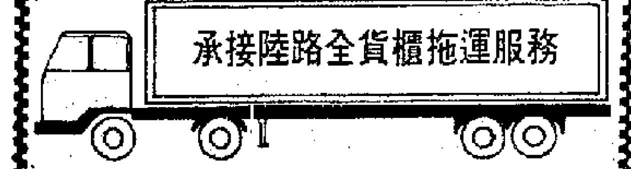
粵海企業有限公司儲運部
香港干諾道152-155號13樓
電話：5-451939　5-454083
5-458597轉儲運部

惠利廣告
請撥電話
七二六九八〇

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。



廣東省珠海市外貿船隊
香港—珠海(香洲)

珠外駁一　珠外駁二

承運各種貨物、儎貨量大、
服務週到、取價相宜，
歡迎垂詢委托

香港代理：德成貨運有限公司
九龍長沙灣長裕街12號南順貨倉九樓
電話：3-7422460,7422928

珠海市聯絡處：珠海市香洲外貿碼頭
電話：22360　電掛：71300

迅發貨箱服務有限公司

香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大廈16樓C座
電話：0-243492　0-243362　0-243496

來往香港—廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：H-8318111
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　電傳：44164 CGTRS CN

本公司經廣東省人民政府批准

穗發運輸公司
SHUI FAT Transportation Co.

中國對外貿易運輸總公司廣州市公司
香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
經穗港轉運世界各地

GUANGZHOU 廣州市 ⟸ HONGKONG 香港 ⟹ WORLDWIDE 世界各地

天天零担全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSP. CORP. GUANGZHOU OFFICE
TRANSPORT & GODOWN:
OU ZHUANG XI NIU LU GUANGZHOU
TEL: 76937 75393
廣州：東山區區庄塵牛路
電話：76937

CHUNG FAT TRADING CO.
TRANSPORT & GODOWN:
13-19, KWEI LOK ST.,
KWAI CHUNG, N.T. HONG KONG
TEL: 0-287011-3
香港：葵涌葵樂街13-19號
電話：0-287011-3

祝賀

安徽省粮油食品出口商品洽談會開幕

◇◇◇◇ 香港粮油業商會 ◇◇◇◇

永豐貿易(1972)有限公司
東豐貿易有限公司
光華昌
星洲貿易有限公司
永昌行貿易(飼料)有限公司
永利實業公司
永泰行海產有限公司
惠昌泰貿易公司
五豐行
長益有限公司
華貿有限公司
裕德號
裕盛隆記
永安和粮油土產貿易有限公司
協生祥義記
同福行貿易有限公司
日信貿易有限公司
泰華貿易公司
建豐行
達成行
聯豐公司
聯華物產有限公司
德泰行粮油土產有限公司
成興號
志安隆
南成行有限公司
港九鹽業有限公司
梁球記有限公司

同敬賀

祝賀安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕

港九凍肉行商會

地址：香港干諾道中130-136號誠信大廈604室
電話：5-441639

(國產凍肉經銷商)

東昇凍肉有限公司
地址：香港文咸東街35-45號文華大廈七樓D
電話：5-435301(四線)

大發食品有限公司
地址：香港德輔道中242號鹽業銀行大廈十二樓
電話：5-446385　5-443422

中大凍肉酒業貿易有限公司
地址：九龍砵蘭街36-38號
電話：3-304159　3-305719

恒信凍肉有限公司
地址：九龍上海街611-617號寶生銀行大廈801-2室
電話：3-969942　3-969145-8

新源食品有限公司
地址：香港德輔道中300號華傑商業中心四樓
電話：5-411861(四線)

潮泰企業有限公司
地址：香港干諾道中24號中華總商會大廈5字樓
電話：5-233003(四線)

華新食品有限公司
地址：香港蘇杭街69號棉業大廈9字樓
電話：5-435227(五線)

益豐食品有限公司
地址：香港德輔道中270號
電話：5-446097-9　5-446711

勝興行
地址：香港文咸東街56-58號金豐大廈三樓E
電話：5-448951　5-455320

天和公司
地址：香港蘇杭街77-83號天福行大廈203室
電話：5-423052　5-423429

香港新中有限公司
地址：香港灣仔大王東街2號
電話：5-280151　5-276272

喜光有限公司
地址：香港蘇杭街77-83號天福行大廈701室
電話：5-459254　5-154919(二線)

同敬賀

祝賀

安徽省粮油食品出口商品洽談會開幕

利苹公司　九龍柯士甸路18號
同福公司　香港干諾道西122號
中聯有限公司　九龍上海街26號

同敬賀

祝賀

安徽省糧油食品出口商品洽談會

隆重開幕

永泰行海產有限公司
德泰行糧油土產有限公司

總寫字樓：高陞街八十六號地下
電話：五—四〇〇九二五　五—四九八六四七

致意

祝賀

安徽省土產畜產出口商品洽談會

隆重開幕

成功貿易公司
成功棉蔴有限公司

致意

地址：香港軒尼詩道393—407號東區商業大廈1605室
九龍深水埗大南街171號大南商業大廈九樓
5-744286-7　5-731687　3-911519　3-911510
Cable "H.K.4040 Telex" 61604 Skdcl. HX

祝賀

安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕誌慶

振源豐貿易公司敬賀

祝賀

安徽省糧油食品出口商品洽談會

圓滿成功

安徽省出口土畜產品洽談會

萬泰行(遠東)有限公司　致意

祝賀

安徽省糧油食品出口商品洽談會

隆重開幕

遠大貿易有限公司　敬賀

地址：干諾道西21—24號海景商業大廈四樓
電話：五—四九〇〇一六

安徽省糧油食品出口商品洽談會

開幕誌慶

香港果品公司　致意

香港德輔道西382—388號鋁華大廈②字樓B座
電話：五—四八四〇二二、五—四八二九九八

祝賀

安徽省出口土畜產品
粮油食品出口商品洽談會開幕

大光實業有限公司　敬賀

祝賀

安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕誌慶

華記雜魚欄
大生雜魚欄
合德雜魚欄
同昌雜魚欄

同敬賀

祝賀

安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕誌慶

港九水產業商會敬賀

祝賀

安徽省糧油食品出口商品洽談會
安徽省土產畜產出口商品洽談會

隆重開幕

信誠國際貿易公司　敬賀

地址：香港文咸西街49—51號四海通銀行大廈十樓CD座
電話：5-416373　電傳：72278 XXITC HX

祝賀

深圳市上海時裝公司
擴張之喜

新址：和平路穿孔橋口
電話：弍二九六〇
電報掛號：〇〇〇六

中和貿易公司　致意

香港上環孖沙街11號A地下
電話：五—四三七一三七　五—四三九六七七

祝賀
安徽省糧油食品
出口商品洽談會開幕

建華行　致意

地址：永樂街136號地下
電話：5-434634-5

祝賀
安徽省糧油食品
出口商品洽談會開幕

洪成隆有限公司
裕成(香港)有限公司
仝敬賀

地址：干諾道西70—72號金佑商業大廈18樓
電話：5-495021　5-495924
電傳：65849 ANGSL　電報掛號：ANGDRAGON

祝賀
安徽省糧油食品
出口商品洽談會開幕

加馬貿易(香港)有限公司
致意

地址：干諾道中130號誠信大廈1001-2室
電話：5-438577　5-441495

祝賀
安徽省糧油食品
出口商品洽談會開幕

香港蛋品企業有限公司致意

地址：永樂東街60—66號昌泰商業大廈閣樓B座
電話：5-438295

港姐爭取演戲機會

——寇鴻萍結婚前還想拍電影 吳桂芳棄教鞭踏入電視路 陳婉珍透露不想做大配角——

黃妃與小狗

港姐於近年間的發展不錯，既拍電視又拍電影。寇鴻萍便是一例。她拍過電影之後，更想再拍，還想拍電視劇。她表示這些事要在她婚前做齊，婚後只做《婦女新姿》的主持，而今年內不會結婚，為的是做完所有自己想做的事。

她還聽說以前曾有不少片商與「無線」聯絡過，找她拍戲，都因形象或價錢問題沒接洽成功。聽她語氣，她是極希望想快些拍多一些電影了。

吳桂芳是今屆入選十五名的佳麗之一，她本是幼稚園教師，如今學期結束，她也沒與學校續簽新約，坦言很想在電視圈發展。

陳婉珍做過一陣子《K一百通訊站》，也在甘國亮的帶領下看過《歡樂今宵》的製作情況。她接到不少觀衆的來信，多讚揚她「聲甜、真人比上鏡靚」之類。初踏視圈的她，驟麗如此讚美，少不免心花怒放。她昨天先自爆「內幕」，說「出街要戴眼鏡，怕人認出」，又說「不想做大配角」。但願這是她的戲言，因為在影視圈未紅先驕沒有多大益處。

吳桂芳與陳婉珍將來會不會大紅大紫，那是日後的事，而「無線」怎樣安排她們的工作，則要待八至九月間簽約後才知道。

新任四港姐。左起寇鴻萍、沈金玲、陳婉珍、吳桂芳拉手示友誼

珠城將減少製作

保子

珠城真的會停止製作？這是近日圈中人關心的問題。

從《點指兵兵》開始，珠成製作的《救世者》、《山狗》、《胡越的故事》、《靚妹仔》、《俏皮女學生》，部部都賺錢，可以說是叫座之餘又叫好。只有一部《血汗金錢》在港賣座欠佳，但賣埠方面卻能收支平衡。

短短時間，能夠建立一定聲譽，珠城的成績有目共睹，若真的就此放棄，未免可惜。

梁李少霞說：「我不會停止製作，只是會減產。拍得太多，精神負擔重、壓力大，時間也不足以應付。」

過去半年間，珠城增加製作，先是拍了《叔侄、縮窒》，剛完成的《反斗妹》及正在法國拍外景的《花城》，這是一反以往一年只拍一至兩部的作風。

「就是因為這幾部片，令我真正了解電影製作這個行業。」梁李少霞說：「這三部片壓積了五、六百萬現金，使珠城有資金調動的困難，是以前非專業製作時想不到的，今後會走回以往的路線，一部完了才拍另一部，預算一年拍兩部或兩年五部。」

傳言中，梁李少霞的夫婿梁兆基生意失敗，影響珠城的新製作。梁李少霞坦然表示：「我們投資地產方面，的確蝕了一大筆，但做生意有賺亦有蝕，可以從另方面賺回。」她經營製衣廠是專長，七月底在菲律賓購入兩間製衣廠，要把大部份時間，放在這方面，努力賺回蝕去的一筆。

「當年我們白手興家，縱使如今打回原形，我亦無懼。」梁李小霞不愧強人本色：「我是佩服葉志銘，拿得起、放得下。只要不是偷呃拐騙，都能挺起胸膛示人。」

珠城與三明簽了三部片約，亦簽了關錦鵬一部導演約。「這些都是八四年才開始履行的，兩年內一定可以完成，不會有什麼影響。」梁李小霞肯定的說。

視與聽

週末的「歡樂今宵」

《瘋狂運動會》下週播映

屬《野外奔放》輕鬆熱鬧之繼續

《周末激光》又有新花款——《瘋狂運動會》。舉行日期是本月二十七日。

負責這節目的馮吉隆透露，這個運動會由八位男藝員（包括《歡樂今宵》藝員及話劇組藝員組成），每個藝員均有不同扮相，代表不同人物，例如占士邦、摔角手之類。

這是個競技與戲劇形式混合的項目，類此電影《瘋狂大賽車》，八個藝員中「有忠有奸」，有人千方百計想破壞競技會，又有人力挽狂瀾。電影《瘋狂大賽車》有不少賽車場面，車撞車，此起彼伏，有人從中搞事，場面倒甚熱鬧，的確夠《瘋狂》。如今這個《瘋狂運動會》雖不以賽車作吸引，（事實上電視製作也難以做到如此瘋狂地步）改以運動比賽作形式，看來一樣可瘋狂，因有《歡樂今宵》的藝員助陣也。

《周末激光》近來所發射的激光，似漸走向輕鬆熱鬧的階段，上周由衆歌星主演的《野外奔放》是一例，早一陣李龍基、威利、梅艷芳等亦以諧趣方式獻歌藝。

重組溫拿練歌勤 阿倫不接拍新片

阿倫近來勤於練歌。

他除了接拍新藝城一部新片之外，不再接片約，原因是沒有檔期。

他要練歌是要準備舉行的生日會，更主要的是重組溫拿樂隊登台，在十月前後決不接戲。

溫拿樂隊會往星馬泰，也會赴美國和加拿大演唱。這一段將是他極為忙碌的日子。

呂良偉說未甩拖

呂良偉一邊趕戲一邊不忘拍拖。原來舊拖友仍未「甩拖」，昨日下雨，《勇者福星》外景取消，他便與劉姓女友拍拖看戲。他澄清女友的「身份」否定了她不是星洲人的傳說，而是香港一髮型師。有人說她像他的前度女友鄺美貴，他則認為不似。而與此女友「始終如一」，沒「甩拖」，是自從她的照片見過報，她驚過一陣，而避開之外，稍後又與他恢復來往。

呂良偉與女友

望「亞洲」振作

阿帆

寡希望「亞洲」能夠振作。如果「亞洲」不僅重視九時半的劇集，也重視其他的時間，能夠在其他的時間也搶到較高的收視率。我們，常看電視的觀衆，便會有較好的節目看。

這個星期播映的《三相逢》和《北斗雙雄》暫且不說，剛播完的《鬼咁夠運》，和《歡樂長安》，據說也有九成的收視率，這是兩個雖有人稱讚的劇集，仍號稱有九成的收視率，那顯然是對手太弱之故。如果「無線」的對有出色的節目，它敢播這些節目麼！它敢不花更多的精神製作較佳的節目麼！

聽說「亞洲」的《一〇一拘捕令》固然不錯，八時半播的《大家happy》也相當出色，阿帆希望「亞洲」的節目越拍越好。

藝與樂

徐柳仙為「一廬」演唱

金建

前輩曲藝家靳永棠對我說：「粵曲曲藝最好能讓更多的人聽到，越是外行的人越應該聽聽」。這番話，是在一家用茶盅倒茶的酒樓上說的，同坐的還有徐柳仙。而我卻是個大外行。

徐柳仙馳譽曲壇已臻四十年了。她很健壯。稍前一陣她不幸因車禍傷腿，現在已經全部康復，行動也很方便。六月間，她為「一廬曲藝研唱苑」在荃灣大會演唱一次，她唱《再折長亭柳》，舉座折服。

如今「一廬曲藝研唱苑」又應約在香港大會堂演唱一次，這次是市政局一百周年紀念演出。徐柳仙又再為「一廬」獻藝。這次唱的是曲王吳一嘯的《西廂記》，曲內唱的是「待月西廂」的故事。徐柳仙說：不少粵曲的詞章都相當好，唱曲猶如唱文章，不易唱好。

目前「一廬」集中了不少前輩的曲藝家在座，這是一個雅集式的社團，每星期操曲一次。那天特地上「一廬」看看，赫然見到盧家熾也是座上客，盧家熾剛從加拿大回港，他說：那邊生活單調，還是香港一班曲藝界熱鬧。

參加這次大會堂演唱的有徐柳仙、靳永棠、梁玉卿、許耀泉、何錦裳、新任劍輝和黎燕玲等人。在十五日舉行。

薰妮急不及待 十月重披歌衫

不理會嘴形賺錢再說

薰妮一直在日本攻讀音樂課程，每逢假期例返港亮一下相。今年暑假，她再也按奈不住，要重披歌衣了。

昨天她帶同愛犬，與其他歌星張明敏、何家勁等參加《反吸煙羣衆大會》時透露，九月回日本，一個多月後又回來，履行一夜總會之登台約。為何甘願暫時停學也回來唱歌呢？她坦言念書這麼久還沒賺過錢，今次就是穿着歌衫也要登台。

好友楊以和曾勸她不要這麼心急，因她箍牙後嘴形怪，且會影響聲線，但她急不及待，認為為時四十五分鐘的演唱她是支持得住的。

港台DJ班結業 新人出路沒問題

「港台」二台節目總監吳錫輝昨天透露，該台「DJ學員」又告畢業。吳錫輝表示電台與唱片息息相關，新舊歌曲都要播，新人出路沒大問題。

「港台」自從三年前搞過以大型招考DJ學員活動後，如今透過「小型」的介紹形式，例如某學院介紹具潛質的學生到「港台」去，然後由「港台」加以訓練，但訓練期很短，譬如今年七月初開始訓練，八月底便告結業。這又令人想到，「港台」是否急於為DJ行列加入新血。

影語

人物為主的戰爭片

——談《鐵血將軍巴頓》

白扉

在戰爭片的製作中，《鐵血將軍巴頓》是一部可以參考的影片。

這是一部以人物塑造為主的影片。這個人物是一位美國將軍，放在特定的戰爭背景裏，通過其戎馬生涯，顯示出人物的特點，也反映出了當時的戰爭情景。

巴頓這位將軍的特點是什麼？一言以蔽之，就是「好戰」，他的生存，他的榮耀，都是依賴着戰爭而建立。德軍對他的評價是，沒有戰爭他也就完了。

影片通過幾個戰役，來描繪他那種「好戰」的性格。這幾場戰役包括了在北非對隆美爾之戰，進軍西西里之戰，以及加入歐戰等等。在這些戰役中，既表現了他軍事指揮的才幹，對下屬的嚴格要求，以及那種一往無前，不管統帥部調動的驍勇。

當然也有一些細節，表現他性格上的粗暴、直爽風趣。如在傷兵醫院教訓懦弱士兵，對原是下屬後是上司的布萊德雷坦言只求參戰，對士兵承認過錯以及對民衆演講、接受戰地記者的談話……這點綴，對於人物的塑造更形豐滿及具立體感。

影片對巴頓將軍是有褒有貶的，對他率軍摧毀納粹軍隊的戰績備加讚揚，尤其是擊敗德軍後，揚言要攻打蘇聯，還有「弦外之音」，貶的只是他性格上的某些缺點，而且也不是全加以貶責的。對這個人物的評價，基本觀點是加以謳歌，此點非常鮮明。故而巴頓的被黜，影片畫面上是一種哀傷的調子。佐治史葛憑此片獲獎，他把握人物的性格特點，以及影片的基本觀點，確是非常準確的。

以塑造人物為主的戰爭片，往往比表現戰爭場面為主的戰爭片，更具感染力。此片在這一點上，是個範例。

得講得啱

鬆一口氣

日川

姑勿論劉家傑演喜劇是否合適，單看他在《大家HAPPY》頭幾集的扮相，就教他的擁躉喪氣。那些鬚搞得不倫不類，說句不好聽，像剛剛「出冊」。如今他聽死黨陳惠敏「教誨」，突然以光溜溜的下巴出現在女同事面前，又可以見到他嘴角那種似笑非笑的特異神情。作為擁躉，能不HAPPY？

已成一格

何人

陳安瑩在《射鵰英雄傳》中飾演傻姑，表現頗佳，在《神鵰俠侶》裏面，她將再演傻姑，而在《三相逢》裏面，她演的又是有點傻氣的侍婢，看來，她的表現已成一格。在今後劇集裏面帶點傻氣的角色，看來多半會由她扮演。聽說，她的「傻功」曾下過苦功，如今開花結果了。

溫碧霞有戲

馬良

溫碧霞以演《靚妹仔》而為觀衆認識，她的樣貌頗不錯，「亞洲」趁着她的知名度而找她演《一〇一拘捕令》，實是明智之舉，而且在角色方面，也還是要她演的「靚妹仔」，因而她演來便更駕輕就熟了。她演得很為自然，戲份頗重，為劇集生色不小。

電視節目表（星期一）

無綫翡翠台

時間	節目
6：50	香港早晨
9：07	每日一字
9：08	千年女王及小飛人
10：00	忍者小靈精及卡通世界
11：30	奇趣活力一二三
12：00	卡通片
1：00	午間新聞
1：15	强人
2：15	婦女新姿
3：10	歡樂羣英
4：05	銀河鐵道九九九
4：30	430穿梭機
6：00	怪物小王子
6：30	新聞、天氣及奉告
7：05	三相逢
8：00	香港83
8：30	北斗雙雄
9：30	新聞報道及警訊
9：35	歡樂今宵
11：15	新聞報道及今日財經
11：35	每日一字
11：36	鐵騎巡警
12：35	神探奇案錄
1：25	黑白傘 潘迎紫
3：00	鳳笛囂歌（上） 任劍輝

亞洲中文台

時間	節目
7：00	世界新聞及經濟快訊
9：00	我愛夏日長之小海盜、王牌突擊隊、小仙地
11：00	奇女子
12：00	天靈變
1：00	午間新聞及經濟快訊
1：15	午間小敍
1：45	我要高飛
2：45	商業大陰謀
3：45	下午茶
4：30	醒目仔時間及開心果
5：30	宇宙奇兵
6：00	山田茂
6：30	新聞、天氣及經濟報道
7：00	奉告
7：02	浴血太平山
8：00	鑑峯晚語
8：30	大家HAPPY
9：25	經濟行情、新聞簡報
9：35	一零一拘捕令
10：30	新聞摘要及財經匯報
10：35	百萬富翁大偵探
12：00	最後新聞
12：15	生死同心 張活游 周坤玲

（節目更改以電視台公佈為準）





歷史悠久的維吾爾醫藥學

集錦

維吾爾醫藥學，是一門歷史悠久、古老而簡樸的民族醫藥學，具有濃厚的民族風格。兩千多年來，形成了自己獨特的行醫用藥方法，和較完整的醫療體系，成為祖國醫學寶庫中的一份珍貴遺產。

古代維吾爾族民醫曾有過一些醫藥專著，但幾經變遷，多數散失。從一九七九年開始，新疆維吾爾自治區衛生廳先後三次派出維醫史調查組，從實地探訪，查閱典籍和收羅散失於民間的醫書、藥方、藥具，走訪了一百多位老維吾爾醫生。

調查組幾經輾轉終於收集到一批漢文、維吾爾文、回鶻文、粟特文、佉盧文的醫書、藥方、藥具。還收集到珍貴的八世紀哈密名醫占巴西拉哈的醫著《活體測量》和《屍體圖鑒書》這些罕見的維醫史料，初步摸到了維吾爾醫發展的脈絡。

從博覽醫書中看出，古代維吾爾醫藥曾經興盛一時，遠傳至東南沿海口岸。揚州是隋唐時代的商業重鎮，在揚州博物館，至今仍保存着一塊用回鶻文寫的墓碑，陳列着從揚州近海打撈出的一艘古代沉船上裝載的藥材，其中有一種叫硇砂的，產地就在新疆。

從收集到的大量醫藥資料中發現，我國許多醫學專著中，都記載了不少維醫的藥物方劑。唐初大醫學家孫思邈《千金翼方》中，收錄了維吾爾醫治療白癜風的驗方和阿魏雷丸散方。維醫治療白癜風的傳統方法至今仍在國內外享有盛名。《元史》卷八十八中記載元朝在大都（北京）和上都（內蒙古多倫縣）專設有回回藥物院，為皇室掌管藥事。凡此種種足可窺見西域醫藥在中原的傳播和影響之深廣。

從醫學理論上說，維醫的四物（火、氣、水、土）理論，與漢醫的五行（金、木、水、火、土）都有相似之處，維醫運用了血津、痰津、膽津、黑膽津的「四津」體液學說解釋疾病和人體與外界自然環境的辯證關係。在診斷病情時，維醫和漢醫一樣也講「望、聞、問、切」的脈診方法，診脈的位置要比漢醫查脈位置高三寸，有三十五種脈象。用藥也講「君、臣、佐、使」。在醫科上曾發現有關西域北庭（即現新疆吉木薩爾縣）已有醫博士和針博士開設的針灸醫療訓練班，教授生徒針灸的記載。維醫不但對漢醫學及外來醫學兼收並蓄，而且善於結合新疆地理、氣候條件，創造了許多治病強身的奇方異術。維醫有一種理沙療法。實際上是日光浴、熱療、磁療與按摩導引療法的綜合，對各種類型關節炎、慢性腰腿痛、坐骨神經痛及脈管炎都有一定療效。在內外科治療上，還有放血、敷藥烙法、結扎、坐藥、飲食療法等，療效頗佳。

新疆地域遼闊，出產藥物很多。公元前六五九年的《新修本草》藥典，其中收載的八百五十種藥物中，有一百一十四種是新疆的地道貨。明朝李時珍《本草綱目》中曾記下了邊疆少數民族食用的黃羊，具有「補中益氣，治癆傷癆疾」之效。遍生荒野的沙漠植物苦豆子，是維醫治療急性菌痢和阿米巴痢的良藥。舉世聞名的哈密瓜，不僅瓜肉好吃，瓜子、瓜蒂也可作藥用。維醫藥劑臨床上常用複方合劑，少者七味藥，多者五十味，除糖漿劑和膏劑外，還有粉劑、油劑、蒸餾劑、浸劑、水果漿劑等。

近年來，維吾爾醫藥得到了恢復和發展。現在，新疆約有維醫二百三十餘人，以烏魯木齊、喀什、和田、伊寧為基地，足跡遍及天山南北。新疆維吾爾自治區成立了維吾爾醫研究室。一座設備先進的維醫院正在烏魯木齊建設中。在吐魯番建立了治療白癜風的專科療養所。在新疆有維醫的縣、市醫院設有維醫門診部和聯合診所。阿圖什的維醫沙木沙克．托乎提已八十歲，為使骨科絕技後繼有人，當地專門為他辦了學徒班，二十多名學徒中，還有兩名是漢族姑娘。（摘自《民族團結》）

侯喜瑞剃鬍

一九六二年八月，天津文[illegible]術家侯喜瑞先生舉辦三場「花[illegible]侯師登台獻藝，演出拿手好戲[illegible]《法門寺》、《普球山》和《牛[illegible]》。

戲碼定下後，發現了一個情況，頭天《法門寺》扮劉瑾，留着鬍子哪！

原來侯師息影舞台多年，長髯，飄灑胸前，很是珍惜。有演出時，總是用口面（髯口），假鬍子搭住真鬍子即可。[illegible]太監，嘴上無鬚。怎麼辦？剃[illegible]決、乾脆地作了決定。

演出的頭天，侯先生去照了一張留鬍子的像，作為紀念。[illegible]理髮店剃下鬍子。看到眼前這[illegible]把鬍子剃光，理髮員吃了一驚，遲疑地不肯動手。理髮店裏的人也都很奇怪，圍過來問長問短。那些在場的人聽說老人就是大名鼎鼎的侯喜瑞，為了演出要把留了多年的鬍子剃掉時，無不肅然起敬，為之感動不已。此事很快地傳開了，報上還專門刊登了羣衆來信，一時傳為津門佳話。（摘自《電影戲劇報》）

中年時期的侯喜瑞

周谷城教授談人才

全國人大常委會副委員長周谷城教授最近說，「我國智力開發將百花盛開，春色滿園，但要防止開花不結果，避免人才浪費。」

他認為，人才浪費有被動的浪費和自動的浪費兩種情況，前者表現為使用與安排不合理，學非所用，發揮不了積極性；後者表現為個人思想不開朗，自命不凡，對，這也不滿，那也不滿，牢騷滿腹，自暴自棄，這當然也發揮不了積極性。這兩種情況，使用者和被使用者都各有責任，應在教育上和使用上注意防止和挽救，使人盡其才，產生經濟效益。

周谷城認為，智力開發與教育投資二者不能等同。教育投資是當前智力開發的重要動力，但如果用之不當，也是達不到預期目的的。當前我國把教育投資與經濟建設的需要緊密聯繫起來，相信這樣做會對智力開發產生有力的推進作用。另外，教育投資，也有個經濟效益問題，要注意教育投資的近期的和遠期的、局部的和全盤的經濟效益。

周谷城說，龔自珍曾有詩云：我勸天公重抖擻，不拘一格降人才。我在人才教育的問題上，也寫過四句話：繁榮國強一百年，興中華實要科研，人才不是從天降，教育還須猛着鞭！（摘自上海《世界經濟導報》）

德化瓷觀音

閩南一帶有「德化瓷觀音，安溪鐵觀音」的說法，雖是一瓷一茶，卻都揚名於海內外。

德化瓷觀音久負盛名，不僅在於它有悠久的歷史，更主要還在於它那高超的製作技藝。早在明代，德化就出了雕塑觀音的巨匠名師何朝宗。據傳，何朝宗創作時刻意求工，一絲不苟，稍不滿意，寧可打破重來。他所做的觀音變化多姿，別有特色。如他所創作的十八手、送子、魚籃、立蓮、坐蓮、騎吼、善才、普陀及如意等十幾種觀音，造型各異，姿態不一，形神兼備，堪稱絕技。「除非觀音離南海，何來大士現真身。」從當時讚譽他的詩句中，足見其功夫的獨到。何朝宗的作品，今天除北京、上海、泉州及民間尚有少數珍藏外，在英、法、美、日及東南亞一些國家也有不少藏品。

明代以後，德化瓷觀音製作盛極一時，至今不衰，各名師高徒繼承和發揚前人的傳統技藝，大膽創新發展，不斷推陳出新，使瓷觀音各種規格品種應運而生，爭妍鬥艷。從釉色而言，有建白、白底、背通白、加彩、無釉及鍍金等；從規格來說，小的僅有九厘米，大的如真人站立。從品種來看，更是花樣繁多，多彩多姿。除原有的十八手外，又有六手、二十手、二十四手、二十八手等；坐的有坐魚、坐獅、坐麒麟、坐象、坐岩、披坐等；立的即有立魚、童子、龍女、戴冠、立龍、洒水、立雲等；靜的如寄身大千世界，莊嚴肅穆，動的飄然俊逸，呼之欲出；動靜相乘則欲飄又止，欲止又動，如置於天海之間。千姿百態，令人讚嘆。（摘自《福建僑鄉報》）

正在雕塑的德化瓷佛像

滕王閣舊話

在今年江西省南昌市舉行的第八屆二次人大會議上宣布，即將在贛江之濱重建滕王閣。

滕王閣故址在南昌章江門和廣潤門外的贛江東岸，面對西山。唐代大文學家韓愈曾在《新修滕王閣記》中讚美它說：「江南多臨觀之美，而滕王閣獨為第一。」

滕王閣是唐代永徽四年（公元六五三年）唐高祖李淵的幼子、太宗李世民之弟滕王李元嬰任洪州都督時修建的。以後屢廢屢建，至一九二六年北伐軍攻克南昌前夕，被軍閥鄧如琢縱火焚毀，現僅存刻有「滕王閣」三字的石碑一塊。

歷次重建的滕王閣中，閣基最高的為唐大中二年（公元八四八年）所建，高達一丈四尺，閣身最高的為宋大觀二年（公元一一〇八年）所建，高達十六丈二尺，圍牆最長的為明嘉靖五年（公元一五二六年）所建，長達七十四丈。宋代，滕王閣周圍還建有壓[illegible]、小閣、江亭、津館、瀛亭。明代續建迎恩館、環游閣。清代又在閣前建迎恩亭。整個建築雕樑畫棟，斗拱飛簷，充分顯示了我國古代工匠精湛的技藝和高度的智慧。

滕王閣歷時千載而盛名不衰，與文學史上號稱「初唐四傑」之一的王勃所寫《滕王閣序》不無關係。這篇著名駢文中的「落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色」兩句，膾炙人口，幾乎婦孺皆知。宋代蘇軾、明代文徵明等著名文士都書寫過這篇《滕王閣序》。

鷸蚌相爭

一千多年前，我國就有「鷸蚌相爭，漁人得利」的寓言。但很少有人眼見鷸蚌如何相爭。

不久前，在上海動物園裏確發生了「鷸蚌相爭」的奇景。這一天，在動物園的鵜鶘湖邊，一隻鵜鶘悠閒地在覓食。突然，它發現在不遠處有一隻大河蚌張開雙殼，吐出鮮嫩的肉芽（腹足），正舒坦地在曬太陽！鵜鶘猛地撲了過去，用長喙緊緊鉗住那塊鮮美的嫩肉，不料河蚌立刻合攏堅硬的雙殼，將鵜鶘的長喙牢牢夾住不放。鵜鶘使盡全身力氣拚命地掙扎，企圖甩脫大河蚌的羈絆，卻無濟於事。不多久，鵜鶘癱倒在地，氣絕身亡。

上海動物園已將這兩隻因相爭而連在一起的動物製成了標本，在該園的標本室展出。

山區青年有「十盼」

在普遍實行聯產承包責任制，生產大發展，物質生活不斷提高的新形勢下，我國山區農村青年有「十盼」：

一、盼望有更多的機會和條件學文化、學科學技術知識。

二、盼望上級科技人員進山來作科學技術專題講座。

三、盼望城裏劇團進山演出。

四、盼望多看好電影。

五、盼望為山區青年多創作一些有意義、容易學唱的好歌曲。

六、盼望好圖書進山裏，報刊投遞要及時。

七、盼望創造條件，積極開展多種形式的體育活動。

八、盼望普遍建立「青年之家」，使青年學玩有場所。

九、盼望組織先進青年事迹報告團進山。

十、盼望上下左右齊努力，堅決制止買賣婚姻。（摘自《中國青年報》）

上海水上運動場簡介

我國第一座具有國際水準的大型水上運動場，建在上海市區西南五十四公里處的淀山湖東岸。第五屆全運會賽艇、皮划艇、帆船和帆板比賽將在這裏舉行。

進行賽艇和皮划艇比賽的主航道，長二千二百五十米，寬一百五十米，常水位深二點五米，可設六條賽艇水道或九條皮划艇水道，兩邊還有各寬十六米的水道，可供巡邏艇游弋。此外，東、西大堤內側呈凹凸狀的緩坡表面，可起消浪作用，保證賽時水面平穩。

主航道東面，是一條與之平行相通的副航道，長八百米，寬五十五米，供運動員作賽前訓練之用。

主航道終點線東側高達二十五米的七層指揮塔內裝有激光計時、錄像監視器等成套設施，西側可容納兩千名觀眾的簡易看台。

水上運動場南端，是水上船塢和船棚，帆船和帆板比賽時，即從這裏下水進入湖面。水域面積相當於十一個西湖的淀山湖，水深均在二米上下，水尤清冽，易於拋標，湖泥為粉質亞粘土，且不沾腳。

環主航道五公里的堤岸上，是兩條各七米寬的瀝青車道，既能供教練、裁判、新聞記者隨艇追蹤、觀察賽情，又可作馬拉松、競走、自行車等項目的賽場。目前，除已建起了陸上室內訓練房、籃球場外，還將修建田徑場、足球場和四片網球場。（摘自上海《文匯報》）

嶗山和嶗山道士

嶗山是我國名山之一，位於山東青島市郊。這裏瀕臨滄海，山勢奇偉，霧遮雲繞，環境幽靜，古人稱之為「神仙之宅，靈異之府」，為道家聚居傳道之所。經歷代修建，有「九宮八觀七十二庵」。

嶗山的古建築多數是道觀，著名的有太清宮、上清宮、太平宮、華樓宮、明道觀、遇真庵等，其中以太清宮歷史最久，規模最大。

早在西漢元年（公元前一四〇年），上大夫張廉夫就棄職到嶗山建了一座茅庵修道，這就是太清宮的前身。這位開山祖師手植的柏樹，至今仍枝繁茂盛，老而不衰。唐代進士李哲玄又加以擴建。同代大詩人李白（七〇一—七六二年）在《贈王屋山人》詩中說：「我昔東海上，嶗山餐紫霞。親見安期生，食棗大如瓜。」可見當時的嶗山道士已經頗有名氣了。

但是，道教在嶗山趨於興盛始於宋，至元、明達到了全盛。南宋乾道三年，即金大定七年（一一六七年），陝西道士王重陽臨嶗山，創立全真道，後來發展為中國道教兩大教派之一（另一派稱正一道）。他的七個徒弟被全真道尊為「北七真」，其中丘處機和劉處玄在嶗山駐留的時間最久。

丘處機是山東棲霞人，號長春子。一二一九年元太祖成吉思汗召他隨軍西征，後又奉為神仙，尊為國師，命他掌管全國道教。太清宮內存有石碣，刻着成吉思汗的兩道聖旨，記載着上述內容。他在嶗山期間留下的詩，分別鐫刻在太清宮、上清宮、太平宮等處。

元代的劉志堅為丘處機再傳弟子，他在嶗山創建的華樓宮，至今猶存。明代的徐復陽幼年雙目失明，後到嶗山修道。據說他雙目後為泉水治癒，重見光明，又面壁九年，創鶴山派，被明朝皇帝封為太和真君。武術界武當派之祖張三豐，明代被封為「護國天師府左贊教」的孫紫陽等，也都在嶗山留下不少遺迹。

道教在嶗山盛極之時，宮觀星羅棋佈，可惜由於年代久遠，大都已毀。保存最完好的要算太清宮。近年經全面修整（同時修整的還有太平宮），太清宮現在不僅是嶗山道士聚居修道之所，又是來嶗山旅遊者必到之處。

據介紹，嶗山道士現年仍然天天行經，分早壇、晚壇。生活在道裏的匡常修道長，雖已年近八旬，仍堅持日日習功。他現在是全國道教協會理事，山東省和青島市的政協委員。（摘自《中國建設》）

慶功樹

西周的常勝將軍沙後其，善於用兵打仗，每打一次勝仗，都要號令全軍將士，每人在戰地種好一棵樹，以此慶祝勝利，就連抓到的俘虜也要種樹。這樣，「慶功樹」每每伴隨這位常勝將軍，種遍崇山峻嶺、[illegible]旁河畔。

小說林



島的神話　海辛

一三、一舉兩得

這個上午，大華沒有獨自駕駛機動艇去屯門，只讓艇兒在海面兜個圈，「嘆嘆嘆」，海風吹來，使他冷靜。再跳到水裏去浸一浸，便說：「好呀！你是海島天鵝！我是井底癩蛤蟆，我們不配的！」便又爬上機動艇，駕駛它回到船排，上岸，什麼話也不說，繼續埋頭苦幹木船。他想——反正我們並非情根深種呀！

是日，他在海尾船排工作忍不住常常抬頭看海頭。孔家少爺和他的傍友很神氣地站在廟祝公家門口，還以望遠鏡眺望船排。他沒好氣，憤慨地哼聲，便繼續幹自己的工作。作為父親的老郝，目睹兒子早上歡欣開船而去，沒多久更垂頭喪氣回來，然後猛造船又不斷看海頭古家的情況，在心裏已摸出事件的七七八八，他說：「大華，島上好的女子多着哪！你何必為廟祝公的女兒煩惱！」

「氣她見了大船廠少爺，就腳軟失約！」大華說。

「我們這個社會，畢竟財勢第一，愛情排第九！」老郝說。

「難道，我在元朗就沒有女朋友嗎？」大華說。

老郝高興地說：「你這樣想就好了！以後別再去招惹她！」

「有了那船廠少爺，她不會再來了！」大華說。

大玲果然不再走向海尾，[illegible]不，自從那天碼頭失約後，她跟他的交情[illegible]早晚在露台淋灑花草，她當然會[illegible]錯，對大華，她抱着一種愧疚的心情！她分明是有[illegible]那次失約，是爸爸把她關在家裏，等孔少爺來，[illegible]稱，走沙灘，去看望大華，是她一家人，包括大玲在內，[illegible]的財勢的照耀蓋住了！那天，他帶來電風扇，帶來彩色電視機，帶來許多新潮流行的唱片和錄音帶，還有名貴衣料，使這個小家庭忽然變得富有，電氣化。他還說：「下次帶來冰箱、洗衣機送伯母！」為什麼要這樣做？他說他愛上大玲，就希望要她為妻。至於他城市有太太，不用愁，她不會跑到這險島來鬧事。他要大玲，就要她住在小島上，因為小島要開闢機場，將來會大發特發。他知道，她們的家與廟堂連在一起，不會在機場的發展藍圖中。他就要借岳丈家做生意。他們船廠現在出了一種比街渡還先進的汽船，他家要爭得此地開去屯門的渡船專利權，以後，二廟做他的助手，在島上處鎮。他孔少爺在屯門弄個寫字樓！孔少爺就要在這島的邊沿地區做渡船的生意。

家在香港

（一五三）靜人

德姍沉默了好一會，才又婉轉的說道：

「你明天真的有時間？」

「你到底怕甚麼？」國寧猶疑的望着德姍。

「我？我怕甚麼？我是怕就誤了你的工作。」

「你不是也有工作麼？」

「我的工作十分的刻板，天天一樣，不會有影響的。」

「德姍，說真的，我實在不知大鈞發生甚麼事情，剛才在醫院見他的樣子，我真擔心醫生是否有辦法……。」

德姍搖搖頭，「我不敢讓他的女兒知道，我問過醫生，醫生叫我通知他的家人，有機會就多見幾面。」

「那，那是沒有希望了。」

德姍悽然的點點頭。

「他還有些甚麼親人呢？」

「我也不太清楚。倩文說，她有一個姑姐，和嫲嫲住。大概大鈞的母親替女兒帶外孫吧，其實，我也很久沒有見大鈞了。倒是他的兩個女兒偶然也來我家走走。我根本就不知道他病得那麼厲害。」

「如果真是胃癌，你發覺時，也難治了。」

「我最近一次見大鈞，也有四五個月了，那時我就覺得他比較瘦，我問他有沒有請醫生檢查一下。他笑着對我說，他是騾仔命，捱二世，沒有那麼容易死的。我想，他平均每天工作十多個小時，不瘦才怪，根本沒有想到他這種瘦是一種病態。」

「大鈞的妻子到底為甚麼離開大鈞？」

「我沒有問過大鈞。當時，我只是勸大鈞想辦法把妻子找回來，他除了點頭，便沒有其他表示。倒是倩文說了幾句，她說媽媽常常和爸爸吵嘴，也不知他們吵甚麼！」

「大鈞賭不賭錢的？」

「我怎麼知道。」

「最好想辦法通知大鈞的妻子。」

「倩文已經打電話告知她嫲嫲了。」

「姍，不如在報紙登段尋人啓事吧？」

「尋人？尋那一個？」

「當然是尋大鈞的妻子啦！」

姐妹情　寶宇

「鈴鈴鈴，鈴鈴鈴！」電話在響。

玉蘭站在電話機旁遲疑，沒有接聽。

「可能是邵明打來的。」玉芬看到姊姊的神態，有意催她去接聽。

「不聽了！」玉蘭一個轉身，走了開去。

玉芬慌忙過去，拿起電話筒。果然是邵明打來的。

「你等等，我叫姊姊來聽。」玉芬在着急。

她放下了電話筒，推着輪椅，到了玉蘭跟前，拖着她，要她去聽邵明的電話。

玉蘭不想太違逆妹妹的主意，也知道她這樣做，是一番好意，遂盯了她一眼，暗責她好管閒事，便接過了電話。

電話筒裏傳來了邵明的聲音：「你剛回家嗎？」

「是的！」玉蘭答道。

「我算是安頓下來了。」邵明說。

「是嗎。」玉蘭說話的語氣冷冰冰的。

「我準備和你到外面去吃晚飯，好嗎？」邵明說。

「你和湘時他們去吃晚飯好了，我不去！」玉蘭負氣地說。

「我們一起去嘛。」邵明說。

「我不去。」玉蘭答道。

「什麼，你生我的氣嗎？」邵明說。

「我想會生你的氣，我為什麼要生你的氣？你和我吃飯，才有人會生你的氣呢。」玉蘭一口氣地說着。

「你說到那裏去了？」邵明顯然有點着急，說：「你還是以前的那個倔強的性子。」

「你說得對，沒錯。」玉蘭說。

「要我來接你，不，應該是來看你，我也應該看望一下玉芬。她剛才已接了我兩次電話了。」邵明語氣很急。

玉蘭提着電話，沒有做聲。

「我立刻就來了，你不要出外，在家等我好嗎？」邵明說。

玉芬一直在旁，定神地望着姊姊打電話時的那副板着的臉孔，感到茫然。（七十九）

武德頌　高旅

廿七　[illegible]陰謀

「不聽我的話，徒然去送命！」

「怎會送命？除非你出賣我。」

——匡啷啷！忽然一聲響，一隻飯碗摔到了地上，王勝標大罵了。

「放你媽的屁，老子會出賣你？嘴巴放乾淨點，老子眼睛認得人，刀子認不得人。」

「啊呀呀！」許立國的聲音軟得發顫，說，「王兄，你聽錯了，我沒有說出賣，我呀！唉！別壓着我，算我說錯了，向你賠個不是。」

「我也道你不敢！」王勝標恨恨地說。

董爽聽了，掩了自己的嘴笑起來，周玉芬說，「大哥，現在竟勸他不要殺哥哥，若不是自己畏縮，定是此行本來不是為了助他！你說是不？」

「他們是窩裏反，也不消我們打聽，把話都露出來了。」董爽說，

「露出什麼來了？」

「你沒聽見？王勝標勸許立國不要去殺他的哥哥，怕送了性命，好像是好心勸他。你想，他是革命去助許立國的，怎知許立國動手時會送了性命？」

「本來是險事嘛！」周玉芬說。

「不是這個意思。」董爽說，「王勝標陪許立國到閘封，原是義無返顧的事，」

「那就要疑心到劉澤濤頭上去了。」周玉芬說，「對了！王勝標不是漏了一句，說要是劉良佐也和龔子佑勾結呢？這是什麼話？甚麼意思想起來的？不要是劉澤濤有勾結，出賣許立國去送命？」

「妹妹說得對，」董爽說，「他如今受了傷，躲在那兒左思右想，覺得這樣子送了許立國的性命，良心上過不去，所以漏出來，許立國反和他吵架，王勝標以為狗咬呂洞賓，不免冒火，連飯碗也摔了。」

「這是我想得對吧？」周玉芬說。

「且不要緊張，當作沒有事，等一會，換好了飯，和許立國喝酒。」董爽說。（二八七）

熬出頭　江鴻

電視台舉辦歌唱比賽，這回真是開正茉莉戲路，她等這個機會已等了很久。她的高興實在難以形容。

一見了電視台公佈的比賽資格之後，她立刻便前往指定地點，領取表格，很快的填妥，連同照片，報名去也。

報了名，她便馬不停蹄的日夜操曲，準備參加甄選。

每天天才光亮，她便起床練聲去也。練完了聲，便回寫字樓上班。工作中，雖然不能開腔唱歌，但她唱在心裏，以致連有些文件也搞錯了，招來了主任的責備。

錯的是自己，她當然不敢駁嘴，只好怨在心裏。「如果獲得冠軍，踩你都傻。」

下班了，她走路的步伐也是輕鬆的，因為她嘴裏在哼着那首參賽的歌曲，和着拍子，當然與衆不同。回到家中，當然更要大唱特唱了，躲在房中練唱，沖涼時唱，還要細細的聽那歌聲的唱法。

她雖然對自己的演唱很具信心，但幾千人參加，萬一入不了圍，豈不失威。因此，她並沒有說給家人知道，待入了圍才透露。

很快，甄選試來了，她進入電視台，與數千人展開角逐。她很鎮定，表演完了，她有信心必能進入卅名之內。

過了幾個星期，她收到了電視台的信，是通知她已入了圍的，她的高興可想而知，接着媽咪高興得發了狂，把媽咪着實的嚇了一跳。

女兒有此成績，媽咪，不，一家人都為她高興，也為她準備而忙。三十名的競逐，有一半給淘汰的，她一定要取得前十五名。

這個日子又到了，她順利過關，十五名的決賽是在戲院舉行的，電視直播，真是非同小可，所有親朋戚友都知道了，爸爸還買了錄影機，要為女兒錄影。

「到茉莉了！」這一聲，全家人都沸騰了。茉莉一曲既終，全家鼓掌。

到了晚上十一時，宣佈得獎者名單，茉莉果然獨佔鰲頭——連連了得，她流淚，在狂吻那個獎項，她狂喜得在台上跳躍，可是一不小心，卻跳到台下去了——

哇的一聲，茉莉驚叫起來，四週是漆黑一片，她嚇得一身冷汗，連忙開了床頭燈，好夢是驚醒了！

她躺在床上，還在回味剛才的歡樂——不過想起早一陣參加比賽，一下子便遭淘汰，卻又很不開心。她要苦練，下一次再鬥過！

潘虹的憂鬱

唐　瓊

潘虹，她以扮演影片《人到中年》女醫生陸文婷而獲得第三屆金雞獎的最佳女主角。古代的杜十娘，怒沉百寶箱的那位女性她也演過。

因此，有人對她說，從你演過的角色看來，你好像喜歡演悲劇。她回答十分爽快：「如果說我和別人有什麼不同的話，那就是我的憂鬱。我喜歡悲劇，我的氣質又適合演悲劇。」

憂鬱不是先天的。對潘虹這樣青年演員，憂鬱大都起源於童年的家庭不幸。她說她和別人不一樣，是因為她們的「昨天」是不一樣的，父母給予她的不一樣，走上工作崗位後的經歷也不一樣。小時候，投考外語學校，成績及格，却因她父親是「右派」而未被錄取。她的憂鬱從此開始。父親懷着內疚的心情，怕影響她的前途，在「文革」期間給她留下一封遺書，就與這個世界告別，於是她陷入更深的憂鬱之中。「我是在憂鬱中長大的，我已經習慣於這種「不一樣」，永遠有別於他人，我願意在這種環境中帶着憂鬱的情緒安心於我的工作。想不到今天我們竟一樣了。我預計今後可能從憂鬱變為含蓄，但已不可能變得開朗甚至鋒芒畢露了。「昨天」給我留下的痕跡太深了。」

她對悲劇性這樣理解，藝術反映現實中某些悲劇性的生活，正是為了改造生活中某些悲劇性的現實。陸文婷這個形象的深刻意義和藝術價值就在於此。陸文婷的經歷和生活有一定的悲劇性，但是潘虹努力使她成為這樣一個銀幕形象——使人感動，給人力量，催人振奮。

因此，不能認為一個憂鬱的人一定希望別人也憂鬱。不能那樣說。談到魅惑力，她提到狐狸。「動物中我最喜歡狐狸，撇開它狡猾的一面，它具有一樣東西是別的動物沒有的，那就是它的魅惑力。」「倍賞千惠子就是狐狸。我認為我把最好的稱呼來稱呼她了。」潘虹對這位日本女演員極為佩服，《遠山在呼喚》她看了五遍。她得到的是啟發——女性的含蓄，表演的深度。憂鬱的人往往想得更深刻些，是嗎？

中文中學

一　明

說到誰代表香港同胞真正利益這個問題，不妨看看中文中學這個例子。

五十年代到六十年代初，此地中文中學相當蓬勃，而且培養出了不少人才。就以窩打老道上的培正中學為例，目前在外國和本港大學執教的一批中年教授、講師，不少就是培正出身的。其中，如美國數學界知名的伍鴻熙、蕭蔭棠，以至今天在國際數學界數一數二的邱成桐，都是五、六十年代培正中學——中文中學時代培養出來的。

那個年代的中文中學，大多有良好的師資和校風，學生不但中文來得，數理科成績突出，就是英文程度也毫不遜色，不然，那些學生又如何進得了港大，去得美國？就這個問題曾經問過邱成桐的經驗，他表示，即使赴美初期，英文也不曾出現過問題，因為他雖然讀中文中學，但英文科的程度並不低，而且基礎穩，因此很快就可以適應。

但自六十年代後期開始，中文中學却遭到厄運，地位每況愈下，水準日見低落，幾至無法生存。有人將這現象諉過於家長喜歡子女讀英文，也有人解釋為這是香港適向「國際化」都市的代價。但這些顯然都不是真正的理由。日本的「國際化」程度還不夠大嗎？不見得日本中小學生都去了唸英文。相反，日本學校對本國語言文字的重視程度始終毫不放鬆。

中文中學的困境，以及隨之而來的中文水準低落，學生對中國歷史、文化的疏離，並不偶然，都是人為因素的結果。這裏面，的確有「利益」問題的存在。

紐約地鐵換新車卡

咖啡或茶

張　散

紐約地下鐵路之糟糕是世界有名的，特點有二：一為暴力，二為骯髒。外國遊客到了紐約，總想體驗一下地下鐵路情況，其實是探險，一般的開開眼界。

這條交通線現在有「護衛天使」協同維持秩序，這是民眾自發組織，配合交通警察，應付車內搶劫。去年一年，一共拉了五百八十人，今年光是頭三個月就拉了四百二十多個，可見暴力及搶劫之風益盛。

車輛上的塗鴉則更加是洋洋大觀。由於用噴霧式顏色來寫作，圖文並茂，蔚為大觀，而且是長期保存，不予清洗。

紐約市交通局很是着急。這條地下鐵路建成於一九〇四年，到明年就是八十大壽了。如果長此以往，不加整頓，恐怕搭客越來越少，惡性循環更加嚴重。

交通局去年訂了一千零五十輛新車卡，希望將那批正在行駛的老掉牙車卡換了下來。而且在設計時，已經將怎樣應付暴力和塗鴉都考慮在內了。

由於這些年來車內的設備都遭拆毀，連車上的皮吊帶也被切掉。新車卡的皮吊帶將隱藏在車卡內，外面只露出一個金屬扶手。車皮都用不銹合金，就是用顏色筆在上面大書特書「廁所文學」，可以用洗潔精很容易地洗掉。玻璃窗部改為厚膠，不能打爛。地板用特厚硬膠，務使無從破壞。

紐約地下鐵路的線路、橋樑，鐵軌都已老朽，使用不銹合金的好處是車卡減輕重量，可以減少事故。

軍事學有句話說：「從來沒有最後的武器。」新車卡果真能夠應付暴力、招徠旅客嗎，這還要看紐約市民的評價。

法國人與世界博覽會

去年十二月，國際博覽會局（BIE）作出決定，批准一九八九年在巴黎舉辦世界博覽會，許多法國人為此欣然歡呼。誰料只過了半年多一點的時間，法國總統密特朗在七月五日澆下一瓢冷水，決定取消在法國大革命二百周年紀念時舉行博覽會的計劃。

世界博覽會已多年沒有舉辦了，上一次博覽會在日本大阪舉行，那已經是十三年前的事。不久前，美國諾克斯維爾舉行的博覽會，只屬專題博覽會，不算正式的世界博覽會。據國際博覽會局的原則，綜合性的世界博覽會，十年以上才舉辦一次。這樣的博覽會耗資龐大，籌備需時，雖能吸引大量遊客，但沒有幾次能賺錢。一般認為，即使沒有十年以上辦一次的規定，也不見得有國家爭辦。這樣意想不到的事誰知却真個出現，巴黎、芝加哥和塞維利亞（西班牙）不約而同提出申請，要在一九〇〇年前後舉辦博覽會。芝加哥和塞維利亞也都師出有名，紀念哥倫布發現新大陸五百周年。哥倫布是一四九二年發現新大陸的，兩市都希望在一九九二年舉辦世界博覽會以……

「民族服裝」漫談

高　旅

不久以前，有位「香港小姐」到外國去參賽，帶了楊貴妃的戲裝，算是「民族服裝」，主事者給香港的有識之士譏笑了一番。

記得北京有一處為遊客拍照的地方，備下戲服、髯口，讓遊客穿了留影，云是「做皇帝」。好像真皇帝便是如此，報上有照片為證，當作新聞，大概是有助於宣傳旅遊的。

歷史人物的形象，首先是服裝，早給舊劇弄得一團糟。以戲裝當作「民族服裝」，其實也不算是「離譜」的事。何況我們的「民族服裝」究竟是怎樣，恐怕連服裝專家也難於明定。

舊劇的戲裝，倒也簡單。舊劇大多向京劇看齊，所謂「十蟒十靠」，把文臣武將的服裝都包括盡了，此外不過是大襞、褶子、短打等幾種。女人呢？也只是蟒、帔、褶子、宮衣等幾樣。上下五千年，不分朝代、民族、季節，豈不簡單？

「民族服裝」雖沒有個標準，但如舊劇一樣，畢竟也嫌累贅。再則做總司令的，頭上插了四面令旗，尤其是穿厚底高幾寸的靴，進出戰壕、坦克車，也太不方便。

醫藥周刊　第三九六期

如何防治中暑

景農

亦有很多方法，神昏不醒者，可用臥龍丹噴鼻取嚏，內服藥亦很多，如大渴大汗高熱者可服「白虎湯」，方中有：石膏二兩，知母四錢，甘草一錢，粳米一撮，如虛衰……中暑者不忌參，參可增強抗暑力。

一般輕度中暑，可服四味香薷飲，方中只四味藥：即香薷一錢半、厚朴一錢、扁豆五錢、黃連八分。假如有風濕性心臟病，以及肺結核之喘咳，向來陰虛之體，可服生脈散，方中用黨參四錢，麥冬三錢，五味子一錢煎服。以上湯方均須冷飲為妙。

刮痧可治輕度感冒

盧勝

減少癌化療副作用

前列腺癌有新療法

按摩脚部有療效

安福

……（美國佛羅里達州……）……所以，按摩脚部的神經末梢，甚至能夠深入內部……的模型脚，上面顯示……的名稱，像眼、耳……等等。

說病

頸椎病的防治

呂定

頸椎病是一種很常見的多發病。輕病者會反覆發作，時好時壞；重病者會喪失工作能力或者癱瘓，更嚴重者甚至會有生命危險。

頸椎病的發病原因，是頸椎骨關節病損和由其併發的……管，就會發生頭暈、臂痛、手麻等症狀。低頭工作或習慣睡高枕頭的人，使頸部的一部分肌腱、韌帶、骨關節等軟組織處於過度緊張、拉牽狀態而產生病損。總之，頸部的慢性勞損所造成的頭、頸、肩部肌腱、韌帶、骨關節之間的平衡關係失調，是發生頸椎病的一個重要原因。先天畸形和發育性椎管狹窄等其他原因所致的頸椎病也是常見的。但與慢性勞損等相比，僅佔少數而已。

頸椎病的防治，主要是從維持和恢復頸部組織結構之間的平衡關係入手，同時解除局部神經血管的壓迫。例如增強頸部肌腱力量，就需要加強活動鍛煉，堅持做頭、頸部的適當運動。對頸部肌肉痙攣引起的頸僵、頸痛，就要通過按摩、理療或針灸、封閉等方法，解除痙攣，促進局部血液循環，改善局部組織的營養。要矯正頭、頸部的不良姿勢，睡眠時枕頭不宜過高，以免頸部肌腱、韌帶和骨關節等軟組織過度緊張。長期伏案工作或做低頭活動的人，在工作或活動中，每隔一至二小時，做一次頭頸部的活動鍛煉，同時自行按摩頸項肌肉，數分鐘後再繼續工作。對頸椎骨關節退變組織增生壓迫血管及神經者，可根據不同情況，進行頭骨牽引或手術減壓治療。對於頸關節不穩者，可採用外固定或手術推骨間植骨方法，穩定頸椎。

值得提出的是，頸推診病後，一定要先到醫院進行檢查，確診後方能採取有效措施進行治療。在未確診之前，切忌盲目用力「端頭」、「搬頸」，以免病情加重或發生意外。

中藥

通俗藥理學

張超

自古以來，人們就知用草根樹皮或動物、礦物來治療疾病，一般藥用的植物稱為生草藥，中藥即以生草藥為主，它是數千年來的經驗處方。

中藥少用單一種類的藥草，多是配合各種的藥草以發揮其療效和減少其副作用。

開方一定要經過望聞問切，然後才決定病人所患何病。比如感冒時發熱、頭痛、惡寒而沒發汗時用葛根湯。但在感冒急性期過後還有發熱、頭痛、發汗時則用柴胡桂枝湯。即雖然是相同的感冒，因症狀不同而用不同的藥是中藥的特徵。柴胡桂枝湯也可用於胃、肝臟等病症。

病徵可分虛、實、陰、陽四種。要掌握病徵才能有效地使用中藥。比如八味地黃丸不適用於年壯有力的人。視症狀不同而施用不同的治療方法即所謂對症治療。

中藥在原則上是煎後服用，但最近已進展至製成粉末或顆粒，以方便服用。隨着中藥的普及，已出現非對症治療的傾向。但原則上用中藥要對症治療才能有好效果，服用中藥的同時服用西藥，在相互作用上可能出現問題。不過這問題也不能一概而論，得作更廣泛的研究才能得出結論。

中年婦女還生粉刺！

——陳元——

有問有答

症狀：三十八歲，家庭主婦。少女時代，臉上經常出現粉刺，十分煩惱，婚後情況有了改善。今年夏天也許是因為天氣過熱，竟然再度出現粉刺，每個有五毫米直徑之大，在鼻部周圍不斷生長。就是一時治愈，也留下又紅又黑的痕跡，頗不雅觀。怎樣才能不生粉刺，怎樣才能發生顏色變化，請賜告。

回答：

問：為什麼三十幾歲的人還生粉刺？

答：有人生來是脂肪分泌較多的脂性皮膚，皮膚表面容易污染，菌類從毛孔滲入，就會造成暗瘡，毛根如果發炎，便引起毛囊炎。這種毛病雖以青年人患者較多，但中年人也有時有此毛病，由於內分泌異常，皮脂腺機能亢進，再加上維他命供應量不足，也會引起暗瘡。

問：怎樣治療和預防呢？

答：油脂分泌較多的人，最好每天經常洗面，把油脂洗掉，不讓細菌沾附。皮膚一般都以保持弱酸性為宜，但因流汗或出現分泌物，容易把皮膚變成鹼性。洗臉時最好使用中性肥皂，以減少對皮膚的刺激為宜。進食宜避免朱古力、花生、咖啡、奶油、肥豬肉等食物。

對於面部化粧也要注意，應盡量減少。如外出時不能不化粧，則回家後馬上洗掉，以免堵塞毛孔。另外，化粧品的質量也有高低，是否適合選用，也因人而異。因此必須慎加選用，以免引起過敏，而誘發暗瘡。生活宜有規則，保持腸胃消化正常極為重要。

問：暗瘡平復後如何善後？

答：幾個月後就會自然恢復。為了克服這一現象，不妨服用維他命C。如果需要使血行順暢，也可以服用維他命C。

問：臉上留下的暗瘡黑點，有何禁忌？

答：不要長時間讓太陽直射。強烈紫外線會妨礙細胞活動，同時也會使黑點變大。青年人的細胞恢復能力很快，年紀大了之後，新陳代謝能力退化，因此，應當盡量避免直接曬太陽。

兒童心理健康鑒別法

云

你的孩子心理可健康？心理學家提供了以下十點鑒別的方法，茲錄下以供參考：

一、過分的退縮和馴服。

二、恃強欺弱，盛氣凌人，蠻不講理。

三、心情抑鬱。

四、過分的無自制的能力。

五、口吃。

六、缺乏自信心，經常的自我否定和自我非難。

七、考試和比賽屢遭挫敗。

八、說謊（無論是想像的還是犯過失的）和其它不良行為（如偷竊等）。

九、手淫，變態的性心理，對性的過分興趣和注意。

十、與別人經常不斷地爭吵。

勸君減鹹食

生活衛生顧問

江競先

在鹽的微粒中，鈉佔百分之四十。鈉是人體重要的成分。人體的鹽分越多，越需要水來進行稀釋，以保持鈉的適當濃度。鈉和同樣重要的氯，是保持細胞外部的水和可溶物質平衡的調節器。人體所有的重要功能，例如神經刺激和心臟活動都取決於這一平衡，否則的話，正常的代謝功能就會發生紊亂。

人體內鈉的正常水平由腎來安排。身體需要鈉時，腎會把保存的鈉送到血裏，當身體裏的鈉太多時，腎會把它排泄掉。但是，有很多人的腎功能失靈，不能把多餘的鈉都排出，留下的鈉就需要大量的水，進一步就增加了血量。心臟要把更多的血通過狹窄的渠道輸送到全身，心率要加快，血壓便增加。由於鈉加多的壓力，一種腎上腺荷爾蒙——醛固酮加快釋放，腎保留更多的鈉和水。如果發生這一問題，健康已趨惡化。

多餘的鈉會增加血量外，身體組織內和周圍水量也增加，水腫和充血性的心臟衰竭將由此而引起。

人體對鈉每天的需要量最低約二百二十毫克，等於十分之一茶匙的鹽，多數健康人的需要量約一滿茶匙鹽（二千五百毫克左右）是安全的，年輕的人要低得多。但不少人每天鹽的消耗量比實際需要高得多，有的高達十一二十克（一萬一二萬毫克），其中大部分在不知不覺中攝入的。

人們在日常生活中所吃的葷素菜，攝入的鈉已足夠需要。如果吃鹹的胃口已成習慣，攝入的鈉更多，例如：一塊白麵包的含鈉量是一一四毫克、四片鹹豬肉五百四十八毫克，一杯番茄湯九百三十二毫克、一杯牛奶一百廿二毫克、三盎司火腿片一千一百一十四毫克、一杯番茄醬一千四百九十八毫克、十片油炸薯仔片二百毫克、三盎司牛排五十五毫克，鈉的有增無減，勢必導致心臟產生不良的後果。

人之初，不吃鹽，在嬰兒的食物中不加鹽，他們的胃口不會減低。但隨着成人的食用習慣，小孩們養成喜鹹的胃口。所以，鹹的胃口取決於早期的飲食習慣，與鹽的需要無關。

幾點減少食入鹽的方法請供參攷：

1、吃飯時桌上不要放鹽瓶或含鈉量很高的醬油。

2、逐步減少做菜時的用鹽量，先減些少，適應後再減些少。

3、用醬油、味精、脫水植物蛋白作調味品的量要盡量減少，因為它們的含鈉量太高。

4、減少購買加工過的熟食、食品和蔬菜，要買新鮮或冷凍的肉類或蔬菜。

《詩苑譯林》介紹

馬文通

由湖南人民出版社譯文編輯室主編、出版的詩歌翻譯叢書《詩苑譯林》，最近出版了三種新書，它們是：《戴望舒譯詩集》、《梁宗岱譯詩集》和《英國詩選》（卞之琳譯）。如果連同年前出版而尚未來得及冠以叢書之名的《雪萊詩選》、《拜倫抒情詩七十首》、《愛之路》以及三卷本《泰戈爾詩選》（這次也一併收進叢書內），則這套叢書已經面世的數目，就達到了十種之多。叢書中行將付梓的還有，以譯者分《朱湘譯詩集》、《戈寶權譯詩選》、《域外詩抄》（施蟄存譯）、《譯詩百首》（孫用譯）、《圖象與花朵》（陳敬容譯），以國別和時代分：《古希臘抒情詩選》（羅念生、水建馥譯）、《印度古詩選》（金克木譯）、《日本古典俳句選》（林林譯）、《英國維多利亞時代詩選》（飛白譯）、《英美現代詩選》（查良錚譯）《美國現代六詩人選集》（申奧譯）、《德語國家現代詩選》（綠原譯）、《法國現代詩選》（羅洛譯）、《日本當代詩選》（孫鋼譯），以作者分：《新生》（但丁著，呂同六譯）、《歌集》（彼得拉克著，呂同六譯）、《失樂園》（彌爾頓著，金發燊譯）、《快樂的人與沉思的人》（彌爾頓著，趙瑞蕻譯）、《英國湖畔三詩人選集》（顧子欣譯）、《西爾普郡少年》（霍思曼著，周煦良譯）、《雨果詩選》（沈寶基譯）、《普希金抒情詩選》（劉湛秋譯）、《葉甫蓋尼·奧涅金》（普希金著，呂發譯）。上面列舉的書目，除《梁宗岱譯詩集》曾以《一切的峯頂》（這次再版，新增加了梁譯莎士比亞十四行詩一百五十四首）、《朱湘譯詩集》曾以《番石榴集》之名刊行，《葉甫蓋尼·奧涅金》和《泰戈爾詩選》也曾出過單行本外，其餘均為第一次出版。就其出版規模而言，稱之為詩譯界空前的盛舉，殆非過譽。它們對外國文學研究工作者和愛好者提供的便利，是不言而喻的。其中《古希臘抒情詩選》、《歌集》、《英國湖畔三詩人選集》以及一系列現當代詩選的出版，更屬填補空白的力作，尤足珍貴。湖南人民出版社以一個地方出版社的人力和財力，把這樣一套難度很高、卷帙浩繁的叢書編輯工作，完成得如此出色，其膽識和魄力，誠使人為之嘆服！

如果說這套叢書的選題還有些什麼可以改進的話，我想就是廣度仍有待於開拓。中國現代翻譯文學史上，以詩名的譯人和學者，在所多有，如上海復旦大學的孫大雨教授即是。孫教授曾有譯作多種，但屆結集並出版者卻不多，選題漏掉了他，不能不說是一個很大的缺失。其次，過去的《新月雜誌》中就有不少譯詩（其中不少出自聞一多、徐志摩等的大手筆），是否可以從中選輯出一部《新月派詩人譯詩集》呢？出這末一部集子既可以挖掘出這些多年湮沒不彰的文化遺產，同時，對於提高我們的翻譯藝術，也不失為一種借鏡。此外，呂發譯《葉甫蓋尼·奧涅金》，在國內五種《奧涅金》譯本之中，質量在後出的三種譯本之下，編者把它羅致到《叢書》之中，似乎略欠斟酌。

在《出版前言》中，編者談及：「我們計劃使《詩苑譯林》逐步地成為一套完整的世界詩歌文庫。」可以說，他們已經取得了一個極其良好的開端，一幅粗具輪廓的藍圖亦已呈現在我們眼前，俟諸時日，它將會蔚成一幢美輪美奐的華廈，看來，這已經不僅僅是美好的理想而已。

讀書与出版

第二六三期

《文字聲韻訓詁筆記》

秦文

《文字聲韻訓詁筆記》，黃侃述，黃焯編。黃焯係黃侃之姪，對經學、小學有極深的造詣。近年來，黃焯於研究之餘，整理早年從學於黃侃時所作的論學語錄，將小學部份編成《文字聲韻訓詁筆記》一書，由上海古籍出版社影印出版。

黃侃（一八八六—一九三五），字季剛，著名文字音韻訓詁學家。早年曾留學日本，從章太炎習小學。在文字、音韻、訓詁三方面，都有獨到見解。本書主要是從這三個方面，「各就其學習門徑、研究方法、研究功用、重要條例以及重要專籍等各個有關方面，介紹黃氏的學識，對傳統的小學的研究，具有一定的指導、參考作用。」（李格非先生《序》）

本書共收筆記二百二十條，由三個部份所組成，即《文字學筆記》、《聲韻學筆記》和《訓詁筆記》。在每一部份的闡述中，作者都把文字、音韻、訓詁三者作為不可分割的統一整體加以綜合研究。可以說，這是黃侃研治小學的一個重要觀點。

例如，作者在《文字學筆記》中指出：「小學必形、聲、義三者同時相依，不可分離，舉其一必有其二。清代小學家以聲音、訓詁打成一片。……以文字、聲音、訓詁合而為一，自章太炎始。」又如在《聲韻學筆記》中，作者認為：「聲韻、文字、訓詁互相為用。」「聲韻者何？所以貫串訓詁而即本之以求文字之推演者也。故非通音韻，即不能通文字、訓詁，理固如此。然不通文字、訓詁，亦不足以通音韻。」再如在《訓詁筆記》中，作者又指出：「訓詁以文字、聲音為根據，三者不可分離。」並分別舉例說明之。

黃侃研治小學，十分重視許慎的《說文解字》，認為它是研究文字學的一種基礎。他說：「《說文》者，一切字書之根柢，亦即一切字書之楷度也。」因此，作者在《筆記》中對《說文》作了詳盡的介紹。

黃侃早期研治小學，不太重視甲骨、金文之學。但到了晚期，他開始注意蒐集這方面的材料，並且認為甲骨、金文之學是治文字學的新階段。三十年代初期，他曾不惜重金，托人代購《殷墟文字存真》一書。本書中對金文、龜甲也有所提及，反映了他的一些見解。

堅決走鄉土文學之路
——讀劉紹棠的《鄉土與創作》

尚民

吉林人民出版社出版了劉紹棠的《鄉土與創作》，共收入作者近年所寫的散文、短篇及書信等三十八篇，另附五十年代寫的短文評論四篇，約近二十萬言。從這書中，可以看到劉紹棠走過的艱難曲折道路及他今後滿懷信心努力的方向。他要把四十三歲當二十一歲過，邁出第二個青年時代的步伐，以無比的信心和勇氣，「建立起具有自己的地方特色的鄉土文學，在中國文學的史冊上佔有別有一格的篇章」。劉紹棠真不愧是新中國培養出來的有膽有識的作家。

本來，劉紹棠不該有那麼多曲折、坎坷的經歷。一九四九年，他才十三歲，剛進中學不久，就在《北京青年報》發表生活小故事，從此走上文學的道路。他的小說《青枝綠葉》一九五三年被編入高中課本，那時他還在讀高中。在本書《開始了第二個青年時代》、《憶華年》等文章中，就談及他早年的生活經歷和對直接培養過他的遼千里、孫犁、柳青、周立波、沙汀、康濯、馮雪峯、邵荃麟等作家無比的感念。可是由於左傾錯誤的幾度肆虐，再加上四人幫的法西斯文化專制統治，「把幾乎百分之百的作家都打下去」，劉紹棠也沒有倖免。

在一九五七年之前，劉紹棠已先後出版了《青枝綠葉》、《山楂村的歌聲》兩本短篇小說集和《運河的槳聲》、《夏天》兩本中篇小說。一九五七年，本應是他創作豐收的一年，那年春天，已出版了《私訪記》和《中秋節》兩本短篇集，還準備出版長篇《金色的運河》，可是「反右」之風一刮，這本五十多萬字的小說就被永遠埋葬。在大鳴大放開始不久，當時擔任全國作協領導工作的邵荃麟，看到形勢不對，已勸劉紹棠不要參加會，趕快回農村。但他還是參加了，並發表了《我對當前文藝問題的淺見》，從此選交華蓋，走向艱難的歲月。一九六二年摘帽以後，曾發表過短篇《縣報記者》，可是，強調階級鬥爭的日子一來，又被剝奪發表和出版作品的權利。十年動亂開始，他回到老家，「在鄉親父老兄弟姐妹的保護、寬容、優待下」，「不但血雨腥風沒有灑到身上」，還悄悄安心創作，使他在一九七八年復出時，能立即拿出《地火》、《春草》、《狼煙》三本長篇小說。這在《被放逐到樂園裏——儒林紀年》中，有非常動人的描述。

本書有更多的篇章，是議論有關鄉土文字問題的。他認為「作家必須深深植根於本國和本民族的社會土壤中。脫離本國的國情和民族的傳統，脫離本國和本民族的社會而寫出的作品，只不過是空中樓閣。」（《建立鄉土電影》）

劉紹棠經常以「土著」「土命人」而自豪。他在《我是一個土著》中宣告：「我是一個土著，一個土著作家，寫出的是土氣作品。」他還認定「自己是個土命人，是一株鄉下的野草，不是一朵城市中的花。」（《擬情》）他要積極為魯迅先生等已開拓的鄉土文學事業貢獻出自己畢生的精力。

對於鄉土文學，他在《關於鄉土文學的通信》中，有一套完整的理論。通過創作實踐，他概括出鄉土文學的五大特徵：「一、堅持文學的黨性原則和社會主義性質；二、堅持現實主義傳統；三、繼承和發揚中國文學作品的民族風格；四、繼承和發揚強烈的中國氣派和濃郁的地方特色；五、描寫農村的風土人情和農民的歷史和時代命運。」他的這些見解是逐步形成並系統化的。

關於「土」和「洋」的問題，劉紹棠還有不少精闢的意見。他聲言他「並不是在文學上盲目排外的『義和團』」（《創作要有自己的特色》）外國文學的手法、技巧，可引進、借鑑、吸收，為我所用，但不要忘記本國和本民族的風格、特色、氣派。他還進一步指出：「中國的作家以外國的風格寫中國的生活，把中國文學寫得像外國作品，中國人讀着不是味兒，外國人讀着不夠味兒，不倫不類，兩不討彩，過眼雲煙，不亦悲乎？」（《建立鄉土電影》）他指出：「文學是以小見大的東西」，「孫犁就寫他的冀中，趙樹理就寫他的晉東南，蕭紅就寫他的呼蘭河，沈從文就寫他的湘西」，「不要說我們的家鄉不值得寫」。（《建立冀東的鄉土文學》）

經過二十多年折騰的劉紹棠，無論在思想和藝術上，都更成熟了，他曾說過：「文無定法，藝無止境，古往今來，誰能盡得其妙？」（《鄉土文學的一大成果》）以他這樣的膽與識，他一定能在鄉土文學創作上，為中國當代文學增添新的光彩。

《王安石詩選》

盛美娣

王安石是著名政治家，也是優秀文學家。散文和詩都是一代高手。他現存詩歌一千五百多首，內容豐富，形式多樣，風格遒勁清新，以絢麗多姿的彩筆描繪了這一動蕩時代的歷史的畫卷。他以七言絕句最突出，尤以寫景詩、詠史詩富有特色。

最近，三聯書店香港分店在「中國歷代詩人選集」叢書中新出了《王安石詩選》，收詩一百三十三首，公認的優秀作品都收錄在內，其中尤以七絕為多，共選錄五十多首，這是一本有特色的選本。

首先，這詩選選了荊公各個時期的代表作，並以後期的七絕為重點。近三十年所選王安石的詩往往重視他的前期（即熙寧九年，他五十七歲罷官之前），對他晚年的詩，則認為思想性不強而未予重視。本書克服了這偏向，能較全面地選錄了他各個階段的佳作，並以後期的七絕（寫景抒情之作及詠史詩）為重點，使讀者能夠看到荊公詩的全貌。荊公暮年所作的《南浦》、《染雲》、《題齊安壁》、《題舫子》、《蒲葉》、《江上》等，雖麗精緻，不遜唐人。另如他的詠史詩，歷來為人所讚賞，臧否人物，獨具隻眼，如《烏江亭》、《賈生》、《韓信》、《明妃曲》等，詩選也都選入了。

其次，荊公詩向無編年，詩選作了嘗試，有的沒有明確年代，按時代先後為序，至時代不明之作，則按作品的內容、風格，判明大體寫作時期，分別編入。我們從中可以看到作者思想和詩風的變化。作者晚年罷官，濟世熱情稍減，詩風也趨向閒淡，反映了他暮年的心境，但在詩歌的藝術技巧上卻作了種種探索，因此，詩的藝術技巧更加圓熟，如《鍾山即事》、《金陵即事》、《書湖陰先生壁》等，寫得意境清新，膾炙人口。

第三，詩選的每首「題解」，可見選注者研究王安石詩的工力。對每首詩不同的特徵，或主題，或背景，或內容，或語言，或意境，作了簡要的說明和分析，一般說來，政治詩重在背景及內容的說明，寫景抒情之作，重在藝術的解剖及作者的心境。有些小詩的題解，往往只有三言兩語，卻頗有啓發，如《午枕》的題解是：「這首詩寫午睡醒來一剎那的感觸。聲調圓轉流美。『窺人』一聯，被譽為宋詩中的『警句』（見魏慶之《詩人玉屑》）」題解文字不多，但有分析，有評論。

第四，注釋能廣集前人及歷代詩話中對荊公詩的評論，供人參考。但亦時出個人的新解。如《南浦》一詩，《石遺室詩話》引鄭孝胥的說法認為這首詩「為與神宗遇合不終，感寓之作。」而選注者卻認為這種觀點是「穿鑿附會，強作解人」。

另外，開頭的「前言」，能從時代背景、詩的內容、特點、風格、藝術技巧及本詩選的特色進行介紹，結尾的《王安石年譜》也有參考價值。

《出版史料》第一輯

我國出版界目前唯一的專業性史料叢刊《出版史料》，第一輯已由上海學林出版社出版。該刊由上海市出版工作者協會編輯，它以搜集、刊載中國近代、現代圖書期刊的編譯、出版和發行等方面的史料為主，也適當兼顧古代和當代的重要出版史料，欄目有：人物誌、回憶錄、調查錄、訪問記、編印實錄、史料考證、出版掌故、書話隨筆等，並附刊各種珍貴書刊的照片及插圖。執筆者多為前輩出版家和老作家，他們的撰述不僅為了解和研究出版歷史提供第一手材料，而且對中國近現代史和其他學科史的研究，也有參考價值。

第一輯收錄文章和資料四十餘篇，有上海出協副主席趙家璧的代發刊詞，前輩出版家葉聖陶、陳翰伯、姜椿芳等為該刊出版而作的一組筆談，徐伯昕、邵公文、范用、徐雪寒、戈寶權等寫的紀念生活、讀書、新知三聯書店從事出版工作五十周年的專題文章，高崧、李侃寫的商務印書館和中華書局店史簡述，海燕書店從辦人俞鴻模和老作家胡風記述海燕書店的回憶，鄧明以的《陳望道與大江書舖》，「人物誌」有陶菊隱的憶舒新城，鄭逸梅的記包天笑。此外還有多篇介紹舊上海出版業的文章和資料，全書為十六開本，一六〇頁，內容豐富。（言之）

《廣州棋壇六十年史》

褚石、徐驥合著的《廣州棋壇六十年史》，在香港文匯報「百花」周刊連載，並由香港上海書局匯編成書出版後，深受棋藝愛好者的歡迎。

目前該書已出版至第四集。第四集內容十分豐富：有二十年代風靡一時的「棄馬陷車」、「棄砲陷車」等名局來龍去脈的介紹和剖析，周德裕在東南亞的輝煌戰績，謝俠遜宣傳抗戰事跡，尤為難得的是孫中山先生在南洋的傳世殘局等。

廣東出版部門鑒於國內廣大棋藝愛好者對該書的需求，即將用簡體字重排在國內發行。

新書簡介

聲樂講座 沈思岩著

人民音樂出版社八三年一月初版。本書作者根據多年的專業經驗，全面地講述了他對聲樂教學方面的見解。共分六講，分別講了發聲器官的生理結構、歌唱的氣息控制、共鳴聲區、語音與歌唱發聲的關係、歌曲的藝術表現、發聲器官的保健等問題。書中對西洋唱法的一般歌唱發聲方法作了較為詳細的闡述，對於各種聲樂技術、技巧，如音程、音階、連音、頓音、高音及各種裝飾唱法都作了介紹，並提供了一定的練習曲（五線譜），書後並附一組發聲器官的解剖圖，本書內容有較強的理論概括性，對於已具視唱基礎的聲樂愛好者有指導作用。

絲綢之路

〔法〕布爾努瓦著，耿昇譯。新疆人民出版社八二年四月初版。本書是學術性專著，是現代西方出版的關於絲綢之路的優秀史學著作之一，原著初版於一九六三年。全書共十八章，它以古代「絲綢之路」為導線，以中國古代對外絲綢貿易為主體，在包括整個歐亞大陸的廣闊地域範圍內，闡述了東方國家和西方國家二千多年來絲綢、香料、稀有植物和珍貴寶物的貿易交流，內容廣泛，不僅涉及經濟史問題，也涉及政治史、文化史和宗教史等問題。書中引述西方的文獻史料相當豐富，附有地圖十幅和罕見的中外文物照片五十六幅。

丁玲：我的生平與創作

四川人民出版社八二年十二月初版。本書是老作家丁玲八一至八二年新作的結集，作品廿五篇分為四輯。第一輯主要是記述創作生涯，包括《我的生平與創作》、《我怎樣跟文學結下了「緣份」》、《延安文藝座談會的前前後後》、《我與戲劇》等十篇，第二輯主要是談創作經驗，包括《答〈當代〉問》、《談寫作》、《關於雜文》以及作者八一年訪問加拿大時所作兩次談話的整理稿《五代同堂，振興中華》等；第三輯是對作家和作品的評論；第四輯是八一年發表的一組長詩《歌德之歌》。在這些作品中，作家講述了她怎樣在坎坷的人生道路上邁步前進，敍述了她在創作上的甘苦，表現了自己一貫的文學主張。

民俗學雜話 烏丙安著

上海文藝出版社八三年五月初版。本書是解放後我國第一本介紹民俗學的通俗著作，有豐富知識性並具學術性。全書包括十五個話題，通過具體的民俗現象，淺近地闡述了民俗學的概念、範圍、民俗的特徵、產生的社會依據和思想根源，介紹了經濟民俗、社會民俗、信仰民俗方面的一些實況。例如，人類最早的居屋是什麼樣子的？古代的婚禮、葬禮儀式說明了什麼？古代家族的關係如何？一些傳統節日是怎樣產生的？古代家族的關係如何？人為什麼會相信鬼魂？……本書都給以科學的解答。從中可以了解我們現實生活的各種風俗習慣、禮儀禮節的由來，增進有關民間風俗的知識。



出版業倒債大風波

溫潤海

近幾個月來，台灣出版界颳起了一陣倒債風暴，頗具規模的四季出版公司[illegible]發行人都已逃之夭夭，[illegible]也告周轉不靈，[illegible]連帶影響了近百家出版社，一時出版界風聲鶴唳，[illegible]成了驚弓之鳥，傳言四起，[illegible]已進入空前的黑暗時期，[illegible]山雨欲來風滿樓的險象。

據《自立晚報》報道，四季出版社於七月廿三日在某處[illegible]以負責人葉聖康[illegible]下午二時開會，[illegible]至三時還不見葉聖康[illegible]出面協調，會場的管[illegible]四季公司雖然訂了會[illegible]。於是關冷氣，收[illegible]債權人熱成一團，各[illegible]人會議，也就不了了之。

據業者透露，四季出版社[illegible]還向同業大量買貨，[illegible]「外銷」美國[illegible]三千萬元（新台幣，下同），使台灣出版[illegible]。在四季出版社債[illegible]流產之後，中盤商忠[illegible]即傳出債台高築，負[illegible]源避不見面的消息。[illegible]

[illegible]召開債權人會議。在[illegible]揚添源在會上說，[illegible]季出版社拖累，以致[illegible]，總負債額達三千八[illegible]萬元，其中屬出版界[illegible]五百萬元，其餘都是[illegible]。可見四季和忠佑兩家[illegible]在會場上有不少家[illegible]的債中，有不少是婦[illegible]來的私房錢。揚添源在會上再度要[illegible]三十萬元組成新公司，[illegible]在兩年半之後開始償[illegible]。

[illegible]被債權人指為有[illegible]債權人彭誠晃也在保護會[illegible]源的動機全站[illegible]出版社負責人林佛兒[illegible]對原有債權不能提出[illegible]權人再拿出現金來的[illegible]

四季和忠佑兩家公司[illegible]發生，出版業者對業務的[illegible]將發生連鎖反應，據統計[illegible]資隆紙業公司相繼反[illegible]供不應求，一般出版[illegible]使成本提高，以致許[illegible]業務一蹶不振，陷[illegible]

「報禁」與言論自由

洪梅生

[illegible]引起各界的議論，議論的焦點是：人民有沒有辦報的自由？言論尺度究竟有沒有標準？

[illegible]當局一直以「節約紙張及印刷原料」為由[illegible]社登記，當這個理由站不住[illegible]「國家總動員法」作為報禁的依據；[illegible]報紙的惡性競爭，而限制新[illegible]發展，目的在維護真正的言論自由。

[illegible]的「憲法」[illegible]有言論出版[illegible]立就是違法[illegible]的目的不是[illegible]制言論自由[illegible]處長黃老生[illegible]聞自由」，對此，議員陳水[illegible]有辦報的自由？刊物言論是[illegible]總」執行，而不是由司法機[illegible]物的處分為什麼動輒查禁，[illegible]黃老生無詞以對。[illegible]「並沒有新聞檢查制度」。[illegible]驗的林正杰、馬上指出這是[illegible]沒有新聞檢查，實際是有。

每一份出版品還沒付印前，在打清樣的時候，情治單位就派人來拿去看，很多雜誌在印刷廠未裝釘就被查扣了，這不是新聞檢查是什麼？

黃老生在舌戰中雖拒不承認，但議員們指出，不管怎樣花言巧語，在台灣，言論不自由是事實，施行「報禁」的目的「是為了打擊反對人士。」

台灣是否有言論自由？近年來不斷有雜誌被查禁的事實可以作為答覆。例如，《海潮》、《國是評論》因討論和談、民主、統一問題被禁，《政治家》因討論台灣的民主化問題被禁，《代議士》討論台灣在國際上孤立的問題被禁，《縱橫》討論接班人問題被禁，甚至《關懷》討論台灣的獄政問題也被禁，所有刊物被查禁，其理由皆是「違反基本國策，混淆視聽，影響民心士氣」。

有人問，被禁的雜誌所討論的問題，都是台灣當前實際存在的問題，難道民衆對這些問題不能有表示自己意見的權利嗎？「台灣人權協會」致「行政院長」孫運璿的抗議書也指出：台灣的民主、法治、和談、統一等「這許多緊急迫切的問題，難道《國民黨》政府不准人民公開討論，而頻頻查禁雜誌就可以解決的嗎？」該抗議書說，「民主政治最重要的內涵就是人民有對國是表示意見的權利」，台灣當局不斷查禁雜誌刊物，「令我們對台灣的言論自由缺乏保障擔憂」。

雜誌刊物的言論怎樣算是「違反基本國策」？最近，台灣的學者、專家指出，這個言論尺度應有一個合適標準，不應由「警總」一方武斷決定。有人提議，言論尺度由主管出版物官署會同超然的社會公正人士共同審議，也有人主張由新聞局、社會各方面公正人士、雜誌社代表三方組成審查言論委員會，不贊成軍方代表介入查禁出版物工作。同時，查禁刊物時，要給刊物解釋、申訴的機會。他們指出，不這樣的話，不為民衆折服。

也有人提出當局應刪除「線民預算」，用「線民」暗中監視民衆，「無形中勢必使人民日常生活的言論自由受到困擾」。

台北出版的《暖流》雜誌論述

台海兩岸進行經貿競賽

馬漣

台灣出版的《暖流》雜誌第六期在一篇題為《台海兩岸的經濟競賽》的文章中，對台灣的經濟表示「憂心如焚」。它說，「最近幾年來，台灣的對外貿易已經面臨來自其他開發中國家的挑戰，其中以中共對台灣經濟的威脅尤為嚴重。自一九七七年以後，中共採取經濟開放政策，擴大對外經貿往來，……試圖完成其經濟現代化的目標。」

這份雜誌表示，「很明顯地，台海兩岸的態勢，從過去的軍事對抗，轉為政治鬥爭，如今則進入經濟競賽的階段」。由於中共經貿發展的神速，台灣經貿顯已處於劣勢。它說，「目前在幾個重要的國際市場，雙方的競爭更已形成短兵相接的局面。……最要命的是，許多制敵於先的契機，就這樣平白地喪失了。」

雜誌說，近幾年來中共的出口貿易有顯著的成長，「自一九七八年以來，中共的對外貿易一直呈現大幅度成長，……去（一九八二）年中共的對外貿易產生四十六億美元的出超，使其外匯累積達百億美元。」該雜誌對中共的對外貿易成長認為是樂觀的。它說，預計一九八五年中共的進出口貿易總額將達五百七十四億美元，比一九八〇年成長百分之五十一點八，年增率則為百分之八點七。因此，今年中共外貿總額的目標，將為四百五十億美元，比去年的三百八十六億美元為高。

在主要出口產品中，該雜誌說，中共的十大出口產品中，以農產品為多，工業產品只有紡織品、成衣和金屬製品三種，台灣也是一樣，但「中共的成衣和紡織品的成長率都已超過台灣，其中紡織品的出口金額甚至已超過台灣很多」。另外，中共還有石油及石油製品出口，這也是台灣所缺乏的。

在主要出口對象中，在二十個國家中，中共和台灣是相同的，只是先後次序有別而已。例如，台灣產品出口以美國為主，其次是日本、香港，而中共則以日本居首位，香港和美國則居第二、三位。所以該雜誌說：從上述出口產品和出口對象中，「明白地顯示出台灣和中共在未來經貿的競賽下，已到了『短兵相接』的地步」。

在商品戰略方面，該雜誌說，中共要求擴大出口資源，發展自己的優勢。例如石油、煤及金屬礦物等資源及勞力密集的紡織品、輕工業日用品與工藝品等，都是「中共在生產上佔優勢的出口商品」。在農產品方面，中共對蘆筍、鳳梨和香蕉等，也大量種植，並且和外商進行技術合作。該雜誌認為中共在農產品方面，不久將取代台灣的地位。

台灣當局雖然口聲聲反對與中共通商，但近年來通過香港所進行的轉口貿易卻有顯著增加，根據香港官方的貿易統計資料顯示，「早在一九七二年就有大陸產品轉口輸往台灣」。當時台灣當局雖然聲稱「禁絕大陸產品輸入」，但有幾項「因特定情況或實際需要，而以個案經香港轉口進來」。而且進口值由四千五百三十萬港元增至一九七四年的一億一千五百五十萬港元。一九七六年台灣產品經香港轉口輸入大陸的貨值則有一萬三千港元，翌年即迅速增加，年增率由百分之十三點六增至一九七八年的百分之三十七點二，一九七九年又增至百分之一百廿三點四，一九八〇年更增至百分之一百三十七點六；貨值則由一九七七年的二億九千三百萬港元增至一九八一年的卅三億七千九百萬港元，前後增加了十點五倍。該雜誌說，「發展速度確實驚人」。

《暖流》雜誌說，「台灣當局雖然堅拒與中共透過香港轉口，但商人採購台灣產品，在我國（台灣當局自稱）商場上早已是公開的秘密」。

台灣內外

DMT虧蝕巨款

中油公司附屬工廠

一九六八年，台灣中油公司投資興建DMT（對苯二甲酸二甲酯）工廠，自成立以來，業績不彰，九年內虧損了四十六億元（新台幣，下同），為原投資額的三倍半。此事已由監委李存敬、尤清、張維貞等調查中油公司的營運情況。

DMT工廠於一九七二年完成，年產DMT二萬六千四百公噸，一九七七年再擴充為年產五萬二千八百公噸，先後共投資十三億餘元。但開工後，DMT國際價格迴縮下跌，不敷正常生產成本。一九七二年，PTA已發展成功，逐漸取代DMT，於是該廠不得不於去年七月一日奉令停工，但已虧損四十六億元之鉅。

戲院生意冷清清

台北《中國時報》八月一日載稱，台灣影業受外國片和港片的打擊很大，而且電視的威脅、錄影帶的崛起及四頻道的猖獗，致使影院的生意一落千丈，「老闆個個叫苦不迭」。

以高雄縣為例，在二十年前，尚有電影院四十二家，觀衆每感人滿為患，戲票不易買到，戲院門口往往出現「黃牛」，但現在全縣只剩下十八家戲院，比廿年前少了百分之一百三十以上，而且「家家苟延殘喘，場場門可羅雀」。

其他各縣的情況也一樣，台東縣的電影院也已由原來的廿三家減少為十七家，而十七家中有八家只在晚上放映，白天已停演，另外有數家呈半停業狀態。

花蓮縣鄉間的十四家電影院，除了玉里、瑞穗兩鄉各有一家營業比較正常外，其餘都是停業的時間多，而放映的時間少。它們這樣做只是為了保住牌照。因為依照規定，電影院如果三個月不營業，將予吊銷牌照，因此，有些戲院在三個月內，只放映兩、三場，以表示在「營業中」。

花蓮新建水泥廠之爭

志文

台灣塑膠公司計劃投資新台幣二百一十八億元，在花蓮崇德地區建一座年產六百萬噸的大型水泥廠，因涉及破壞自然景觀和關係水泥行業的利益，遭到環境保護專家和業者的反對。

崇德水泥工業區，位於風景區太魯閣峽谷的出口處，該區破石資源豐富，目前已有亞洲水泥公司和多家礦業公司在那裏設場採礦，大面積露天開採石灰石，使該處原始植物遭到破壞，溪畔一帶谷壁常出現大崩坍，立霧溪水已開始由清變濁，溪水流量銳減，美好景觀面臨厄運。儘管台灣當局已決定將太魯閣峽谷列為重點自然保護區，計劃建立為「國家公園」，但實際情況未見改善。除台泥之外，還有輔導會屬下企業等仍在三棧溪兩岸開礦採石。環境保護專家認為，台塑計劃中的崇德水泥工業區一旦建成，太魯閣的自然景觀將進一步遭受破壞，造成百世遺憾，永無復舊之日。

今年上半年建築行業仍處於凋蔽之局，水泥業者面臨困境。台塑建大型水泥廠，自然對業者造成更大衝擊。水泥業公會因而向有關當局提出抗議，表示強烈反對。該會的資料指出，目前台灣水泥總年產量為一千八百萬公噸，而當地實際需求僅一千二百萬公噸，遠超過實際需求。台塑大水泥廠建成後，業者之間惡性競爭將加劇，矛盾更形尖銳，若干廠商勢必被迫關門。「行政院經建會」的一項研究也認為，水泥工業主要是供應本地需求，如過度投資，生產過剩，價格一再滑落，勢必造成浪費。但「塑膠大王」王永慶力主設立崇德水泥廠，而水泥業巨子辜振甫反對最烈。因此，水泥廠是否設立，勢成水火。

台北地下錢莊 數達一千餘家

專放高利貸盤剝小市民

台灣地下錢莊活動日益猖獗，據統計，僅台北市一地，即約有一千二百多家，專放高利貸日息八分，借一萬元，一個月利息即高達兩千四百元。而且還要先扣掉利息，並須開出兩張支票（一張本金，一張保證金）作抵押。

地下錢莊擾亂金融秩序，增加經濟犯罪，影響社會治安甚大。台灣當局早就說要嚴加取締，但卻未見成效。《自立晚報》指出，地下錢莊如此之多，主要是因「銀行貸款過於嚴苛、保守或收回扣等弊端所至」。據說，承辦業務的經理有時竟明索五成回扣，致使急需款項的工商界望而卻步。（兼文）

垃圾的困擾

溪沙阮

台灣的垃圾使台灣當局傷透腦筋，對於如何處理每天一萬噸垃圾的問題，台灣輿論曾經引起爭論。儘管世界上許多國家和地區都使用垃圾焚化爐處理垃圾問題，但台北市議員卻反對，認為「會產生二次公害，不應該花錢找麻煩」，於是台灣一直採用「衛生掩埋」方式處理垃圾。

所謂「衛生掩埋」方式，就是把倒下的垃圾上再蓋上一層乾淨土，表面上看不見垃圾，這就是「掩埋」，但被乾淨土蓋着的垃圾，像屍體埋藏在地下一樣，不冒臭味，這就是「衛生」。這樣的處理垃圾工程很大，一方面要運載垃圾，還要運泥土，倒了一層垃圾，再蓋上一層泥土，像做千層糕一樣，如果在一塊平地上這樣一鋪一蓋，很快就會堆成一座山，內湖垃圾場就是一個例子，越堆越高，據《聯合報》載，現在已經高逾十層樓，接近四十公尺的垃圾山（如圖）了。

「行政院經建會」在一項研究報告中承認，目前台灣的垃圾處理方式仍以「衛生掩埋」為主，「但是究其實際，有百分之九十六不符合衛生要求，成為髒亂的禍首。」

該報告書還說，在全台灣地區的三百一十五個鄉鎮市區擬設「衛生掩埋場」二百三十九處，顯示各地仍以此法為主。而採用此法成功的只佔百分之四，百分之九十六失敗了。受垃圾之害的民衆忍無可忍，紛紛拒絕外地垃圾入境，引起近年不斷發生的「垃圾戰爭」。

本月八日本版曾報道新店溪受到嚴重污染，十二日《聯合報》又指出大漢溪沿岸發出強烈惡臭，就是由垃圾堆積所造成。台北縣垃圾處理專案小組指出，由於缺乏合適的垃圾處理場，台北縣已發生到處亂倒和偷倒垃圾的事實，甚至板橋市、新莊市、三重市都曾發生把垃圾倒在大漢溪中，造成下游的大量污染，長此下去，大漢溪下游將變成「垃圾河」。在台北，一場運動會下來，看台上的紙屑就像一條小河，其垃圾問題之嚴重，由此可見一斑。

台北地區的淡水河和高雄市的愛河，也都漂滿了垃圾，甚至有死雞、死豬等漂浮河上，每年端午節還在這兩條河舉行龍舟競賽，台灣報紙說，在「臭溝」裏比賽龍舟。比賽者如濺上了這種臭水會生皮膚病，其污染如斯，「真是可恥」。

內地同胞尋台灣親友

徐懷富尋兄徐懷盛

徐懷盛，安徽利辛人，五十七歲，一九四七年參加國民黨軍隊，後去台灣，曾從屏東寄回過家信，一九四九年後音信中斷，有知其下落者，請函告大公報。

蔡克俊尋子蔡國森

蔡國森（軍生），河南滎陽人，六十三歲，一九四九年由廣州去台灣，迄無音信，父母均健在，盼能通信，有知其下落者，請即與大公報聯繫。